L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 4 juillet 1990, No 27

Québec s'engage à tenir compte de l'aide aux communautés francophones hors Québec dans ses décisions d'avenir

OTTAWA (APF): Avec la consécration de l'échec de l'entente du lac Meech le 23 juin, les gains constitutionnels des francophones hors Québec se sont envolés en fumée.

Le 9 juin dernier au terme de la conférence constitutionnelle de la dernière chance visant à dénouer l'impasse du lac Meech, les onze premiers ministres signaient un communiqué final dans lequel il était prévu que les questions intéressant les minorités linguistiques d'expression française et anglaise seraient inscrites à l'ordre du jour des prochaines conférences constitutionnelles suivant la ratification par toutes les provinces de l'entente du lac Meech.

Ces gains inscrits dans la résolution d'accompagnement qui devait être adoptée par les législatures provinciales sitôt l'entente du lac Meech ratifiée par toutes les provinces font maintenant partie de l'Histoire.

Dans une déclaration à la nation télédiffusée en direct à quelques heures des célébrations de la Saint-Jean-Baptiste, le premier ministre du Québec Robert Bourassa a déclaré que le gouvernement du Québec n'accepterait plus de retourner à la table des négociations constitutionnelles. Pas question non plus de négocier à onze à l'avenir. Désormais, Québec négociera à deux avec le gouvernement canadien.

Le Parti libéral québecois prendra le temps de rédiger un nouveau programme politique et consultera ses militants avant d'annoncer ses nouvelles orientations politiques. M. Bourasssa a clairement indiqué que dans toutes les décisions et dans celles à venir, «c'est l'intérêt supérieur du Québec qui sera le facteur déterminant» et que ces décisions tiendront compte de la dimension économique du Québec. Outre la dimension économique, M. Bourassa a ajouté que les décisions que le Québec prendra à l'avenir devront également tenir compte de ses communautés culturelles, de sa communauté anglophone, «de même que l'aide que nous pouvons apporter aux communautés francophones à l'extérieur du Québec».

De son côté le premier ministre canadien Brian Mulroney s'est dit «profondément déçu» de l'échec de l'entente du lac Meech. Au cours d'une allocution télévisée à la grandeur du pays qui a précédé de quelques heures celle de M. Bourassa, M. Mulroney a déclaré que l'Accord du lac Meech était devenu un prétexte utilisé par beaucoup de Canadiens pour exprimer leur mécontentement à l'égard des mesures économiques impopulaires prises par le gouvernement canadien. Il a aussi pointé du doigt le premier ministre Clyde Wells de Terre-Neuve pour ne pas avoir honorer l'engagement de son prédécesseur. Même s'il est déçu du résultat, M. Mulroney a ajouté qu'il préférait avoir échoué en essayant de faire avancer la cause de l'unité canadienne, que de n'avoir pas pris de risque.

M. Mulroney a finalement annoncé la fin des négociations constitutionnelles, le temps «de concilier nos différends, de panser nos plaies et de tendre la main à nos concitoyens».

Le président de la Fédération des francophones hors Québec trouve évidemment «extrêmement malheureux» l'échec de l'entente du lac Meech. «Ça nous empêche de faire des gains dans le domaine constitutionnel» a déclaré M. Guy Matte. Il croit que l'échec de Meech va bloquer «pour une très longue période de temps» tout développement constitutionnel au pays. Ceci dit, il estime que «ce n'est pas la fin du monde» et que les francophones hors Québec peuvent toujours se rabattre sur la Constitution actuelle et sur la Charte canadienne des droits et libertés pour faire avancer leurs droits.

M. Matte était enfin très heureux d'entendre le premier ministre du Québec dire que les décisions portant sur l'avenir du Québec tiendraient compte de l'aide aux communautés francophones de l'extérieur du Québec. Peu importe le chemin que tracera M. Bourassa aux Québécois, on sait maintenant que les francophones hors Québec ne seront pas complètement oublié par «le berceau de la francophonie».

L'Essor remet 157 diplômes



Cinquante diplômes de cours préuniversitaires de l'Ontario (anciennement la treizième année), 107 diplômes d'études secondaires et près de 30 000 $ en prix et en bourses ont été remis aux finissantes et finissants à la onzième cérémonie de remise de diplômes à l'école secondaire L'Essor à la Place Concorde jeudi soir dernier. On voit ci-haut de g. à d., M. René Godin, maître de cérémonies et nouveau directeur-adjoint de l'école, Mlle Françoise Siodlowski, qui s'est mérité le prix d'excellence générale au niveau de la douzième année, Mlle Nancy Foley, gagnante du prix d'excellence générale au niveau des cours préuniversitaires et M. Philippe Charrette, directeur. Ci-contre, M. Guy Gagnier qui a prononcé le discours d'adieu au nom de ses confrères et consoeurs.



Avis

Les bureaux du REMPART sont fermés du 30 juin au 15 juillet inclusivement pour une période de vacances. La publication régulière reprendra avec le numéro du 18 juillet.

Suite page 6

L'intégration économique des handicapés reste à faire au Canada

OTTAWA (APF): Huit ans après la proclamation de la Décennie internationale des personnes handicapées ,l'intégration économique des handicapés restent toujours à faire au Canada.

Dans un rapport très critique intitulé «S'entendre pour agir», le Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées demande au gouvernement de prendre des mesures pour éliminer les obstacles économiques auxquels font face les 3.3 millions d'handicapés canadiens.

Malgré les promesses d'un monde meilleur, le gouvernement canadien est loin d'avoir tenu ses engagements envers les handicapés estime le Comité, principalement en ce qui concerne l'intégration économique.

Les personnes atteintes d'un handicap éprouvent de graves problèmes de chômage et de pauvreté, indique le rapport. Selon Statistique Canada près du quart des hommes handicapés et plus de la moitié des femmes avaient un revenu annuel inférieur à 5,000$ en 1985. Près de 80 pour 100 sont en chômage.

Pour les membres du Comité, la situation est proche de l'impasse. On relève par exemple que les représentants des secteurs privés et public ont tous bombé le torse de satisfaction et ont affiché fièrement leurs réalisations lors de leur comparution alors qu'en réalité, ils n'ont surtout présenté que «des plans, des plans et encore des plans». «Tous sont d'accord sur les principes, mais personne n'agit».

On note aussi que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration n'a guère tenu compte des besoins des personnes handicapées dans sa nouvelle stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, particulièrement en ce qui concerne la formation professionnelle. Il a fallu que les handicapés se battent, explique le Comité, pour que leurs préoccupations figurent finalement dans la politique.

Enfin, le gouvernement n'a toujours pas tranché la question du transport gratuit de l'accompagnateur d'un voyageur handicapé, un dossier qui traîne depuis la modification de la Loi nationale sur les transports en 1988.

Certes le Comité relève des réalisations, notamment l'inclusion des personnes handicapées dans la Charte canadienne des droits et libertés, et la proclamation de la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Mais dans l'ensemble, les handicapés éprouvent de graves problèmes de chômage et de pauvreté à cause des lacunes dans les services de transport et l'aide sociale, dans les défauts des programmes d'emploi existants, et dans l'éducation. En 1986, le tiers des handicapés n'étaient pas allés plus loin que l'école primaire et 61 pour 100 n'avaient pas terminés leurs études secondaires.

Publicité dans la presse minoritaire.

Le commissaire aux langues officielles critique Air Canada

OTTAWA (APF): Le Commissaire aux langues officielles a publiquement désavoué la politique d'Air Canada en ce qui a trait à la publicité dans les journaux hors Québec. Selon lui, le transporteur aérien ne satisfait pas à ses obligations en vertu de la Loi sur les langues officielles.

Depuis 1988, le Commissariat aux langues officielles a reçu plus de 800 plaintes portant sur la publicité des ministères et des sociétés d'Etat dans les deux langues officielles, dont 200 contre Air Canada.

Toute la controverse autour de la publicité d'Air Canada dans la presse minoritaire a pour origine les pressions exercées depuis des mois par l'Association de la presse francophone, qui a publiquement accusé le transporteur aérien de traiter les francophones en milieu minoritaire comme des citoyens de seconde classe, en refusant de publiciser ses tarifs et ses spéciaux dans les journaux francophones de l'extérieur du Québec.

Le vice-président des Services marketing à Air Canada, M. Michel Fournier, a soutenu devant le Comité mixte sur les langues officielles que le budget publicitaire alloué aux médias écrits et électroniques francophones hors Québec avait toujours représenté 2 pour 100 de toute l'enveloppe publicitaire, et que ce pourcentage n'avait pas changé depuis la privatisation.

En vertu de la loi sur la privatisation d'Air Canada adoptée en 1988, le transporteur demeure soumis à la Loi sur les langues officielles.

L'an dernier, Air Canada a dépensé 16.5 millions en publicité au Canada. De ce montant, une somme de 247,000$ a été investie dans les médias francophones hors Québec. En comparaison, les médias anglophones au Québec ont reçu 1.2 million en 1989. Cette somme représente le tiers du budget publicitaire dépensé dans les médias québécois, qui s'élevait l'an passé à 3.2 millions. M. Fournier a expliqué que le budget publicitaire d'Air Canada n'était pas conçu en fonction de la population francophone ou anglophone, mais plutôt en fonction des publics cibles.

«Le marché anglophone de Montréal offre un potentiel de revenus plus élevé que chez les francophones hors Québec, qui vivent dans des petits centres», a expliqué M. Fournier, qui ajoute que Air Canada «annonce où le potentiel est là, et qui nous amène des bénéfices nécessaires». Ce qui exclut plusieurs hebdomadaires francophones hors Québec. «Les hebdomadaires membres de l'Association de la presse francophone ne desservent pas nécessairement les populations, dont une proportion raisonnable est susceptible d'être attirée par nos produits», a expliqué M. Fournier.

Face aux critiques, le vice-président des Services de marketing chez Air Canada a manifesté l'intention de rencontrer individuellement les éditeurs des journaux francophones hors Québec, pour mieux expliquer la position du transporteur aérien. Il refuse toutefois d'engager le dialogue avec l'Association de la presse francophone.

Le Commissaire aux langues officielles a réitéré son intention d'utiliser tous les pouvoirs à sa disposition pour faire respecter l'esprit et la lettre de la Loi sur les langues officielles. Air Canada pour sa part a déjà communiqué sa position juridique au Commissaire. Les deux parties semblent se diriger vers une impasse.

Quant à l'Association de la presse francophone, elle affirme que Air Canada vient au 29ième rang parmi les plus importants annonceurs auprès de ses journaux membres, loin derrière Pétro-Canada et General Motors, qui tous deux ont consacré six fois plus d'argent que le transporteur aérien dans les communications auprès des communautés francophones en milieu minoritaire. Des entreprises comme Hydro-Ontario et TVOntario, qui n'ont aucune obligation linguistique, ont dépensé plus d'argent dans la presse minoritaire en 1989-90, affirme l'APF.

«Si notre réseau est important pour ces compagnies, se demande l'Association, pourquoi ne l'est-il pas autant pour Air Canada qui a par surcroît l'obligation de se conformer à la Loi sur les langues officielles?».

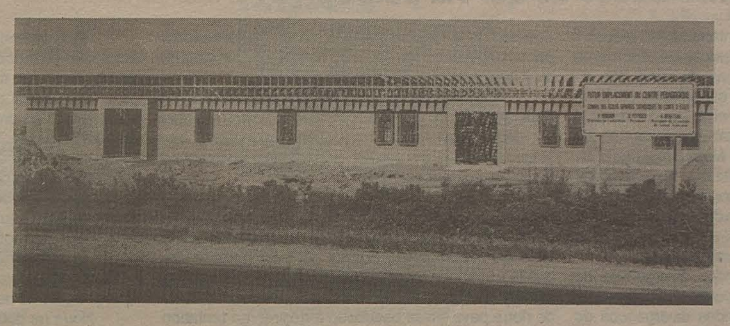
Calendrier des activités

Lundi 30 juillet - 14h30
LA MAGIE DU VERBE
Librairie Forest Galde
Un club spécial pour enfants préscolaires et pour ceux qui apprennent le français.

La formation d'enseignants en français dans le sud-ouest débute en septembre

(JCM) Il ne reste que quelques places à remplir dans le premier groupe de candidats francophones au Brevet d'enseignement de l'Ontario qui pourront recevoir leur formation ici-même dans la région.

Le programme sera offert hors-campus par l'université d'Ottawa sous l'édige du conseil des écoles catholiques du comté d'Essex (CECCE) à son nouveau Centre de ressources pédagogiques actuellement en construction promenade Sylvestre sur le chemin Manning.



Le nouveau Centre pédagogique du CECCE, en voie de construction, où se tiendront les nouveaux cours de formation pour enseignants en français.

Les participants recevront la formation initale pour enseigner en français aux cycles primaires et moyen. Ils assisteront à deux sessions de formation d'une dizaine de jours chacune à Ottawa, la première en septembre et la deuxième au printemps. Les autres cours seron donnés dans la région par des professeurs de la faculté d'éducation de l'université et une équipe d'enseignants de la région. Les stages d'enseignement pratique se feront dans les écoles de la région.

Il y a plus de quatre ans que Mme Donna Bastien, surintendante en chef du CECCE poursuit l'idée de mettre sur pied un tel programme dans la région, afin d'encourager plus de diplômés universitaires francophones d'ici de faire carrière dans l'enseignement et de créer plus de stabilité chez le personnel enseignant des écoles françaises de la région.

Une première tentative en collaboration avec l'université de Windsor n'a pas abouti à cause d'opposition de la part des universités offrant des programmes en français.

Il y a environ un an, Mme Bastien et des représentants des Conseils des écoles catholiques de Windsor et de Kent ont repris le projet. M. Denis Levert, surintendant à Windsor, a fait les contacts initiaux avec l'université d'Ottawa.

La coordonnatrice du programme est Mme Constance Legentil avec qui l'on peut communiquer au 979-1550.

Entente entre la Place Concorde et Metro



Un contrat de cinq ans vient d'être signé entre les dirigeants de la Place Concorde et Metro Executive Class Catering qui accorde à cette dernière la responsabilité exclusive de location des salons Vigneault et Chopin et du service de banquet. "Nous en sommes arrivés à une entente qui est mutuellement très satisfaisante, de déclarer M. Rénald Paquin, président de la Place Concorde, et nous anticipons des relations des plus cordiales et des bénéficent importants de part et d'autres. D'ailleurs, Metro Catering a déjà fait ses preuves. "Nous voyons ci-haut M. Paquin, en conversation avec Mme Kim Prince, gérante des services de pourvoyeur chez Metro, dans le salon Chopin, dont les dirigeants de la Place Concorde ont quand même retenu l'usage pour un nombre de soirs chaque année.

Agent de marketing à la Place Concorde

M. Jules St-Denis, directeur intérimaire de la Place Concorde, a annoncé la nomination de M. Jean Chauvin de Pointe-aux-Roches au poste d'agent de marketing pour le centre. Il aura comme fonction de faire la promotion de tous les services existants au centre et de conseiller l'administration sur les moyens de répondre toujours mieux aux besoins de la clientèle.

M. Chauvin est né à Sudbury et a fait ses études élémentaires à Noëllville dans le nord de la province ainsi qu'à Pointe-aux-Roches, et ses études secondaires à l'école L'Essor. Il vient de compléter le programme de marketing au collège St-Clair.

"Je suis fort heureux du défi qui se présente car je suis convaincu du grand potentiel de l'institution. J'invite tous les gens à communiquer avec moi à la Place Concorde pour me faire part de leurs commentaires à ce sujet" a déclaré le nouvel agent.

Il est entré en fonction le 25 juin.

ECHEC AU CRIME

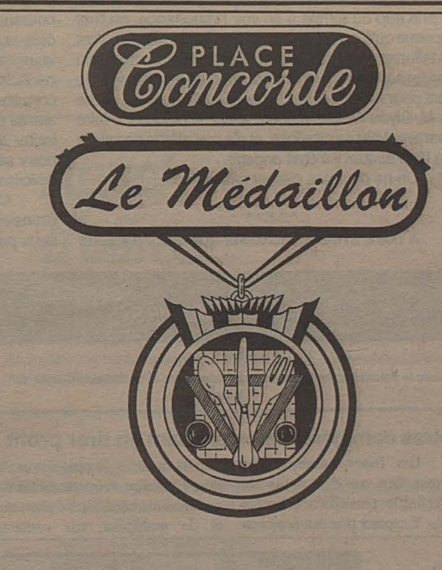
Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Vol de bijoux

Environ 30 000 $ en bijoux et en argent ont été volés d'une automobile grise de marque 'Capri' le 10 octobre '89. L'auto était dans le stationnement de l'édifice 'Relax Plaza' qui est situé angle des rues Pitt et Ouelette.

Après avoir brisé la vitre du côté du passager, le voleur s'est emparé de deux malettes qui étaient dans l'automobile. Les deux malettes contenaient des bagues en or avec diamants, émeraudes et des rubis. Des boucles d'oreilles avec diamants et, 3 000 $ en devises canadiennes et américaines.



Éditorial

L'échec de Meech: A cause de qui ?... puis après?

La raison de l'échec de l'entente du lac Meech ? C'est parce que quelques politiciens au Manitoba et en Terre-Neuve ne possédaient pas, et n'ont pas su apprendre à partager, la vision canadienne de leurs homologues des autres provinces et du Premier ministre Mulroney. La responsabilité retombe carrément sur les épaules de M. Filmon, M. Doer, Mme Carstairs et M. Wells. Et leurs suggestions imputant la responsabilité de l'échec à M. Mulroney ne nous semble qu'une tentative malhabile, pour ne pas dire malhonnête, de cacher la leur.

M. Mulroney est un habile négociateur.

En 1987, malgré de grandes divergences de points de vue, il a réussi à faire surgir une entente.

En 1987, malgré de grandes divergences de points de vue, il a réussi à faire surgir une entente qui aurait permis au Québec de réintégrer la famille constitutionnelle dans le respect de ses exigences.

Comme on le sait, trois nouveaux premiers ministres provinciaux sont arrivés sur la scène par la suite qui n'ont pas voulu honorer la parole de leurs prédécesseurs. Alors, de nouveau, il y a quelques semaines, M. Mulroney a réussi à faire s'accorder les premiers ministres sur un texte d'accompagnement qui ne modifiait pas l'entente préalable, obtenant ainsi l'appui de M. McKenna et des leaders manitobains et l'engagement de M. Wells de soumettre l'entente au vote libre de sa Législature, incapable qu'il était lui-même de partager la vision du Canada des représentants de la très grande majorité des Canadiens et Canadiennes.

Bien sûr, M. Mulroney n'a pas réussi tout cela à lui seul. Il a joui de l'appui et d'interventions d'autres premiers ministres. Mais ça s'est réalisé sous sa direction.

Et à l'invitation de M. Wells, il s'est rendu adresser la parole à la Législature terre-neuvienne pour l'inciter à ratifier l'accord.

De suggérer que c'est à cause de Mulroney que l'entente a échoué frise donc le ridicule!

Elle a échoué parce que les leaders manitobains ont pris trop de temps à en voir l'importance, ne l'ont reconnue qu'à contre-coeur, et par conséquent se sont pris tellement tard que le seul député Elijah Harper a pu retarder suffisamment l'introduction de la mesure et le débat pour en empêcher le passage à temps; et parce que M. Clyde Wells a d'abord résilié la ratification faite auparavant par sa province, et n'a pas même permis le vote libre auquel il s'était engagé.

On ne peut pas cacher ces vérities.

*****

A notre avis, M. McKenna doit aussi accepter une part de la responsabilité. Il n'a fait ratifier l'accord par sa Législature (où son parti détient tous les sièges) qu'à quelques semaines de l'échéance.

On peut se demander quel aurait été l'effet d'une ratification par le Nouveau-Brunswick beaucoup plus tôt, en particulier d'une ratification avant que Terre-Neuve ne résilie son accord, laissant alors le Manitoba seule récalcitrante...

*****

Quant au geste posé par les autochtones par le biais du député Elijah Harper, on peut comprendre quelle frustration les y a poussés. Nul ne niera que le traitement fait jusqu'à maintenant aux premiers habitants de notre pays laisse beaucoup à désirer. La tentation était donc très grande de profiter de l'occasion pour attirer l'attention nationale sur la question.

Dommage cependant qu'ils aient choisi d'aller jusqu'à tuer l'accord pour le faire, car en le faisant, ils n'ont pas seulement retardé de nombreuses années le processus de construction du pays, mais également le progrès de leur propre cause.

Mais de toute façon, c'est un obstacle que les leaders manitobains auraient pu facilement prévoir et éviter en s'y prenant plus d'avance et nous maintenons que la responsabitilié de l'échec de Meech est la leur(et celle de M. Wells) et non celle des autochtones.

*****

Et maintenant?

Il est certainement très tôt pour analyser toutes les conséquences de l'échec de l'entente. Nous offrons tout de même quelques pensées, quitte à revenir sur le sujet à d'autres occasions.

La récente poussée nationaliste au Québec ne se résorbera certainement pas! Au contraire, l'échec de Meech l'a manifestement attisée. L'affirmation de l'identité propre du Québec et son développement vont se poursuivre. Mais, comme l'a déjà déclaré M. Bourassa, cela va se faire en négociations un à un avec le fédéral, le premier ministre québecois n'étant plus intéressé à négocier avec les autres provinces (et pour cause!) La conséquence en est qu'un lévier pour pousser les autres provinces à reconnaître davantage et à mieux traiter leurs minorités francophones est perdu. Et il nous semble inévitable que les progrès seront plus difficiles à réaliser.

Ce tort sera moindre en Ontario et au Nouveau-Brunswick en vertu des progrès déjà réalisés dans ces deux provinces.

C'est en songeant au sort de nos compatriotes des autres provinces, surtout du Manitoba et de Terre-Neuve, que nous avons le coeur lourd.

Certes, ce n'est pas la fin. Il reste la Charte canadienne des droits et libertés. Il reste la Loi sur les langues officielles. Il reste surtout notre propre volonté qui devra être encore plus forte.

Mais la perspective d'une ère de meilleure entente, de nouvelles négociations constitutionnelles au sujet des minorités linguistiques et peut-être d'une période de véritable épanouissement vient de s'évaporer pour laisser la place à celle de la nécessité de nouvelles luttes, de vigilance continue, de longues revendications, et de progrès au compte-gouttes.

Nous ne doutons aucunement de la conviction de nos compatriotes et notre confiance qu'ils sauront avancé malgré tout n'est donc pas en soi ébranlés, mais nous ne pouvons cacher notre déception devant ces nouvelles réalités.

*****

En soi, l'affirmation et le développement d'un Québec plus "indépendant" peut, malgré tout, présenter certains avantages pour les francophones hors-Québec. Mais à tous les niveaux, ceux-ci devront prendre rapidement les initiatives pour resserrer les liens avec le foyer de la francophonie qu'est la Belle Province afin d'assurer qu'ils ne seront pas négligés, encore moins laissés pour compte. Heureusement, M. Bourassa a déjà prononcé des paroles rassurantes à ce sujet.

*****

On peut même tirer certains profits de cette triste situation! On peut l'utiliser comme motivation pour augmenter notre fierté, pour raffermir nos convictions, et pour prendre la résolution de s'affirmer plus que jamais.

Il y a en Ontario un grand nombre d'anglophones qui nous respectent et qui reconnaissent notre apport au développement de la province. C'est un capital à solidifier.

Il y a malheureusement aussi beaucoup qui ont l'esprit fermé au fait français. Il nous faut continuer non seulement à développer nos propres institutions, mais continuer à jouer un rôle de plus en plus important dans la vie politique et économique de notre province, pour acquérir plus de pouvoir et donc d'influence sur notre sort, et pour se mériter le respect d'encore plus d'anglophones, même si pour certains, ce sera malgré eux!

Jean Mongenais

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Foires commerciales: comment en tirer profit

Les foires commerciales peuvent être un des outils de marketing les plus efficaces à votre portée. Y exposer peut être le moyen le plus facile et le plus direct de faire connaître votre produit à un grand nombre de clients éventuels, et de multiplier vos contacts d'affaires. Mais agissez avec prudence. Un mauvais choix peut signifier une perte de temps et d'argent.

Selon Diana Wickham, de la Direction de l'expansion commerciale ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, "il faut connaître à fond son produit, savoir à qui le vendre et comment le présenter à son avantage, et identifier la concurrence avant même de songer à exposer".

Une fois votre stratégie de commercialisation bien au point, il s'agit de trouver la bonne foire commerciale. Parlez aux organisateurs de l'Exposition, à vos collègues et à ceux qui y ont déjà participé. Essayez d'en savoir le plus possible sur le genre de clients qui sont attirés par l'exposition, et sur les exposants susceptibles d'y participer. "Quelquefois, dit Mme Wickham, vous pouvez profiter par association. Si les grosses compagnies exposent, vous avez peut-être intérêt à le faire aussi."

Calculez le volume d'affaires que vous êtes censé y faire. "Il n'y a pas deux foires commerciales qui se ressemblent, explique Jerry Ashton, directeur d'exposition de

Suite page 9



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 pr. Forest Glade(Windsor) R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **25.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628



Poèmes du Pavillon des Jeunes de Belle-Rivière

Mes observations

J'ai regardé la nature
J'ai senti l'air pur
J'ai couché un pissenlit
J'ai écouté les jolis bruits
J'ai vu des papillons
Et voilà mes observations!
4e année

Hommage à notre secrétaire

Aujourd'hui, nous fêtons notre secrétaire
Elle est toujours là comme une deuxième mère
Mme Couture est gentille et aimable
C'est incroyable, comme elle est formidable
Elle travaille au dactylo
Et parfois parle au micro
Tous les matins elle arrive à huit heures
Souriante, plaisante et de bonne humeur
Madame est toujours prête à nous aider
Un gros MERCI de la 5e année

Mon tapis magique

J'ai un tapis magique
Il est très fantastique
Il m'amène à des places merveilleuses
C'est pour ça que je suis très heureuse
J'aime mon tapis, c'est bien sûr,
Quand il me donne de belles aventures.
Natalie Deslippe et Renée Trépanier

La nature

La nature est incroyable
C'est vraiment formidable
Arbres et gazons verts
Étangs et rivières
J'aime aussi les feuilles
Car leurs couleurs attirent mon oeil
Les petits oiseaux volent
Et les fleurs poussent sur le sol.
Jason Defoe

Le réveil de la nature

Les cours d'eau et les ruisseaux
Les fleurs, les plantes et les oiseaux
Les tulipes rouges, jaunes et blanches
Le printemps paraît sur toutes les branches

Les cardinaux qui chantent
Les abeilles qui bourdonnent
Les papillons aux couleurs brillantes
Annoncent la nouvelle heure qui sonne

Le doux souffle du vent
Parfume l'air si pur
Et caresse les joues des enfants.
Comme j'aime le réveil de la nature!

Gabrielle Larocque

Lettres

Un «merci» bien sincère

Tellement d'émotions habitent en moi depuis mon spectacle chez-vous, à la «Place Concorde» vendredi le 27 avril dernier, que je ne pouvais pas m'empêcher de vous les communiquer.

C'est évident que Georges Hamel a été, et est encore, ma plus grande influence. Par son remarquable talent et surtout sa personne, je pourrais dire qu'il m'a ouvert la porte vers un nouvel horizon. En langage moins compliqué, peut-être puis-je me permettre de dire qu'il est un professeur exceptionnel, qui enrichit toujours ses connaissances par ses expériences. Vous vous demandez sûrement puisque je le compare à un professeur, s'il critique mon travail; bien sûr. Mais j'apprens davantage par celles-ci parce qu'elles sont constructives. La chance était sûrement de mon côté, quand j'ai rencontré Georges Hamel en 1987, je vous l'assure.

Georges est très reconnu et beaucoup aimé chez-vous à Windsor, comme partout où il se produit chez nous en Ontario. Etre celle dont les gens se souviendront parce qu'elle faisait partie du spectacle de Georges Hamel, «Le Gentleman de la chanson country» (comme je l'écris dans ma chanson hommage), c'est une fierté quasi inexplicable qui envahit tout mon être. Chaque représentation sur scène avec Georges demeure une expérience unique et toujours bien spéciale. (Quoi de mieux que d'avoir son professeur sur les lieux, ha! ha!).

Tout cela pour venir vous dire un merci GIGANTESQUE de m'avoir invité à venir chanter pour vous à la «Place Concorde». Je dis un merci bien spécial à Emmanuel Chayer, pour sa confiance en mes capacités; ça m'a fait bien chaud au coeur. La récompense la plus chère est toujours le sourire sur le visage des gens présents. Je n'hésiterai pas à retourner chanter pour vous. Peut-être qu'une prochaine fois, j'aurai le plaisir de vous faire entendre quelques-unes de mes nouvelles compositions...

Bonne chance dans votre nouveau centre communautaire francophone «Place Concorde»; vous le méritez bien. Bravo pour votre super beau travail!

Avec ma plus vive reconnaissance,

Jojo Marceau

Lettre à la communauté franco-ontarienne

L'Accord du lac Meech est mort. Qu'une des causes apparentes de sa mort soit venue de la non résolution de la question autochtone au Canada, cela nous semble être «un juste retour des choses». Pendant que la société canadienne s'évertuait à trouver des solutions assez partielles, il faut l'avouer, à l'aménagement linguistique au pays, nous avions laissé de côté toute la question de la reconnaissance des droits des premières nations à habiter cette terre. Et voilà que cette question non résolue est revenue pour officiellement empêcher que nous allions de l'avant sans la régler.

Et pourtant nous savons toutes et tous que la cause réelle de la mort du Meech, c'est le rejet plus répandu qu'on ne le croyait de la thèse des deux peuples fondateurs, venus en cette terre fonder les colonies qui formèrent le pays que nous connaissons aujourd'hui.

Les premières nations, deux peuples fondateurs, les nouveaux arrivants, dix provinces, deux territoires: c'est beaucoup pour un seul pays. Mais avec de la patience, de la compréhension, de la tolérence et de la bonne volonté il n'est pas impensable que nous puissions trouver des solutions qui nous soient propres.

Que veut dire cet échec de l'Accord du lac Meech pour la communauté franco-ontarienne? A la veille de quitter la présidence générale de l'Association Canadienne Française de l'Ontario, je me permets de proposer les pistes suivantes:

- continuer dans notre marche vers une plus grande affirmation de nos droits, du droit que nous avons d'être ici, en Ontario, d'y rester, et de pouvoir nous y épanouir tout en apportant notre contribution à la société ontarienne et canadienne;

- s'ouvrir de façon plus évidente à la société québécoise, principal foyer linguistique et culturel du peuple francophone du Canada;

- développer des solidarités plus évidentes avec les autres minorités francophones du reste du pays, d'où une force agrandie pour nous tous;

- créer des liens plus nombreux avec la majorité anglophone et les groupes pluriethniques dans une société de plus en plus pluraliste;

- s'insérer dans le processus du nécessaire réaménagement politique et constitutionnel de notre pays;

- s'assurer que nos droits soient reconnus et protégés au sein de cette nouvelle structure canadienne; la refonte de notre plan de développement global se fera donc dans ce sens.

Ce sont là d'ailleurs toutes des propositions sous-jacentes aux discussions qui ont lieu en atelier lors de nos dernières assises annuelles à Ottawa. Et on dira que ce fut un rendez-vous manqué!

Rolande Souci,
présidente provinciale de
l'Association canadienne-française de l'Ontario

Suite page 8

EN BREF

LE COR SERA DES PROCHAINES ÉLECTIONS PROVINCIALES

(Toronto: Marc Pichette) Les prochaines élections provinciales ontariennes compteront parmi leurs rangs un nouveau joueur qui a adopté comme principale plate-forme électorale l'anti-bilinguisme.

L'Ontario Provinciale Confederation of Regions Party (COR) est désormais inscrit conformément à la Loi sur le financement des élections de l'Ontario. Le parti a réussi à recueillir les 10,000 signatures nécessaires à la demande d'inscription du parti.

Le chef du parti COR en Ontario, Gordon McGregor, s'est déclaré opposé à la Loi 8 sur les services en français qui permet aux francophones d'obtenir des services dans leur langue de la part du gouvernement provincial.

AMÉLIORATIONS AU RÉGIME D'ÉPARGNE LOGEMENT

L'honorable Remo Mancini, ministre du Revenu, a annoncé récemment que les résidents de l'Ontairo qui épargnent pour s'acheter un premier logement peuvent bénéficier des améliorations apportées au Régime d'épargne-logement de l'Ontario (RELO). Visant les acheteurs d'un premier logement dont le revenu ne dépasse pas 40 000 (célibataires) ou 80 000 $ (couple marié), le programme du RÉLO offre des crédits d'impôt fondés sur les cotisations admissibles au régime.

Les améliorations comprennent des placements d'un rendement plus élevé, le retrait anticipé d'une partie des dépôts, des versemenets provisoires à un entrepreneur, l'extension de l'admissibilité aux personnes dont le conjoint possédait un logement avant, mais non après le mariage, l'admissibilité possible à un remboursement des droits de cession immoblilière.

OCTROI DE 26 000 $ POUR TILBURY

M. Jim McGuigan, député provincial de Essex-Kent, a annoncé que le «Community Recreation Capital Program» du ministère du Tourisme et de la Récréation de l'Ontario a accordé un octroi de 25 726 $ au Tilbury Golf & Curling Club pour les matériaux de construction et de l'équipement qui inclut la pelouse, le parcours normal, l'édifice d'entretien.

«Quand les communautés grandissent et qu'elles changent, leurs besoins dans le domaine de Récréation changent aussi» de dire M. McGuigan.

AUDIENCES PUBLIQUES SUR LES RELATIONS ENTRE FRANCOPHONES ET ANGLOPHONES.

TORONTO (APF Marc Pichette): Un comité parlementaire de l'Assemblée législative ontarienne entreprendra une tournée de la province dès le mois d'août prochain, afin de sonder le coeur des Ontariens sur les relations entre les francophones et les anglophones.

Le gouvernement ontarien a récemment décidé d'appuyer une résolution présentée par le parti néo-démocrate demandant la mise sur pied d'un tel comité d'audiences publiques.

Après avoir toujours refusé la mise sur pied d'un tel comité de peur que cette tribune ne serve qu'à attiser les relations entre les francophones et les anglophones, le gouvernement de David Peterson a décidé de réviser sa politique.

L'ancien ministre des Affaires francophones, Bernard Grandmaître, avait fait part de ses appréhensions lors du débat sur la résolution des conservateurs, qui réclamait la mise sur pied d'un comité mixte d'audiences publiques sur la Loi 8 sur les services en français. M. Grandmaître avait comparé la mise sur pied d'un tel comité à l'établissement d'un jury. «J'ai l'impression d'avoir été devant les tribunaux durant les trois dernières années et demie. Je me suis battu pour la Loi 8 et je fais face aux mêmes jurés et devant le même jury, je plaide non coupable».

Les audiences de cet été permettront aux opposants à la Loi 8 sur les services en français de faire valoir leurs points de vue.

LES FRANCO-ALBERTAINS ENTRENT DANS LA DANSE.

EDMONTON (APF Jacques Beaupré): Le 24 juin, les Québécois ont souligné leur fierté en chantant et en descendant dans les rues, le Festival Franco-Ontarien d'Ottawa a attiré 600,000 spectateurs, et les Acadiens célébreront comme à chaque année leur fête nationale le 15 août.

Du 3 au 5 août, les francophones de l'Alberta entreront dans la ronde pour la première Fête Franco-Albertaine, un événement que les organisateurs veulent voir devenir une tradition.

Créée par les trois principales associations francophones de la province, la Fête Franco-Albertaine sera «une occasion pour tout le monde de fraterniser, mais aussi d'apprécier la richesse culturelle de la francophonie albertaine», indique le communiqué annonçant la fête.

LES PROJETS GOUVERNEMENTAUX SERONT SOUMIS A L'EXAMEN ENVIRONNEMENTAL.

OTTAWA (APF): Tous les grands projets canadiens seront dorénavant soumis à une évaluation environnementale obligatoire.

Le ministre de l'Environnement, Robert René de Cotret, a déposé en Chambre son projet de loi canadienne sur l'évaluation environnementale qui oblige le gouvernement fédéral, ses ministères et ses sociétés d'Etat, à tenir compte des questions environnementales avant de mettre en oeuvre ses projets.

La loi s'appliquera à tout projet qui touche des terrains fédéraux, qui concerne les pêches, qui profite de fonds fédéraux et qui a un impact frontalier. Il n'empêche que le projet de loi ne prévoit aucune amende aux contrevenants. Au mieux le gouvernement fédéral pourrait intervenir en retirant le permis d'exploitation, ou ses subventions à l'entreprise.

Le gouvernement a aussi décidé de tripler les ressources qui sont consacrées à l'évaluation gouvernementale en débloquant des crédits de 100 millions. Les répercussions sur l'environnement, la santé et les conditions socio-économiques, les commentaires et les préoccupations de la population sont quelques-uns des facteurs qui détermineront si un projet est acceptable ou non sur le plan environnemental.

La construction d'un barrage est le plus bel exemple d'un projet dont l'impact environnemental sera étudié sous toutes ses coutures avant d'être approuvé par le gouvernement fédéral. Les grands travaux d'exploitation de pétrole et de gaz, les mines d'uranium, les grandes installations militaires, les grandes installations transfrontières comme les routes et les grandes usines feront ausi l'objet d'une étude environnementale obligatoire.

On parle d'eux d'elles

Voiçi les récipiendaires de prix et de bourses annoncés à la cérémonie de remise des diplômes de l'"école secondaire L'"Essor jeudi soir dernier. Au niveau des cours préuniversitaires: prix d'excellence générale: **Nancy Foley**; prix de matières: algèbre: **Lisa Trudelle**; beaux - arts: **Andrea Meloche**; biologie: **Nadine Chauvin**; calcul: **Alain Siodlowski**; chimie: **Nadja Lafontaine**; comptabilité: **Stéphane Tellier**; économie: **Derek Triolet**; English literature: **Line Ringuette**; English Writing: **Michelle Séguin**; français: **Lise Vallée**; géographie: **Gayle Graham**; histoire: **Stéphane Tellier**; mathématiques discrètes: **Michel Lachance**; physique: **Léo Bacon**; sciences de l'environnement: **Gisèle Rivest**; sciences humaines: **Line Ringuette**; au niveau de la douzième année: prix d'"excellence générale: **Françoise Siodlowski**; prix de matières: arts dramatiques: **Tanya Desrosiers**; beaux -arts: **Thérèse Leblanc**, bureautique: **Michelle Clément**; droit: **Michelle Bastien**; éducation coopérative: **Gisèle Poulin**; éducation physique: **Serge Godard** et **Karen Galipeau**; English: **Valérie Nunes** et **Denis Chiasson**; français: **Lise Vallée** et **Annette Paquette**; mathématiques: **Sarah McCullough** et **Shelley Meloche**; mécanique automobile: **Natalie Leclerc**; musique instrumentale: **Line Ringuette**; physique: **Lise Vallée** et **Linda Lacourcière**; religion: **Danielle Mousseau**; sciences familiales: **Denis Chiasson**; bourses de l'Association Francophone des sports et loisirs Windsor-Essex: **Serge Godard, Gisèle Poulin, David Rimbert et Connie Lachapelle**; bourse de la Caisse Populaire de Pointe aux Roches: **Michelle Clément**; bourse de la fédération des femmes Canadiennes-Françaises (section Ste Marguerite de St- Joachim) **Derek Beaulieu**; bourse des Chevaliers de Colomb de Belle-Rivière: **Lisa Trudelle**; bourse de M. et Mme Rosario et Marie Bézaire **Linda Lacourcière**; bourse de M. Henri Charron **Natalie Plourde**; bourse de M. Hilaire Vaillancourt: **Sarah Mc Allister**; bourse de M. Paul Chauvin : **Gisèle Rivest**; bourses de l'Association Canadiennes-Française de L'Ontario (Windsor-Essex-Kent) **Nadine Chauvin et Rachelle Cécile**; bourse Roy -Poirier **Julie Duguay,Denis Deschênes, Gérald St-Pierre et Elizabeth Ledoux**; bourses de Mme Lisa Bourgoin et de Mme Suzanne Shriver **Valérie Brown et Constant Brousseau**; bourse de la fondation des Enseignantes et des Enseignants de l'Ontario **Suzanne Grondin**; bourse de l'Association des Enseignantes et des Enseignants Français de l'Ontario **Denise Plante** ;bourses de M. Luc Mailloux **Katherine Bénéteau et Chantal Cadotte**; bourses des Chevaliers de Colomb (St-Jérome) **Stéphane Godin**; bourse de Soleil-Sud: **Constant Brousseau**; prix Jeunesse du jour du Canada: **Valérie Brown**; bourses de la FFCF-Section l'Annonciation de Pointe-aux-Roches:**Guy Gagnier et Gayle Graham**; bourse Centre Culturel St-Cyr: **Catherine Beauregard**; bourse du Club Windsor Rotary: **Michelle Campeau**; bourse de M. André Comeau: **Jeff Ostrow**; bourse du Club de l'Age d"or Jean-Paul II: **Chantal Levert**; bourse de Mme Donna Bastien: **Katherine Bénéteau**; bourse Reaching out: **Josée Hamelin**; bourse de la Section de Langue Française du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex: **Jim Monforton**; bourse de la Catholic Women's Ligue de Woodslee: **Cindy St-Pierre**; bourses de M. Philippe Charrette et de M. François Levesque: **Lynne Gagnier et Lee Anne Chocquen**; trophée du Sénateur Lacasse: **Chantal Pharand**; trophée de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises (Conseil régional): **Renée Gignac**; Plaque et bourse du Club Optimiste de St-Clair-Beach: **Cathy Bélanger**; bourses de la bibliothèque de L'Essor: **Constant Brousseau et Alain Siodlowski**; bourse de M. Camille Thomas: **Nathalie Gélinas**; bourses des Professeurs de L'"Essor: **Guy Gagnier, Josette Monforton, Jeff Ostrow et Connie Lachapelle**; bourse du Dr Corneliu Lazar: **Nadja Lafontaine**; prix de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes: **Luc Lalonde**; bourse de la Catholic Women's Ligue de St-Simon & St-Jude: **Lisa Trudelle**; bourse de la Catholic Women's Ligue de l'Annonciation: **Denise Mailloux.**

*****

Me voici! Je suis le joli petit poupon de **M. et Mme Mario et Sylvie Tramontozzi** (née **Paquette**). Je suis né le premier juin pesant 8lbs et 1oz. Mon nom est **Alain Philippe**. Mes fiers grands-parents sont **M. et Mme Venance et Emilienne Paquette** et **M. et Mme Tony et Anna Tramontozzi**. "J'irai à l'école de maman qui s'appelle "Chez Tante Sylvie".

*****

M. et Mme Alcide et **Claudette Renaud** sont très heureux d'annoncer le mariage de leur fille **Jacinthe** à **Joe Paonessa**, fils de **M. Michael Paonessa.**

Le mariage aura lieu le 1er septembre dans l'église Immaculate-Conception.

*****

M. et Mme Jean-Yves et **Michelle Miglietta** (née **Proulx**) aimerait annoncer la naissance de leur petit garçon, **André Roger**, né le premier juin pesant 8lbs et 6 ozs. Ses fiers grands-parents sont **M. et Mme Roger** et **Huguette Miglietta** et **M. et Mme Ron** et **Cécile Proulx**. Aussi très fiers sont ses arrières-grand-mères **Mmes Laura Klee et Irène Paré**. Sa grand-mère **Marie Proulx** sourit du ciel.

*****

Gisèle Quenneville de St-Joachim est la récipiendaire d'une généreuse bourse offerte par le Radio and Television News Directors Association pour avoir fait la meilleure soumission toutes-catégories. Il s'agit d'une émission qu'elle avait préparée pour le poste CBEF sur l'entrée en vigueur de la Loi ontarienne sur les services en français. Les responsables du concours ont non seulement souligné l'excellente qualité de la cassette, mais ont mentionné que c'était la première fois qu'ils recevaient une soumission bilingue. Mlle Quenneville étudie en journalisme à l'université Carleton d'Ottawa et fait cet été un stage à la salle de nouvelles anglaises de Radio-Canada à Winnipeg.

*****

Le Club de l'âge d'or d'Elliott Lake a gagné le gros lot de 3 000 $ du tirage de la Fédération des Aînés francophones de l'Ontario. Les gagnants de 1 000 $ sont **Monique Gougeon** de Vanier et **J.P. Carré** de Sturgeon Falls, et **Tiffany Dumoulin** de Hanmer, **Gisèle Masciangelo** de Sudbury, **Isidore Barriault** de Hanmer et **Claude Sicard** de Boueget. Dix autres personnes de divers endroits de la provicne ont gagné 100 $ chacune.

*****

Mme Trèva Cousineau remplace **M. Carmel Roy** à la direction générale du Conseil d'éducation catholique pour les francophones de l'Ontario dont l'objectif est de faire la promotion de l'éducation catholique chez les Franco-ontariens par l'étude de dossiers, ainsi que par des tables d'échange, des actions politiques et des publications.

Bingo

Mercredi 4 juillet - 18h00
Salle Derby Bingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: Le Conseil régional de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes

Mercredi 11 juillet - 18h15
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: L'association Francophone des Sports et Loisirs Windsor - Essex

Mercredi 11 juillet - 17h00
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne française de l'Ontario

Vendredi 13 juillet- 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: La résidence Richelieu

Lundi 30 juillet - 18h00
Salle Derby Bingo, 1279 ave University Ouest
Parrainé par: Le Conseil régional de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes

Mardi 31 juillet - 17h00
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne française de l'Ontario

Une crise pointe à l'horizon dans les services hospitaliers

OTTAWA (APF): On pourrait se retrouver avec une crise nationale majeure sur les bras dans le domaine des soins intensifs dans les hôpitaux situés dans les grandes villes du pays, à moins que le gouvernement fédéral ne s'implique davantage dans le financement.

C'est à cette conclusion qu'en arrive le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, qui s'est penché sur l'accessibilité des services hospitaliers au pays.

Selon le sénateur M. Paul David, les coûts croissants de la nouvelle technologie médicale et les besoins d'une population vieillissante ne sont pas étrangers aux problèmes rencontrés dans les hôpitaux des grandes villes urbaines comme Halifax, Montréal, Toronto et Vancouver. Si ce n'était des fondations privées, ajoute le sénateur, ces hôpitaux ne pourraient pas se payer l'équipement suffisamment sophistiqué pour donner des soins de qualité à leurs patients. M. David impute ce phénomène au gel des fonds fédéraux transférés aux provinces pour les soins de santé.

Même si en vertu de la constitution canadienne l'établissement, l'entretien et l'administration des hôpitaux est de juridiction provinciale, le gouvernement fédéral assure un financement en vertu de la Loi sur le financement des programmes établis de 1977. Dans le cadre de sa politique de réduction du déficit, le fédéral a réduit ses paiements de transferts aux provinces pour les soins de santé. Selon les estimations, cette politique entraînera un manque à gagner de 4 milliards pour les hôpitaux canadiens entre 1986 et 1991. En février, Ottawa annonçait un gel de deux ans de ses paiements de transfert à un niveau qui permettra des économies supplémentaires de 870 millions la première année, et 1.7 milliard l'année suivante.

Il y a présentement une pénurie de lits pour les soins cardiaques dans les grands hôpitaux, et la période d'attente est jugée comme excessive. Ainsi, le taux d'occupation dans tous les centres de cardiologie au Canada varie de 84 pour 100 en Alberta, à 96 pour 100 au Québec. En janvier dernier, pas moins 4,000 personnes figuraient sur les listes d'attente au pays pour une chirurgie à coeur ouvert! Le sénateur David, lui-même un réputé cardiologue, a indiqué qu'il fallait attendre jusqu'à six mois dans certaines régions au pays avant de subir une opération au coeur.

Il y a aussi la surpopulation dans les urgences qui préoccupe le comité sénatorial. A Montréal, le taux d'occupation des civières atteint 140 pour 100! Entre 10 et 20 pour 100 des lits d'hôpitaux de soins aigus sont occupés par des malades âgés ou chroniques qui pourraient être soignés à domicile ou dans un centre spécialisé. Il faut, pour reprendre l'expression du sénateur David, «mettre les bons malades dans les bons lits».

A tout cela s'ajoute la pénurie de personnel infirmier, qui se faitr sentir tant dans les régions éloignées que dans les secteurs de specialités. Le rapport fait mention d'une situation particulièrement critique pendant les quarts de nuit et de fin de semaine, de même que durant les périodes de congé et dans les grands centres de Montréal, Toronto et Vancouver.

L'orthographe française revue et corrigée

Par: Eric Barbeau
(Collaboration spéciale)

MONTREAL (APF): Cinq nouvelles règles orthographiques pourraient être enseignées dans les écoles francophones du Canada dès septembre 1991. C'est du moins ce qu'anticipe le président du Conseil de la langue française du Québec, M. Pierre Martel, après avoir assisté aux travaux de réforme.

Le projet de modification proposé par le Conseil supérieur de la langue française à Paris a reçu, le 19 juin, l'approbation officielle du premier ministre français, M. Michel Rocard, de son ministre de l'Education Lionel Jospin, de l'Académie française et du Conseil de la langue française de Belgique.

Au Québec, le projet n'a pas encore reçu l'appui formel du ministre de l'Education Claude Ryan, qui en discutera avec les membres du Cabinet d'ici peu. On le dit cependant très ouvert à cette réforme. En ce sens, M. Martel rappelle que «si le ministre Ryan m'a invité à me rendre à Paris pour les travaux sur le projet de réforme, c'est parce qu'il a l'intention de le mettre en application au Québec». Au Conseil de la langue française, on ne peut toutefois pas se prononcer avec certitude sur la date d'entrée en vigueur des nouvelles règles orthographiques.

Selon Pierre Martel, «le Québec doit s'adapter à l'échéancier

Suite page 9

Index des services en français

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden
Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516**, Mlle Michelle Soullière, **969-5860**, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727–6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Widnsor, **974-5161**

Park Avenue Beauty Salon, Mme Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor, **252-7207; 252-7208**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

Suite page 10

Carrière et Profession



L'Association française des conseils scolaires de l'Ontario
recherche les services d'un

DIRECTEUR GÉNÉRAL (H. ou F.)

L'AFCSO regroupe les élus francophones dans les conseils scolaires de l'Ontario; elle vise la pleine reconnaissance des droits scolaires des francophones de l'Ontario en matière de gestion et de qualité d'éducation.

Lieu de travail: Ottawa

Fonction: Relevant du Conseil d'administration, vous serez responsable de l'administration générale du bureau et du mécanisme de concentration entre le bureau et les conseils scolaires membres. Vous serez appelé à tenir à jour les dossiers prioritaires de l'Association et à collaborer à la planification provinciale.

Exigences: Avoir une parfaite connaissance du système d'éducation en Ontario, de ses modalités d'application à l'éducation en langue française et des droits des francophones en vertu de l'Article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Avoir une parfaite connaissance du réseau des organismes francophones de l'Ontario et une bonne compréhension de la problématique de la francophonie ontarienne.

Avoir fait preuve d'une capacité d'analyse politique et avoir démontré sa capacité d'identifier les besoins, d'innover et de développer des systèmes d'administration et de communication pertinents.

Être diplômé de préférence en administration scolaire ou en sciences humaines: une Maîtrise pertinennte constituerait un atoût important. Détenir une solide expérience de travail dans le domaine de la politique scolaire.

Être parfaitement bilingue. Être disponible pour travailler en dehors des heures régulières de travail souvent à l'extérieur d'Ottawa.

Date d'entrée en fonction: le 15 septembre 1990.

Échelle salariale - 45 000 $ à 65 000 $.

Le salaire sera déterminé selon les compétences. Ceux qui sont intéressés à relever un défi intéressant sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 juillet 1990 à:

La présidente
Association française des conseils scolaires de l'Ontario
97, Royal Salisbury Way
Brampton (Ontario)
L6V 3J3
Tél.: (416) 455-4536
Télécopieur: (416) 455-8735

Petite entreprise ... suite de la page 4

Southex, une division de Southam Business Information and Communications Group Inc. spécialisée dans les foires commerciales au Canada et aux États-Unis. Certaines expositions ont pour but de remplir le carnet de commandes ou d'inviter les visiteurs à passer une commande. D'autres sont connues comme points de ralliement où les gens se rencontrent, boivent un verre ensemble et découvrent les nouveautés dans leur domaine." Il recommande de choisir avec soin et de se faire une idée juste des résultats.

Une fois que vous avez choisi l'exposition convenant à votre type d'entreprise, il faut s'y préparer. "Planifiez bien avant l'événement, explique M. Ashton. Décidez des produits à expsoser, de l'espace nécessaire et de l'agencement de votre Stand." Pour Mme Wickam, la planification est la clé du succès. "Une fois que vous aurez arrêté votre choix sur une exposition, faites les choses comme il faut. N'essayez pas de faire des économies parce que votre concurrent sera là et il y mettra le paquet."

Faire les choses comme il faut, ça coûte cher. Comme il y a un tas de frais cachés, évitez les mauvaises surprises!. Calculez ce que cela côute en temps et en argent. En établissant votre budget, tenez compte des points suivants: location du stand, temps du personnel, frais de déplacement, logement et nourriture, expédition des échantillons à exposer, brochures, installation du stand et de l'aire d'exposition, services sur place, publicité, en y ajoutant 10 % environ pour les frais divers.

La présentation du produit, le genre de brochures et d'échantillons à distribuer, et l'à-propos d'un écran audiovisuel dépendront de vos moyens et du niveau de présentaiton des autres exposants. Essayez si possible de savoir ce que fait la concurrence.

Une fois là, soyez prêt à faire des affaires. "Si vous voulez une clientèle de qualité, conseille Mme Wickham, déléguez le personnel le mieux qualifié pour répondre aux questions, prendre les commandes et encourager les commandes suivantes." Sitôt l'exposition terminées, mettez-vous à l'oeuvre. Contactez sans tarder les clients éventuels rencontrés à la foire commerciale. Avec une préparation soignée, un stand bien présenté et un suivi rapide, une foire commerciale peut être l'une de vos meilleures stratégies de marketing.

L'orthographe française .. suite de la page 8

français» qui compte appliquer les nouvelles règles dès septembre 1991 dans les écoles de la France. Si le projet est accepté au Québec, tous les textes officiels du gouvernement seront rédigés selon la nouvelle orthographe. M. Martel pense qu'en principe, le changement devrait aussi s'appliquer aux institutions fédérales. «Là encore, dit-il, il s'agira pour Ottawa de suivre les tendances internationales».

Les changements touchent cinq domaines: le trait d'union, le pluriel des mots composés, l'accent circonflexe, le participe passé des verbes pronominaux et les anomalies.

Des mots composés s'écriront en un mot (croquemonsieur, vanupieds), de même que des mots étrangers (cowboy, bluejean). Le trait d'union est introduit dans d'autres cas, comme pour les numéraux au-dessus de cent (cent-vingt-trois ans).

Le singulier des mots composés sera simplifié (un pèse-lettre, des pèse-lettres).

L'accent circonflexe du i et du u sera supprimé à l'exception des infinitifs en «aître» et pour le passé simple et le subjonctif imparfait. Autre exception dans cinq cas où l'accent permet une distinction (crû, dû, jeûne, mûr, et sûr). On placera par contre un tréma sur la voyelle prononcée.

On modifie ou en enlève l'accent dans certains mots (asséner, évènement, je considèrerais). Les verbes en «eler» et «eter» se conjugueront sur le modèle de peler et acheter (il ruissèle, s'époussète). Là encore, deux exceptions à cause de leur fréquence: appeler et jeter et leurs dérivés.

Le participe passé de laisser suivi d'un infinitif restera invariable (elle s'est laissé séduire).

En ce qui concerne les anomalies, on écrira dorénavant combattif plutôt que combatif, persifflage au lieu de persiflage, ou douçâtre au lieu de douceâtre.

Les éditeurs, de dictionnaires notamment, attendront que l'usage des nouvelles règles soit répandue dans la population avant de les publier. Il est effectivement peu probable que les modifications orthographiques apparaissent dans leurs prochaines publications. Les éditeurs interrogés par le quotidien La Presse se disaient «peu enthousiastes face à la réforme proposée».

C'est la cinquième fois en 25 ans qu'une réforme est proposée aux différents conseils de langue française. En 1965, la réforme Beslais proposait de modifier 20 pour 100 du lexique. En 1970, le projet Thimonnier voulait modifier 228 mots doit 69 d'usage très courant. En 1972, le Conseil international de la langue française proposait d'harmoniser la graphie de certains mots. En 1976, l'arrêté Haby suggérait la tolérance dans l'orthographe de plusieurs autres mots, pour voir le ministère de l'Education français revenir sur ce décret en 1987. Aucun de ces projets de réforme n'a vu le jour. Aussi, la récente proposition de réforme de l'orthographe a beaucoup plus de chances d'être adoptée puisqu'elle jouit de l'appui du gouvernement français et de plusieurs conseils de la langue française.

Une douzaine d'étudiantes de L'Essor "en visite" en France

(JCM) Cinq ans se sont écoulées avant la réalisation du projet, mais le responsable principal en est d'autant plus enchanté.

En visite chez de la parenté en France en 1985, M. LucienGava, enseignant et instructeur sportif à l'école secondaire L'Essor, a fait la rencontre d'un cousin qui est aussi entraîneur de ballon-panier, et a appris que la pratique de ce sport était bien répandu dans cette région. Il n'a pas tardé à songer à la possibilité d'y amener une équipe, non seulement pour faire l'expérience de nouvelle concurrence, mais surtout pour faire un "bain de culture" dans la région.

Comme on lit ces lignes, il est dans le sud-ouest de la France avec son assistant-entraîneur, M. Ronald Guignard, deux parents, Mme Paule Dubois et Elaine Lachapelle, et une équipe de douze filles membres des équipes junior et sénior de l'école: Toni Balestrini, Connie Lachapelle, Karen Lachapelle, Nadine Chauvin, Jackie Magri, Danielle Leclerc, Noëlle Trépanier, Lisa Trudelle, Renée Dubois, Michelle Hannah, Michelle Girard et Danielle Comeau.

Il y a eu un délait, d'une part, parce que les premières années suivant son voyage, il n'y avait pas assez de filles prêtes à s'impliquer dans le projet, et d'autre part, parce qu'il faut une longue préparation. Depuis seize mois que les participantes font des activités diverses pour prélever des fonds afin de subventionner une partie des coûts, et étudier la démographie de la région qu'elles devaient visiter à partir de la documentation réunie par leur entraîneur.

Ca ne surprendra pas que M. Gava se disent enchanté que le projet se réalise enfin. "Ce sera sûrement une expérience inoubliable pour les filles. D'abord, côté sportif, elle joueront pour la première fois en suivant les règles internationales, et de plus elles confronteront certaines différences de style de jeu chez les équipes que nous rencontreront qui sont organisées sur une base communautaire et comptent donc des joueuses parfois un peu plus âgés".

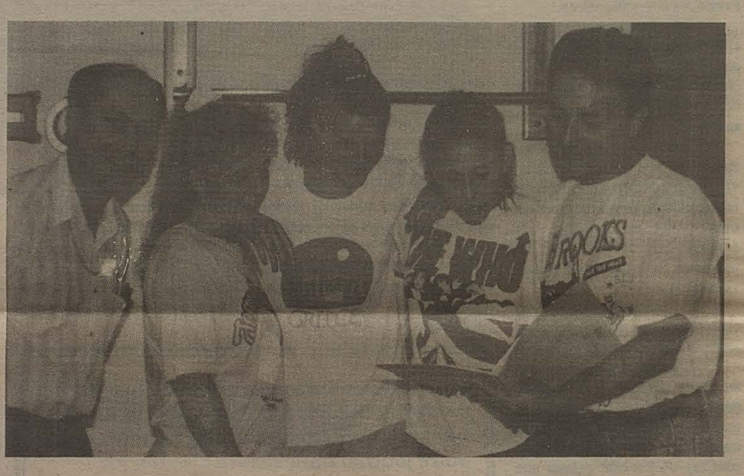
"L'aspect culturel sera aussi très significatif pour elles: des activités diverses, des réceptions et des fêtes sont organisées spécialement à notre intention. De plus, nous ferons des visites aux hôtels de ville ainsi que dans des familles à divers endroits de la région".

"Enfin, je voulais que ce soit éducatif aussi et les filles se sont déjà familiarisées avec l'histoire, la géographie, l'économie et l'organisation politique de la région; elles pourront maintenant en faire l'expérience personnelle."

Le groupe passera la majeure partie du séjour en Penne d'Agenais, dans le sud-ouest de la France et visiteront entre autres, le sanctuaire de Lourdes et la ville médiévale de Carcassonne. Il fera ensuite une petite tournée en Espagne, en Italie, en république d'Andorre et en république de Monaco.

Quatre joutes de ballon-panier contre des équipes de la région sont déjà au calendrier et quelques autres pourraient y être ajoutées.

Le groupe sera de retour le 17 juillet.



Avant de partir, MM. Ronald Guignard, à gauche, et Lucien Gava, examinent de la documentation sur la région de la France qu'ils visiteront avec, en ordre, Connie Lachapelle, Danielle Comeau et Toni Balestrini.

Suite page 12

Plusieurs provinces intéressées par l'idée

Assistera-t-on un jour aux Jeux des Francophones hors Québec?

Par: Gilles Belleau
(Collaboration spéciale)

MONCTON (APF): Il ne reste que quelques jours avant la présentation de la 11ième finale des Jeux de l'Acadie regroupant 1200 athlètes.

Présenté pour la première fois en 1990 sur l'Ile-du-Prince-Edouard, l'événement pourrait bien se déplacer en Nouvelle-Ecosse dès 1992.

«Plus que jamais, les Jeux deviennent représentatifs de l'Acadie, estime M. Jean-Luc Bélanger de Campbellton, l'un des grands instigateurs de l'événement.

L'un des plus grands projets collectifs acadien, les Jeux de l'Acadie pourrait même un jour étendre ses ramifications à tout le Canada. Du moins, c'est un des objectifs que Jean-Luc Bélanger a à coeur.

«Il serait fantastique de voir se tenir des Jeux de la francophonie regroupant des athlètes francophones hors Québec, avoue-t-il avec beaucoup d'espoir. Une manifestation qui pourrait revenir à tous les quatre ans et qui permettrait aux jeunes de se préparer en vue des Jeux du Canada».

Jean-Luc Bélanger fonde beaucoup d'espoir dans ce projet et les contacts qu'il a déjà eu avec certaines provinces le rendent assez optimiste.

«Il y a encore énormément de chemin à parcourir, et il faudra que les provinces intéressées s'y mettent pour voir le projet se réaliser», précise-t-il. L'Ontario et le Manitoba ont déjà pris contact avec la formule des Jeux de l'Acadie qui représentent un véritable modèle».

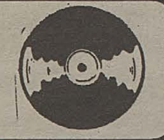
«Ici en Acadie, les Jeux sont devenus un signe très fort d'appartenance pour le peuple acadien et des athlètes qui ont participé aux finales des Jeux se sont illustrés récemment aux Jeux du Canada. C'est donc dire que les efforts portent fruit».

«L'expertise et l'expérience que nous avons acquis au cours des années profitent aujourd'hui aux municipalités et régions qui organisent les Jeux de l'Acadie. Notre structure est bien huilée et les municipalités hôtesses des Jeux ne partent plus de zéro»., confie Mme Yvette Finn, présidente des Jeux.

Les Jeux de l'Acadie sont un exemple de succès acadien et un modèle à suivre pour le développement des francophones hors Québec. Il ne reste qu'à l'étendre à toute la francophonie.

Disques en Revue





par Yvan Brunet

Michel Fugain «Un café et l'addition» Trans-Canada/ ~~Saisons~~ SNSC-90020

Le compositeur-interprète Michel Fugain (né à Grenoble en 1942) renouvelle avec bonheur depuis 1965 le genre balladin. Avec «Un café et l'addition» enregistré outremer et produit par Nicolas Dunoyer, il crée une fois de plus sur certaines plages la fête tout en magnifiant le bonheur de vivre ensemble. Voici donc un album qui débule, et qui remue aux arrangements bien tournés. Rien de vraiment original, mais aucun problème pour faire passer ce courant «pop français» qui fait tant de bien. On s'amuse à faire tourner: «Beau de là-haut» (titre originel «L'homme en l'air»), «Chanson pour les demoiselles» (une toune entraînante qui nous invite au plancher de danse), «La liberté, demandez-la» (toune épicée où l'on fait allusion à la liberté recherchée de Mandela), etc.. Remarquable, et indispensable pour qui veut saisir pleinement la démarche sans précédent de Michel Fugain.

Liszt/Kocsis «Concertos pour piano et orchestre» Polygram/ Philips 422 380-2

Le virtuose Franz Liszt fit pour le piano ce que Paganini fit pour le violon. Les deux concertos (No. 1 en mi bémol majeur et No. 2 en la majeur) pour piano furent plusieur fois révisés par Liszt lui-même avant de lui donner satisfaction. On trouve des matériaux du premier concerto dans des esquisses remontant à 1830, mais 20 années s'écoulèrent avant l'achèvement de l'oeuvre qui fut suivi par de nouvelles révisions, en 1853 et 1856. Pour ma part je préfère le deuxième concerto car il est plus original, plus rigoureusement organisé que le précédent, avec ses vigoureux contrastes de thèmes, de tempos, de langage harmonique et de climats affectifs. Le tout est interpreté impeccablement ici par le Budapest Festival Orchestra sous la gouverne d'Ivan Fischer. La musique lisztienne chante une fois de plus librement.

Paul Rutherford «Oh World» Island ISLC-1263

Étant convaincu que les possibilités de créativité du fameux groupe Frankie Goes to Hollywood souffraient de stagnation, Paul Rutherford, le co-fondateur du groupe, quitta FGTH quelques années passées afin de poursuivre une carrière solo. «Oh World» est un disque qui fait une bonne autopsie de la musique «punk» courante. De plage en plage, la voix de Rutherford prend des portions insoupçonnées. A signaler en particulier: «Get Real» (premier 45 tours), «I Want Your Love», et «Oh World» (chanson-titre).

CANAL 38 (CFTM MONTRÉAL)

Mercredi 4 juillet - 12h30
BON APPÉTIT - avec Marie-Josée et Claudette Taillefer
On concocte des plats-santé.
Recette du jour: Petites brochettes de boeuf et oignons rouges marinés.

Mercredi 4 juillet - 22h50
LA QUOTIDIENNE - avec Lise Lapointe

Mercredi 4 juillet - 22h52
BANCO - avec Diane Lafrance

Mercredi 4 juillet - 22h55
LOTTO 6/49/EXTRA - avec Andrée Cousineau

Jeudi 5 juillet - 19h30
L'ÉTÉ EN FETE STEINBERG - avec Chantale Roy et Jacques Auger
Mille et une activités à inscrire à l'agenda: événements artistiques, sportifs, culturels et touristiques.

Jeudi 5 juillet - 21h00
HARRY ET COMPAGNIE - «Mr. Chapman, Je présume?»
Harry est impliqué, malgré lui, dans une enquête gouvernementale. Il devra alors affronter un important contrebandier qui vend du plutonium sur le marché noir. La sécurié du pays est menacée.

Vendredi 6 juillet - 12h30
BON APPÉTIT - avec Marie-Josée et Claudette Taillefer
On concocte des plats-santé.
Recette du jour: Brownie et glace au chocolat

Vendredi 6 juillet - 19h30
9-1-1... avec Richard Desmarais
Pour tout savoir sur les activités policières et judiciaires de la semaine.

Samedi 7 juillet - 11h00
NATURE ENJEU - avec Yves Blouin
Outre son caractère informatif, cette nouvelle série vise également à proposer des solutions afin de protéger l'environment.

Samedi 7 juillet - 19h30
LES LAURÉATS - avec Jacques Michel
Jacques Michel accueille les finalistes du Festival de la chanson de Granby. Place à la relève!
Thème: Recherchistes
Avec: Mario Pelchat, Denise Goulet et Julie Le Bon

Dimanche 8 juillet - 18h30
LA BELLE ET LA BETE - «Jeu Mortel»
Catherine devient la cible de meurtriers qu'elle tente de traduire en justice./ Avec: Linda Hamilton, Ron Perlman et Roy Dotrice.

Dimanche 8 juillet - 20h00
MINISÉRIE - «Bébé M»
Am. 1988. Version française de «Baby M». Drame judiciaire de J.S. Sadwith. / Une mère porteuse décide de rompre son contrat et de garder l'enfant qu'elle a mis au monde. / Avec: JoBeth Williams, John Shea et Bruce Weitz. (Première de 2 parties - Suite lundi 9 juillet, 20h00).

Lundi 9 juillet - 17h30
SOUVENIRS D'ÉTÉ - avec Roberto Medile et Yves Corbeil
Pour revivre agréablement le passé, des personnalités évoquent leurs souvenirs personnels reliés à différents thèmes.

Mardi 10 juillet - 12h30
BON APPÉTIT - avec Marie-Josée et Claudette Taillefer
On concocte des plats-santé.
Recette du jour: Tacos au saumon et Tacos de Marie.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Roulotte 7 pd, Marque Holiday, couche 6 personnes. Bonne condition: 1,500 $ 974-1930 18

A VENDRE: Trailer fith wheel avec camion de marque TERRY. Prix à discuter 254-3063 19

GARDIENNE RECHERCHÉE: À temps partiel, quatre jours par semaine pour un enfant de 10 mois résidant dans l'est de la ville. 948-0930 19

RECHERCHE: personne pour partager un appartement, quatre pièces et demi, sur la rue Janette. Pour renseignements, demander Linda au 252-5984. 22

A VENDRE: Maison "Townhouse", 3 chambres à coucher, sous-sol fini, climatisation centrale, BarBQ au gaz, jolie cour: 78 900 $. 944-0565. 23

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. 734-7896. 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. 944-6489. 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. 255-1275. 27

GARDIENNE-MÉNAGÈRE VOULUE: pour 2 enfants de septembre à décembre 1990; du lundi au vendredi. Références nécessaires. 254-0067. 27

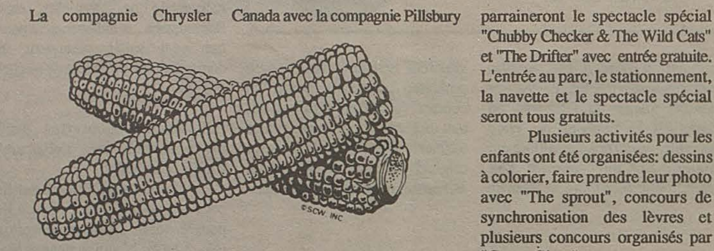
A VENDRE: Roulotte "Goldend Flacon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. 944-0767 ou demandez pour Claire au 948-9322. 27

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Du nouveau au Corn Festival de Tecumseh

(LC) Cette année, la compagnie Pillsbury of Canada accordera un support financier majeur en plus d'un aide pour l'organisation des activités du 15e "Tecumseh Corn Festival" du 23 au 26 août. Le clou de l'événement cette année sera le "Green Giant Valley" à l'entrée avec une gamme d'activités, de concours et de divertissements. Toutes les activités auront lieu au parc Lacasse dans la ville de Técumseh.

La compagnie Chrysler Canada avec la compagnie Pillsbury parraineront le spectacle spécial "Chubby Checker & The Wild Cats" et "The Drifter" avec entrée gratuite. L'entrée au parc, le stationnement, la navette et le spectacle spécial seront tous gratuits.



Plusieurs activités pour les enfants ont été organisées: dessins à colorier, faire prendre leur photo avec "The sprout", concours de synchronisation des lèvres et plusieurs concours organisés par "Green Giant".

"C'est vraiment une de nos meilleures années, les organisateurs mettent beaucoup de temps et d'effort. On a beaucoup de divertissements qui promettent d'être très plaisant," de dire Mme Susan Mailloux, commis député de l'hôtel de ville de Técumseh.

Ceux et celles intéressés à obtenir de plus amples renseignements peuvent contacter Mme Mailloux (en anglais) député au 735-2184.

TVOntario

Jeudi 5 juillet - 22h00
ÇA JAZZ

A partir du 5 juillet, La Chaîne présente les meilleurs spectacles de jazz enregistrés au Canada. Pour partir en beauté, Ça jazz vous présente Ginette Reno et Michel Legrand. Le 12 juillet, ne manquer pas le spectacle du Count Basie Orchestra. Cet orchestre qui porte le nom de l'un des plus grands jazzmen, a acquis une renommée mondiale. Et le 19 juillet, l'Ivoirien Youssou N'Dour donne une superbe prestation de jazz-fusion africain. N'Dour, qui collabore occasionnellement avec le célèbre chanteur britannique Peter Gabriel, présente un son riche et nouveau qui gange de plus en plus la faveur du public aux quatre coins du globe.

Vendredi 6 juillet - 20h00
EX-LIBRIS

Ex-Libris ne manquera pas de s'attirer un auditoire important au sein des passionnés de littérature. Comme l'a fait Bernard Pivot avec Apostrophes, Patrick Poivre d'Arvor recevra, tous les vendredis à 20h00, des écrivains venus de partout pour nous présenter leurs derniers ouvrages, pour en discuter avec des invités en studio. Avec une cote d'écoute plus que respectable en France, Ex-Libris cherche à rendre contagieux le goût de la lecture et ne s'adresse pas seulement à un public spécialisé ou d'élite, mais bien aux gens de tous les métiers et de tous les milieux. Par ailleurs, ceux qui s'intéressent aux livres et à la culture pourront aussi revoir les meilleurs moments d'Apostrophes, du lundi au vendredi à minuit.

Vendredi 6 juillet - 22h00
CINÉ-MONDE: Padre Nuestro

Ce film espagnol, d'une rare intensité, raconte la vie d'un prêtre qui, voulant expier ses faultes, se retire à Rome. Trente ans s'écoulent avant que, forcé par la maladie et condamné à mourir dans l'année, il décide de retourner dans son village natal pour vivre ses derniers moments avec sa fille et sa petite-fille. Cette histoire touchante met en vedette Fernando Rey, Francesco Robal, Victoria Abril et Emma Penela.

Samedi 7 juillet - 21h00
CONCERTS D'ÉTÉ: Roland Magdane

L'humoriste français Roland Magdane donne le coup d'envoi à Concerts d'été. Magdane fut une des plus belle - et amusantes, il va sans dire - surprises du Restival Juste pour rire au cours des dernières années. Concerts d'été, en exclusivité sur La Chaîne, tous les samedis à 21h00. Soyez au rendez-vous!

Dimanche 8 juillet - 11h30
LÉGENDES DU MONDE: Le tapis de Grandpré

Le tapis de Grandpré, inachevé, est le seul souvenir de l'église de Grandpré, incendiée par les Anglais en 1755, au moment de la déportation des Acadiens. Deux siècles plus tard, Marie-Rose et Constant partent à la recherche des brins de laine manquants. Mais le fantôme du sinistre gouverneur Lawrence est, lui aussi, sur la trace de ces fameux brins.

Lundi 9 juillet - 17h30
L'ILE AUX ENFANTS: La Mousse au citron

Julie confectionne une délicieuse mousse au citron pour ses amis, mais, hélas, oublie d'en offrir à Casimir. Les enfants tentent de monner des objets qui servent à faire de la pâtisserie.

Mardi 10 juillet - 16h00
MARKETING ET LA PME: Le Plan marketing

Une bonne planification reste encore le meilleur moyen de s'assurer de la bonne mise en marché d'un produit ou d'un service.

TV5

Vendredi 6 juillet - 20h00
TELL QUEL: Laurence, mon enfance pour un violon

Laurence a commencé le violon à 5 ans. Élève de son père, violoniste lui aussi, elle a fait, année après année, de rapides progrès. Et puis, il y a quelques mois, il s'est produit en elle une sorte de déclic. Elle est devenue une vraie musicienne, capable d'interpréter les oeuvres qu'elle aime avec une profondeur et un «métier» tout à fait surprenants. Difficile, lorsqu'on l'entend, de se souvenir qu'elle n'a que onze ans.. Alors que faire d'un tel talent? Envoyer d'urgence Laurence à l'autre bout du monde pour la perfectionner, la spécialiser et la confronter très tôt à la dure réalité d'une concurrence internationle effrenée? Ses parents, musiciens l'un et l'autre, se sont posés la question. D'autant plus que des violonistes aussi célèbres que Szeryng et Menuhin ont entendu jouer Laurence. Et, impressionnés par son art, ils ont formulés à propos de son avenir, des conseils contradictoires (en reprise, le samedi 7 juillet - 01h15 et le lundi 9 juillet - 16h00).

Samedi 7 juillet - 22h00
TÉLÉFILM AVEC PATRICK BRUEL

Manuel vit à Paris entre sa femme, Maria et sa petite fille de quinze mois, Amalia. Intrusion du hasard, ou du destin: Maria est tuée d'une balle perdue au cours d'un échange de coups de feu entre la police et un jeune délinquant qui vient de commettre un hold-up. Manuel n'a plus que la vengeance en tête. La solidarité des habitués du bristrot de son quartier, l'entoure. Ils sont là, quatre d'entre eux, à partir d'un indice dérisoire, à engager une enquête de fourmis à travers la capitale, afin de retrouver l'assassin. Ayant identfié la petite amie du meurtrier, ils la séquestrent: c'est alors, l'engrenage d'une implacable oppression psychologique pour la faire parler... DES LARMES COMME COUTEAUX: un excellent téléfilm avec Patrick Bruel.

Mardi 10 juillet - 22h30
CIEL, MON MARDI! DONNE DANS LE SUBLIMINAL

L'image subliminale est dissimulée parmi beaucoup d'autres et si elle passe inaperçue, elle se glisse subreptissement dans l'inconscient. Voilà un sujet qui va sûrement titiller le public de Christophe Dechavanne! Le sommaire affiche un autre sujet fumant: la publicité sur le tabac.

Mercredi 11 juillet - 23h00
EPONA: Le cheval et l'eau

Que ce soit dans les légendes populaires ou dans les compétitions équestres, le cheval est souvent associé à l'eau. EPONA propose plusieurs sujets sur ce thème: le cheval travailleur de la mer, l'hydrothérapie pour chevaux, l'entraînement sur la plage. Ce magazine ne serait complet sans le portrait d'une personnalité; cette semaine, c'est celui d'Eugénie Legrand qui est brossé. Fille du compositeur Michel Legrand, Eugénie est championne d'Europe des jeunes cavaliers.

CBEFT

Vendredi 6 juillet - 20h00
«LE MONDE A VOTRE PORTE»: Festival mondial de folklore de Drummondville

Denys et Henri Bergeron animeront du Centre Marcel-Dionne la cérémonie d'ouverture de la 9e édition du **Festival mondial de folklore de Drummondville**, à la Télévision Radio-Canada.

Sous le thème évocateur **Le monde à votre porte**, des troupes de ces pays et plusieurs autres viendront échanger leurs traditions au cours de dix jours de fête qui se poursuivront jusqu'au 16 juillet. Parmi ceux-ci, on note la France, les États-Unis, le Cameroun, l'Espagne, le Mexique, l'Irlande, l'URSS, l'Israël et la Bulgarie.

Au cours de cet événement culturel d'envergure internationale, le public appréciera sûrement la présence de tous ces ensembles folkloriques qui soulèveront l'enthousiasme. Seront aussi présents les Ensembles Mackinaw, Manigance, les Danseurs de la Vallée St-Jean d'Edmunston, la Compagnie de danse folklorique canadienne polonaise Lechowia de Toronto, le Poltova Ensemble of Song, Music and Dance de Regina et quatre troupes ethniques de Montréal.

La cérémonie d'ouverture nous réserve donc une fête éblouissante.
Réalisation: Sylvain Dubreuil (CKSH-TV Sherbrooke)

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien



60¢

Windsor, Ontario 24ième année 18 juillet 1990, No 28

Sean Conway annonce un plan d'action pour la gestion de l'éducation en langue française

Le ministre de l'Éducation, M. Sean Conway, vient d'annoncer un plan d'action visant l'élaboration et la mise en oeuvre de recommandations pour la gestion future de l'éducation en langue française au sein du système scolaire ontarien.

Le plan en question comprend la création d'un groupe consultatif et d'une commisssion de mise en oeuvre et annonce des modifications au projet de loi 125 régissant la répartition des conseillers scolaires.

Le groupe consultatif sur la gestion de l'éducation en langue française recommandera des critères pour la création de conseils scolaires de langue française et proposera de nouvelles façons d'aborder la gestion de l'éducation en langue française. Il déterminera également le mandat de l'éventuelle commission de mise en oeuvre.

«Ce gouvernement détient une impressionnante feuille de route pour son appui à l'éducation des Franco-Ontariens et s'est engagé à créer de nouveaux conseils scolaires de langue française en Ontario», de déclarer M. Conway.

Outre la personne qui en assumera le présidence, le groupe consultatif comprendra aussi quatre représentants des milieux éducatifs de langue française et le langue anglaise. Il présentera ses propositions au ministre, sous forme de rapport, à la fin de l'année. Un porte-parole du ministère a mentionné au REMPART que les membres du groupe seront choisis sous peu.

Une fois l'examen du rapport terminé, une commission de mise en oeuvre sera créée au début de l'an prochain. Il incombera à cette comission de recevoir et d'étudier les propositions visant la mise sur pied de conseils scolaires de langue française et de nouvelles façons d'aborder la gestion de l'éducation en langue française en Ontario.

La commission se penchera sur l'apport de la collectivité et sur différents facteurs tels que la situation démographique, les méthodes de financement, les installations scolaires et l'incidence sur les conseils scolaires locaux, avant de soumettre ses recommandations au ministre de l'Éducation.

Des modifications seront également apportées à la **Loi sur l'éducation** régissant la répartition des conseillers scolaires. Les modifications garantiront que le nombre de conseillers scolaires de langue française dans les conseils scolaires soit proportionnel au nombre d'élèves de langue française dans le district scolaire. En vertu de la législation courante, qui était le projet de loi 125 lorsqu'il a été adopté en 1988, le nombre de conseillers scolaires de langue française est fonction de la population totale de langue française de la région.

«Les initiatives prises aujourd'hui nous aideront à assurer que la gestion de l'éducation en langue française réponde bien aux besoins de segments particuliers de la collectivité ontarienne», d'affirmer M. Conway.

L'annonce de ce plan fait suite à un jugement récent de la Cour suprême du Canada (le jugement Mahé) selon lequel une échelle mobile est nécessaire pour la gestion et le contrôle de l'éducation en langue française.

En 1989, il y avait près de 100 000 élèves dans plus de 350 écoles de langue française dans toute la province. Le gouvernement a déjà créé deux conseils scolaires de langue française dans les régions de Toronto et d'Ottawa.

Le Québec et la francophonie canadienne
Rémillard veut d'abord définir le Québec

(Collaboration spéciale: Eric Barbeau)

MONTREAL (APF) : Le projet québécois d'instaurer un code des minorités culturelles au Canada «est mort avec l'échec du lac Meech». C'est ce qu'a déclaré à l'APF le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Gil Rémillard, au cours d'un entretien téléphonique. Selon le ministre, «l'accord du lac Meech ne représentait que le solage de la maison canadienne. Solage sur lequel il y avait plusieurs autres principes à édifier».

Le lendemain de l'échec de l'accord constitutionnel, le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, avait annoncé dans son «discours à la nation» qu'il ne participerait plus qu'à des négociations bilatérales avec Ottawa ou les autres provinces. Or M. Rémillard écarte même cette possibilité pour l'instant dans le dossier du code des minorités.

Une chose semble évidente aux yeux de M. Rémillard, 18 jours après la mort de Meech : «la volonté du Québec de participer à des politiques concernant la francophonie est une préoccupation d'aujourd'hui, d'hier et qui va demeurer importante. Elle peut revêtir différentes formes selon l'évolution des choses mais elle sera toujours là.»

Si le ministre Rémillard a assuré que le Québec veut jouer un rôle important de promotion du français au sein de la fédération canadienne, aucun projet concret n'est mis de l'avant, aucune priorité n'a été établie en fonction de la francophonie canadienne. La véritable préoccupation du gouvernement libéral, au cours des prochains mois, gravitera d'abord autour des besoins de la Belle Province.

En effet, le gouvernement de Robert Bourassa et l'opposition péquiste sont à élaborer une commission parlementaire itinérante qui recueillera l'opinion de la population et des acteurs sociaux-économiques du Québec sur la place de la province dans le giron canadien. Si certains propagent l'idée d'indépendance au Québec, M. Rémillard, lui, «ne la conçoit pas dans une société moderne». Il estime que le 21ième siècle sera celui du fédéralisme.

«Il est évident que le pays ne sera plus jamais le même et qu'il y aura des changements substantiels de notre association avec le Canada, mais en observant les tendances internationales, on constate la formation d'associations (comme la CEE). Ces associations permettent de profiter de ce que les pays ont en commun et protègent ce qu'ils ont de particulier». Gil Rémillard espère que la commission parlementaire itinérante, ou élargie, permettra justement de déterminer les éléments que les Québécois veulent partager avec le Canada, et ceux qu'ils veulent garder.

Par ailleurs, M. Rémillard caresse depuis quelque temps le projet d'une constitution québécoise. L'expert constitutionnaliste du gouvernement Bourassa précise toutefois que si l'idée est bien reçue au Québec, elle ne peut se concrétiser qu'après le résultat de la commission itinérante. «Tout est en cause, tout peut être étudié, dit-il. Il faut attendre les conclusions avant de choisir le mécanisme juridique qui va s'appliquer à nos objectifs.»

Les aspirations du Québec devront respecter la continuité et respecter les acquis des trente dernières années. Un de ces acquis, toujours selon le ministre Rémillard, est la solidarité québécoise qui s'est installée autour de l'échec constitutionnel. «Nous n'avons pas perdu notre temps en discutant de Meech pendant trois ans. Nous avons construit un consensus, une solidarité comme on en a rarement vu au Québec. Et ce, au-delà de nos cinq demandes minimales. Il est important que nous protégions ce consensus dans nos choix de société», prévient-il.

Le Bloc-Notes de l'éditeur... p. 4

Jeux d'orthographe ... p. 12

Index des services en français

Suite page 6

EN BREF

SUBVENTION DE 4,362.00 $ AU BELLE RIVER AND DISTRICT COMMUNITY COUNCIL

(C) M.Jim Mcguigan a annoncé que le Belle River and District Community Counil recevra 4,362.00$ pour assurer des services dinformation et d'orientation communautaires, ainsi que des activités sociales.

Ce montant représente une hausse de quatre pour cent par rapport à l'aide financière accordée l'année dernière.

REMISE FISCALE AUX EXPLOITATIONS AGRICOLES

(C) Le gouvernement de l'Ontario versera 151 millions de dollars dans le cadre de son Programme de remise fiscale aux exploitations agricoles de 1990-1991.

Les propriétaires de terres agricoles en production recevront une remise équivalente à 75 pour cent des taxes perçues sur les terres et les dépendances agricoles admissibles.

Pour avoir droit à la remise fiscale au cours de la première année, la propriété doit faire partie d'une exploitation agricole ayant une valeur de production brute d'au moins 7 000 $ en 1990.

PROFIT RECORD A LA SOCIETE CANADIENNE DES POSTES

(C) La Société canadienne des postes annoncé un profit de 149 $ millions pour la dernière année fiscale.

Pour la première fois, une partie de son profit, soit 60 $ millions, sera versée au Gouvernement du Canada sous la forme d'un dividende.

«Nous avons continué d'améliorer le service à la clientèle et cela s'est traduit par une augmentation substantielle des volumes traités et de notre rendement financier», a déclaré le président-directeur général, M. Donald Lander.

Le président-directeur général de la SCP a aussi reconnu la contribution des employés aux résultats obtenus en 1989-1990, «surtout leur aptitude à s'adapter aux nouvelles technologies, opérations et procédures mises en place pour maintenir notre position concurrentielle».

Pour une deuxième année, la firme de vérificateurs indépendants Ernst & Young (auparavant Clarkson Gordon) a mesuré le rendement du service de livraison de la Société. Les résultats du dernier trimestre de 1989-1990 font état d'un rendement de 97 pour cent dans les délais prévus, soit deux points d'amélioration par rapport à la même période l'an dernier.

En 1989-1990, la Société canadienne des postes a, elle-même, financé des investissements de 490 $ millions pour des immobilisations corporelles, l'amélioration de ses systèmes de gestion et le développement de ses produits.

SUBVENTION PROVINCIALE DESTINEE AUX ETUDES TECHNOLOGIQUES A L'ECOLE L'ESSOR

M. Jim McGuigan, député d'Essex-Kent annoncé une subvention de plus de 179 000 dollars au Conseil des écoles séparées catholiques d'Essex qui servira à l'achat d'appareils, d'ordinateurs et autres équipements pour le programme d'études technologiques à l'école secondaire L'Essor. Une partie de la subvention dépend de la possibilité du conseil scolaire de recueillir 12 500 dollars auprès des milieux d'affaires, des industries et des groupes de travailleurs.

«Le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à aider les étudiants à acquérir les compétences technologiques de demain,» a dit monsieur McGuigan. «Ce financement soutient de nouvelles approches dans le domaine des études technologiques

LA COMMISSION D'ENQUETE SUR L'ASSIMILATION RECEVRA LES MEMOIRES

OTTAWA (APF) En raison de la période estivale, la Commission nationale d'enquête sur l'assimilation mise sur pied par la Fédération des jeunes Canadiens français a accepté de re'arder de six semaines l'échéance prévue pour la remise des mémoires.

Le coordinateur du projet, Matthieu Brennan, suggère aux personnes qui souhaiteraient maintenant participer à la Commission de faire connaître leurs intentions le plus tôt possible.

Le report de la date finale pour les inscriptions n'affecte cependant pas le calendrier des audiences publiques. Elles débuteront, comme prévu, le 11 octobre pour les régions du Québec et de l'Ontario.

L'accumulation et l'analyse de tous créer un nouveau projet de société pour les communautés francophones au Canada, puis d'exercer des pressions auprès des volontés politiques pour favoriser concrètement l'épanouissement de ces communautés.

Il est possible d'obtenir de plus amples informations en communiquant avec les bureaux de la Fédération au 119, rue Murray, Ottawa, K1N 5M5

SUBVENTIONS DANS LE CADRE DU PROGRAMME EXPERIENCE ETE

(C) Le ministre de la Culture et des Communications, M. Hugh P. O'Neil, a annoncé aujourd'hui que 35 organismes culturels du sud ouest de l'Ontario recevront des subventions totalisant 49,296$ dans le cadre du programme Expérience Eté.

Ce programme annuel du gouvernement de l'Ontario donne la possibilité aux organismes participants d'embaucher un jeune âgé de 15 à 24 ans (jusqu'à 29 ans pour les personnes handicapées) pendant une période de huit semaines. Le programme a pour but d'aider les groupes visés par le programme d'équité en matière d'emploi, soit les autochtones, les personnes handicapées, les minorités ethniques, les francophones et les femmes.

La liste des organismes participants inclut la Galerie d'Art de Chatham, le site historique Uncle Tom's Cabin et la Galerie d'Art de Windsor.

NOMINATION A O.A.F.

M. Denis Bertrand a été nommé agent principal des relations avec les médias de l'Office des affaires francophones de l'Ontario.

M. Bertrand était auparavant agent principal des communications à l'Office. Il possède plusieurs années d'expérience dans les domaines des relations publiques et du journalisme. De plus, il a déjà co-géré un hebdomadaire de langue française en Ontario.

ON ELARGIRA UNE PARTIE DE LA VOIE RAPIDE E.C.ROW

Le ministre du transport, M. William Wrye a annoncé que le Ministère avait fait un appel d'offres pour élargir la voie rapide E.C.Row à quatre voies entres les chemins Lauzon Parkway et Manning. En conjonction avec le projet, on fera des améliorations aux angles des rues Banwell, l'Espérance et Manning.

Les offres seront ouvertes le 22 août.

CANDIDAT N.P.D.

L'Association du Nouveau Parti Démocratique de Windsor-Walkerville a choisi M. Wayne Lessard comme porte-étendard dans la prochaine élection provinciale. Il accuse le député actuel, M. Mike Ray, de manque d'action et accuse le gouvernement d'avoir manqué à nombre de ses promesses.

M. Lessard a 34 ans et protique le droit criminel et le droit de la propriété. Il est diplômé e la Faculté de droit de l'université de Windsor.

Calendrier des activités

Lundi 30 juillet - 14h30
LA MAGIE DU VERBE
Librairie Forest Guide
Un club spécial pour enfants préscolaires et pour ceux qui apprennent le français.

Élections en Ontario

La loi sur les services en français fera partie des thèmes électoraux

(Collaboration spéciale) par Marc Pichette

Toronto (APF): Les rumeurs à l'effet que le premier ministre de l'Ontario, David Peterson, déclenche des élections dès cet été se font de plus en plus persistantes au Parlement ontarien.

Outre les assemblées de mise en candidature qui se multiplient, le premier ministre ontarien s'est affairé au cours des derniers mois à parcourir la province afin d'annoncer les différentes initiatives de son gouvernement.

L'une des questions qui risque de revenir immanquablement lors de la campagne électorale, est la mise en oeuvre de la Loi 8 sur les services en français. Le nouveau chef du Parti conservateur ontarien, Mike Harris, ainsi que Dianne Cunningham, députée de London-Nord, ont indiqué qu'ils avaient l'intention d'en faire l'un des enjeux de la prochaine campagne électorale.

Certains députés conservateurs ontariens ont d'ailleurs déjà exprimé leurs réticences en ce qui concerne la législation destinée à offrir des services gouvernementaux provinciaux en français. Les Andy Brandt (Sarnia), Don Cousens (Markham), Bob Runciman (Leeds-Grenville et Dianne Cunningham ont à un moment ou à un autre exprimé les problèmes qu'ils éprouvent avec la Loi 8.

Le débat en Chambre portant sur une résolution visant à réaffirmer l'appui des députés de l'Assemblée législative à la Loi 8 a illustré que l'unanimité des trois politiques sur les services en français n'est plus présente au Parlement ontarien.

La résolution mise de l'avant par les néo-démocrates, et appuyée par les libéraux, visait à l'origine à recueillir l'appui unanime de la Chambre envers les services en français en réaction au ressac anti-francophone au niveau municipal. Cette résolution a été rejetée par les 15 députés du caucus conservateur sous prétexte que le comité spécial sur les affaires constitutionelles n'était pas la bonne tribune pour sonder les opinions des Ontariens.

L'Alberta force l'ouverture d'une école française

EDMONTON (APF Jacques Beaupré): Il aura fallu l'intervention directe du ministre de l'Education de l'Alberta pour que les francophones de la région de St-Paul aient leur école française.

Dans une lettre en date du 26 juin, le ministre ordonne au conseil scolaire du comté de St-Paul de collaborer avec le conseil scolaire de la municipalité pour rendre possible l'ouverture d'une école homogène française dès septembre 1990.

Le conseil scolaire de la municipalité avait approuvé l'ouverture de cette école en décembre 1989, mais plus de la moitié des élèves qui devraient fréquenter cette école résident sur le territoire du conseil scolaire du comté.

L'intervention du ministre a déplu au conseil scolaire du comté de St-Paul, qui n'a pas caché sa déception. Le conseil a publié un communiqué de 36 pages dans lequel il se soumet à la décision du gouvernement «parce qu'il n'a pas d'autres choix», et où il explique son opposition face à une décision prise «trop rapidement».

Le conseil estime que les membres de la Société des parents pour l'éducation française ne sont qu'une minorité qui réclame «des droits distincts et des privilèges spéciaux». Ce petit groupe, lit-on dans le communiqué, encourage la dissension, et la ségrégation raciale.

La décision du ministre a aussi eu des répercussions importantes ailleurs dans la province. Le lendemain de l'envoi de la lettre du ministre Dinning, le conseil scolaire du village de Legal, à 70 kilomètres au nord d'Edmonton, a lui aussi décidé d'ouvrir une école française en septembre prochain. Ce conseil renversait ainsi à l'unanimité une décision qu'il avait rendu à peine deux mois plus tôt.

Dans les deux cas, le ministère de l'Education a promis d'apporter une aide financière importante. Les Franco-Albertains auront mainenant six écoles homogènes française à leur disposition, dont deux à Edmonton.

D'autre part, ce n'est pas avant le printemps de 1991 que le gouvernement albertain adoptera une nouvelle loi sur l'éducation française en Alberta.

Selon le ministre de l'Education, la révision de l'actuelle loi scolaire et des politiques du ministère suite au jugement Mahé prend plus de temps que prévu.

15 ième assemblée annuelle de l'APF

Les journaux de l'Ouest font encore une bonne moisson de prix d'excellence

Gravelbourg (APF) Encore une fois cette année, l'excellence en presse écrite francophone au Canada passe par l'Ouest.

Le journal manitobain La Liberté de Saint-Boniface a remporté le titre de journal de l'année parmi les plus grands journaux décerné par l'association de la presse francophone à la présentation de ses prix d'excellence dans le cadre de sa 15ième assemblée annuelle qui avait lieu en Saskatchewan.

Institués il y a huit ans, les Prix d'excellence de l'APF visent à reconnaître les efforts des 28 jounaux francophones de l'extérieur du Québec qui sont membres de l'organisation.

Le journal l'Eau Vive de Régina a remporté pour une deuxième année consécutive le titre de journal de l'année dans la catégorie des jounraux publiant en moyenne de 16 à 23 pages.

Le journal L'Aquilon des Territoires du Nord-Ouest a enlevé la palme dans la catégorie regroupant les journaux de moins de 16 pages.

Un prix spécial d'excellence a aussi été remis au magazine acadien Ven'd'Est, pour souligner le remarquable travail accompli à ce jour pour doter les Acadiens d'un magazine d'information de qualité.

D'autre part, l'Association de la presse francophone a maintenant un nouveau président. Il s'agit de M. Roger Duplantie, éditeur du journal de Cornwall en Ontario, qui succède à M. Roland Pinsonneault de l'Eau Vive. M. Pinsonneault présidait les destinées de l'association depuis 1987.

M. Duplantie sera secondé dans son travail par MM. Raymond Beaudoin du journal Pro-Kent de Richibouctou au Nouveau-Brunswick, Pierre Brault du journal Le Franco en Alberta, Marcel Laurin du journal l'Édition de Rockland en Ontario et Jean Mongenais du journal Le Rempart.

Dans un autre ordre d'idées, l'APF soulignera de façon particulière son 15ième anniversaire de fondation en organisant un colloque sur les communications qui aura lieu au mois de février 1991 à Ottawa.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

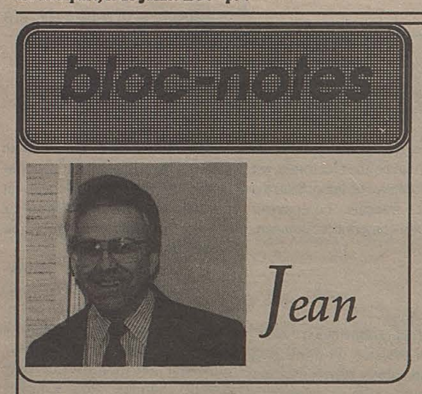
ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Vandalisme dans les écoles

A chaque année, le mois de juin est le mois où les élèves commencent leurs vacances. C'est aussi la saison où les écoles élémentaires et secondaires sont les cibles de vandalisme. Des fenêtres sont cassées, des entrées par effractions sont commises et souvent les propriétés adjacentes sont aussi endommagées. En 1989, il est estimé que le coût pour les réparations étaient environ 80, 000 $ pendant les mois d'été seulement.

Si vous êtes témoins de dommage fait aux écoles ou d'entrée par effraction, appelez tout de suite la police. Si vous avez de l'information au sujet de gens qui font des choses de la sorte, appelez Echec au Crime.

bloc-notes



Jean

J'arrive d'un séjour en Saskatchewan pendant lequel j'ai participé aux assise annuelles de l'Association de la presse francophone. De plus, au cours de plusieurs rencontres avec des groupes de là-bas, organisées à notre intention, j'ai pu constater de près la situation socio-culturelle des fransaskois. J'en reviens très satisfait du progrès de notre Association, plein d'admiration pour nos compatriotes de là-bas, et inspiré par leur ardeur et je m'empresse de partager quelques sentiments à cet égard.

Commençons en mentionnant la vigueur croissante de la presse de langue française partout au pays où nous sommes minoritaires: elle existe dans toutes les provinces et les deux territoires; l'Association vient d'accueillir deux nouveaux membres: «L'Aurore Boréale» du Yukon et «Le Papier» de Chapleau dans le nord ontarien; deux autres journaux sont membres en probation: «Agricom», publié dans l'est de l'Ontario et spécialisant dans le domaine agricole et «Le Nord de Kapuskasing».

Dans l'ensemble, les entreprises de presses membres de l'Association se solidifient et les journaux s'améliorent grâce en grande partie aux services de l'Association (qui sont indispensables au REMPART). Entre autres, notre service de presse qui fournit la nouvelle nationale dans la perspective des francophones en milieu minoritaire est de plus en plus utilisé; notre agence de publicité fait un chiffre d'affaires de plus en plus élevé; notre concours des prix d'excellence suscite de plus en plus d'intérêt. Cette année, LE REMPART a remporté trois premières mentions dans sa classification, dans la catégorie article sur la francophonie pour un article sur le couple Robert et Hélène Chauvin dans sa série Gens d'ici, dans celle d'annonce commerciale pour une annonce de Ouellette Pianos et dans celle de promotion pour sa section de Noël; l'Association entreprend des mesures pour poursuivre la publication de cahiers spéciaux comme ceux que nous avons présentés dernièrement sur l'éducation et sur l'environnement.

En somme, LE REMPART est branché sur une association solide et dynamique, sur laquelle nous pouvons compter pour nous aider à améliorer la qualité de notre journal et en assurer la stabilité financière.

Il faut ajouter comme il est stimulant d'échanger pendant une semaine avec des éditeurs de journaux français de partout au pays.

Une autre oeuvre mise sur pied et dirigée par l'Association dont je suis fier est la Fondation Donatien Frémont qui octroie cette année plus de 25 000$ en bourses pour aider à des jeunes francophones de milieux minoritaires à poursuivre des études post-secondaires en français dans le domaine des communications afin d'assurer une relève.

(En passant, il faudrait encourager davantage de jeunes à orienter leur carrière dans ce domaine. D'une part, il est des plus stimulant et offre des possibilités assez variées d'emplois fort satisfaisants; d'autre part, il est vital au développement des communautés de langue française au pays. Si vous connaissez des jeunes qui y songent ou qui voudraient simplement en discuter, je vous invite à leur suggérer de communiquer avec moi, ou de le faire pour eux, car je me ferais un plaisir d'en parler avec eux, de les encourager et de leur indiquer l'aide financière disponible).

Afin de mettre en lumière l'importance du domaine et le sens de l'oeuvre de la Fondation, nous lancerons un nouveau programme à l'automne: nous avons décidé en assemblée de nommer dans chaque région du pays «un communicateur ou une communicatrice de l'année» parmi lesquels sera choisie une personne qui sera reconnue au plan national.

LE REMPART invitera ses lecteurs et lectrices à nommer des candidats et candidates au titre de communicateur/communicatrice de l'année dans la région Windsor-Essex-Kent - une personne qui, bénévolement ou autrement, a fait beaucoup pour augmenter et améliorer la qualité de la communication entre des individus ou des groupes de la région - et nous mettrons sur pied un comité spécial pour faire la sélection.

D'autres détails suivront, mais je vous invite dès maintenant à songer à des candidatures.

Voilà pour l'aspect affaire, pour ainsi dire, mais mon séjour en Saskatchewan a aussi été source de beaucoup d'inspiration pour deux raisons.

D'abord j'ai pu connaître davantage Roland Pinsonneault. Roland est lui-même du Sakatchewan. Il vient de terminer une période de trois ans à la présidence de notre association et je le connaissais déjà, pour y avoir collaborer avec lui depuis de nombreuses années, comme un ardent défenseur de la presse française, un gars qui sait se tenir debout fièrement devant n'importe quelle difficulté, un gars, bien sûr, avec une affection particulière pour les francophones de l'ouest, et surtout un promoteur infatigable de la solidarité entre tous les francophones en vue de leur progrès.

Bien, pour une semaine, je l'ai vu «chez lui». Or une personne n'est jamais plus elle-même que dans son propre milieu, et j'ai donc pu découvrir à un niveau plus profond la sincérité, le dévouement, la conviction et la fierté de cet homme.

Roland est avant tout un chétien convaincu: je l'ai écouté me raconter, dans la cathédrale-même où elle a été nourrie, l'évolution de sa foi. Je connaissais déjà son sens de service à autrui, sa capacité de répondre spontanément aux besoins des autres sur tous les plans, sans la moindre considération des exigences que ça lui impose; j'ai pu en voir encore plus l'ampleur dans les nombreuses oeuvres auxquelles il a participé dans sa province et dans les sentiments de reconnaissance que tiennent envers lui ses compatriotes de là-bas. C'est un type des plus authentiques qui ne pourrait pas faire autrement que refléter constamment ses valeurs, mais qui sait le faire avec une dignité étonnante même devant les obstacles les plus formidables; j'ai pu voir là-bas, qu'il avait dû le faire même devant des affronts à son identité ou à sa personne, et j'ai pu bien mieux comprendre l'importance de cela pour soutenir les sens d'identité et de confiance en soi chez ses collaborateurs. Roland a le souci constant de bâtir le sens d'unité, et j'ai pu constater la diversité de situations dans lesquelles il l'a exercé.

C'est un privilège de connaître et de travailler avec une personne de cette trempe. Or, Roland n'est pas la seule que je connaisse, mais mon séjour avec lui, «chez lui», m'a fait me rendre compte de combien ils sont à apprécier!

Comme je l'ai dit, nous avons rencontré et jasé avec plusieurs membres de la communauté fransaskoise. Ce sont d'ardents combatteurs dans des situations fort moins avantageuses que les nôtres en Ontario. Entre autres, il n'y a pas longtemps, leur gouvernement a reporté à plus tard un plan de gestion scolaire et la semaine dernière, leur premier ministre a déclaré que «la position de la minorité francophone doit être rééquilibrée en tenant compte de la nature multiculturelle de la province». Dans une des localités où nous avons logé, le dirigeant d'un mouvement pour assurer l'éducation en français est visé par des enseignes lumineuses publiques en langue anglaise suggérant qu'il faut se débarasser de lui!

Nous pouvons nous réjouir en Ontario de tous les avantages culturels dont nous pouvons profiter. Mais mon séjour en Saskatchewan m'a fait me demander si, fortunés que nous sommes, nous n'avons pas perdu un peu de cette ardeur à la lutte, dans le meilleur sens de l'expression, qui caractérise encore ces fiers fransaskois. Car c'est cette ardeur qui imprime à l'action sa véritable dimension humaine, qui élève la personne hors du domaine de l'ordinaire, qui permet d'atteindre de nouveaux sommets.

Nous avons encore des gains politiques à faire ici; mais nous avons surtout à travailler ensemble à faire profiter tous les outils que nous possédons, à faire rayonner notre communauté et à valoriser véritablement chacun de ses membres. La tâche est d'un autre ordre, mais ne commande-t-elle pas la même ardeur, me fait me demander l'exemple des fransaskois et fransaskoises?

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

La stratégie du parrainage

Une bonne façon de rentabiliser son budget de marketing consiste à parrainer des manifestations publiques. Cette solution pourrait s'avérer une stratégie de marketing fort efficace.

L'investissement requis représente une très bonne stratégie pour certaines petites entreprises. L'un des principaux avantages de cette stratégie, selon M. Adam Southam, président du conseil d'administration de la Events for Charity Foundation, est de faire connaître l'entreprise et de développer la fidélité à la marque.

Le choix de la manifestation ou d'une cause appropriée exige le même soin préliminaire que le choix d'une bonne stratégie de marketing. Il faut tout d'abord effectuer des recherches. Il faut définir le marché cible, ses intérêts, puis examiner les manifestations qui conviennent au produit fabriqué.

Il existe trois grandes options pour les parrains - les sports amateurs, les arts et les manifestations liées à une cause - et pour cela, on peut tout faire depuis l'achat des maillots de joueurs de la ligue mineure à un

Suite page 5



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 pr. Forest Galde(Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **25.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: 948-0628

APF

Lettres

Le NDP appuie un collège francophone dans le Sud-Ouest

Monsieur Jean-Louis Bourdeau, Président des Commisisons consultives sur les services collégiaux en français

Monsieur le président,

Il me fait plaisir au nom du groupe parlementaire du Nouveau Parti démocratique de l'Ontario et en tant que critique néo-démocrate aux affaires francophones de vous informer de notre appui pour la création d'un collège autonome francophone multi-campus pour le Sud-Ouest de la province. Cette institution collégiale dont le campus principal pourrait être situé à Windsor remplirait une fonction éducative et communautaire.

Les raisons qui militent en faveur de la mise sur pied d'un collège francophone dans le Sud-Ouest sont en définitive à peu près les mêmes que celles que nous avons évoquées dans notre mémoire sur les services collégiaux en français pour le nord de l'Ontario et dans ce sens, nous vous référons à la lecture de ce document.

Les régions du Centre et du Sud-Ouest regroupent 37% de la population totale francophone et pourtant elles ne sont desservies que par un seul établissement collégial offrant des services en français. Le collège Niagara est le seul collège collège de la région qui offre des programmes d'études postsecondaires à l'intention des francophones dans le cadre de trois programmes bilingues. A notre avis, cela est loin d'être suffisant pour répondre aux nombreuses attentes exprimées par les francophones de ces régions. Selon la firme ACORD qui a conduit une étude sur les services collégiaux de langue française dans le Centre et le Sud-Ouest, la clientèle étudiante pourrait atteindre 1 000 personnes si des efforts étaient faits pour encourager les jeunes Franco-Ontariens à effectuer des études collégiales.

Outre la population étudiante régulière, ce collège francophone servirait également de lieu de formation et de recyclage pour la main d'oeuvre de langue française. Au moment où l'on parle du haut taux d'analphabétisme chez les Franco-Ontariens (31% des francophones âgés de 25 à 64 ans sont considérés comme analphabètes fonctionnels dans le Centre et le Sud-Ouest) et alors que dans ces régions, près de deux francophones sur trois perdent la capacité de s'exprimer dans leur langue maternelle, la création d'un collège francophoe est loin d'être un luxe.

...

Les défis qui attendent la communauté francophone de l'Ontario sont nombreux et pour y faire face, elle aura besoin d'institutions d'enseignement conçues pour ses besoins spécifiques. Le Nouveau Parti démocratique de l'Ontario croit fermement que le développement et l'épanouissement d'une culture dépendent largement des moyens qui sont mis à sa disposition. L'école, de la maternelll à l'université, fait partie de ces outils qui sont essentiels pour bâtir l'avenir.

Dans la foulée de la Loi 8 et de l'ouverture en septembre 1990 de «La Cité collégiale», les francophones du Nord et du Centre-Sud-Ouest devraient eux aussi avoir droit à des collèges communautaires autonomes. Le Nouveau Parti démocratique de l'Ontario va continuer à supporter tous les efforts qui sont entrepris pour doter les Franco-Ontariens d'établissements d'enseignement collégial qui répondent à leurs attentes légitimes. Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Richard Allen,
député de Hamilton-Ouest,
Critique aux affaires francophones.

L'association médicale déplore la permission d'utiliser le tabac en vol

M. le rédacteur,

Au nom des médecins canadiens, je tiens à exprimer ma profonde déception devant le volte-face du gouvernement fédéral qui est récemment revenu sur sa décision d'interdire la consommation de tabac sur les vols internationaux des lignes aériennes canadiennes - mesure qui devait prendre effet à compter du 1er juillet.

La profession médicale ne peut que déplorer l'attitude des autorités qui semblent privilégier les profits des transporteurs aériens et des fabricants de tabac au détriment de la santé et du bien-être physique des canadiens et des canadiennes. La majorité de non-fumeurs qui comptaient sur la fermeté du ministre Doug Lewis et de son gouvernement dans la conduite de ce dossier clé étaient en droit de s'attendre à mieux.

Dr. Marcien Fournier,
président
Association médicale canadienne

Petite entreprise... suite de la 4

cocktail pour la galerie d'art locale.

Une fois que vous aurez choisi la manifestation la mieux adaptée à votre situation et à votre produit, sachez si vous le faites pour le prestige d'être associé à une manifestaiton particulière ou pour tirer des avantages financiers de votre investissement.

Il est très difficile d'évaluer le rendement des montants investis par les parrains, dit M. Cary Steinman, président de l'agence Event Productions Inc. de Toronto. Il n'y a pas moyen d'évaluer la différence entre les résultats de 1 000 $ de frais d'un parrain et 1 000 $ d'achat-médias. Dans le fond, cela revient à vous faire connaître et à investir dans l'avenir de vos ventes.

Contrairement à l'opinion courante, il n'est pas nécessaire d'être une multinationale pour parrainer une manifestation de ce genre. Ce qu'il faut, avant tout, c'est beaucoup de temps et d'énergies, dit M. Peter Jurisic, directeur du marketing de l'agence Spring Valley Water Company, de Toronto.

M. Jurisic a aidé cette petite entreprise d'eau minérale qui a été lancée par trois personnes et employait 69 personnes quatre ans plus tard. Si vous avez une petite entreprise et pas beaucoup d'argent à consacrer à la publicité, vous devez faire preuve d'originalité et de dynamisme dans votre façon d'aborder le marketing. Je ne crois pas en la publicité classique. Tout le monde en fait et c'est à peine si on remarque vos efforts.

S'il est vrai que Spring Valley dispose d'un budget réduit pour parrainer des événements, la plupart de ses efforts de marketing consistent à offrir ses produits gratuitement à l'occasion du plus grand nombre de manifestations publiques possible. Il faut dénicher la bonne occasion et tirer parti du marché de manière imaginative.

La clé de la réussite réside dans la manière de vous faire connaître. M. Jurisic pratique ce que l'on appelle parfois la publicité d'embuscade, qui consiste à inonder un événement de manière à rendre un produit omniprésent. Si vous vous contentez de banderoles, cela ne signifie rien. Il faut également être présent par l'enthousiasme et le nombre de personnes qui distribuent les produits et affichent beaucoup de matériel promotionnel sur place.

La stratégie du parrainage n'est peut-être pas un substitut pour la publicité classique, mais il s'agit d'un outil de marketing prometteur, qui est amusant et financièrement assez payant.



Suite page 8

Les techniques d'une bonne interview

La recherche d'emplois d'été

Collaboration spéciale: Jayson Campeau

NDLR: Le Rempart est fier de publier une série d'articles préparés par le Centre d'emploi pour étudiants visant à aider aux étudiants à trouver des emplois d'été

L'heure de l'interview

-Soyez disponible pour une interview n'importe quand l'employeur désire vous voir. (Ceci veut dire d'oublier le grand concert de Madonna, si nécessaire)

-N'arrivez jamais en retard; partez assez tôt pour avoir plus que le temps nécessaire pour vous rendre à l'interview. C'est toujours une bonne idée d'arriver au bureau de l'employeur à peu près 10 minutes en avance de l'heure de l'interview.

-Ne regardez pas constamment votre montre pendant l'interview; l'employeur vous suggéra quant elle sera terminée.

Comment s'habiller

-Toujours très propre (ceci inclut: le savon, le rasoir, la brosse, le dentifrice et une menthe avant d'entrer un bureau)

-Normalement, c'est une bonne idée de porter vos meilleurs habits. Évidemment, il existe des cas où ça ne convient pas, mais c'est quand même la règle générale.

-La chose la plus importante à apporter avec soi, c'est un très grand sourire. C'est vrai que les personne qui sourient beaucoup sont mieux aimées que celles qui ne le font pas autant. Alors, souvenez-vous, votre sourire est votre ami et ne l'oubliez pas à la maison le jour de l'interview.

Dialogue

-C'est l'employeur qui dirige l'interview, mais, c'est vous qui en êtes le centre d'intérêt. L'employeur veut vous entendre parler; il ne cherche pas de réponses à une seule syllabe. Il y aura des questions où vous pourrez élaborer, d'autres qui demandent une réponse assez simple. Faites un grand effort pour les reconnaître et pour toujours répondre de façon aussi complète que possible.

-Prenez votre temps en répondant aux questions, l'employeur veut juger de la qualité de vos réponses. Si jamais vous ne cpmprenez pas une question, demandez qu'on vous la répète. L'employeur sait que vous êtes nerveux et un peu stressé, alors, ne vous inquiétez pas de vos réponses - soyez vous-même.

-Respirez lentement pendant l'interview et prenez le temps de vous calmer si nécessaire.

Préparation mentale pour l'interview

-Essayez de voir les choses du point de vue de l'employeur.

-Anticipez quelques questions qu'il pourrait vous demander.

-Faite un peu de psychodrame avec vos amis.

-Prenez l'attitude que vous avez quelque chose à offrir à l'employeur, quelque chose de très bon: vous-même, mais attention de ne pas paraître comme un snob.

-Rappelez-vous que la confiance est très bonne, mais, que l'excès de confiance peut nuire.

Suivre l'action

-Vers la fin de l'interview, vous remerciez l'employeur et s'il ne vous l'a pas encore dit, demandez-lui quand vous pourrez attendre une réponse.

-Suivez ceci avec un simple coup de fil à la date précisée.

Général

-Ne vous découragez jamais si vous n'avez pas obtenu le poste que vous vouliez avoir; ne vous inquiètez-vous pas; il y aura un meilleur poste qui se présentera.

-C'est l'attitude qui est le plus important; ayez une bonne attitude et la partie est déjà à moitié gagnée.

EN BREF

CANDIDAT N.P.D.

L'Association du Nouveau Parti Démocratique de Windsor-Walkerville a choisi M. Wayne Lessard comme porte-étendard dans la prochaine élection provinciale.

Il accuse le député actuel, M. Mike Ray, de manque d'action et accuse le gouvernement d'avoir manqué à nombre de ses promesses.

M. Lessard a 34 ans et pratique le droit criminel et le droit de la propriété. Il est diplômé de la Faculté de droit de l'université de Windsor.

RABAIS A DIVERSES ATTRACTIONS TOURISTIQUES

Le ministère du Tourisme et des Loisirs, a annoncé la distribution du «Passeport officiel de l'Ontario pour un été irrésistible», un livret contenant des rabais sur les prix d'admission de plus de 66 attractions dans la province, dont le parc d'amusement Bob-Lo.

On peut se le procurer dans tous les Centres de renseignements touristiques de la province, ou en utilisant la ligne directe gratuite de renseignements touristiques, en composant le 1-800-ONTARIO.

UN FONDS DE FIDUCIE POUR LE COURRIER N.E.

Ottawa: (Apf); Un fonds de fiducie de 650 000 $ assurera l'avenir du seul journal francophone de la Nouvelle-Ecosse.

Les gouvernements fédéral et provincial ont accepté de contribuer une somme de 650 000 $, dont les intérêts permettront dès l'an prochain au journal Le Courrier d'assurer la distribution et la diffusion de l'hebdomadaire fondé il y a 53 ans.

La part du gouvernement fédéral dans ce fonds est de 400 000 $ et celle du gouvernement de la Nouvelle-Ecosse de 250 000 $.

C'est la deuxième fois que le gouvernement fédéral crée un fonds de fiducie pour aider un journal dans les Maritimes. En 1986, les gouvernements fédéral et du Nouveau-Brunswick avait mis sur pied un fonds de 6 millions pour permettre au nouveau quotidien provincial Le Matin de Moncton de couvrir ses frais de distributions et de diffusions. Ce fonds de fiducie profite aujourd'hui au quotidien l'Acadie Nouvelle de Caraquet qui a pris la relève après la fermeture du Le Matin en 1988.



Les joies de l'oeuf en pique-nique

Lorsqu'il s'agit d'un piquenique, on peut compter sur les oeufs grâce à leur polyvalence. Les oeufs durs, écaillés et les oeufs à la diable assaisonnés se transportent très bien dans une glacière. Dès maintenant, vous pouvez ajouter de la variété avec les deux nouvelles recettes de l'Office canadien de commercialisation des oeufs que vous trouverez dans la section des oeufs de l'épicerie.

Vous aurez également la possibilité de gagner une glacière pour pouvoir les transporter. Vous trouverez, joint à l'imprimé des recettes, un bulletin de participation au concours Les joies de l'oeuf en pique-nique. C'est la promotion de l'activité annuelle de «Juillet, le mois des oeufs». Vous n'avez qu'à remplir le bulletin et à l'envoyer avec deux (2) symboles Canada catégorie A que vous aurez découpés des boîtes d'oeufs. Si votre nom est tiré au sort et que vous répondez correctement à une question subsidiaire, vous gagnerez une des cent glacières Coleman de 45,4 L qui seront remises par région.

La glacière est très importante pour conserver les aliments frais pendant un pique-nique. Pour vous assurez de conserver vos aliments bien rafraîchis, voici quelques conseils pratiques :

- Rafraîchir la glacière en y déposant les sacs de glace au moins 4 heures avant d'y mettre toute nourriture, puis vous les enlever.
- Entourer les boissons et les contenants d'aliments réfrigérés de sacs de glace neufs.
- Laisser sur le dessus de la glacière assez d'espace pour y déposer un ou deux autres sacs de glace.

Ce délicieux Pâté la strata facile à préparer se transporte très bien pour des piqueniques. Il est composé tout simplement d'étages de tranches de viande, de fromage et d'épinards ébouillantés, le tout lié par des oeufs battus que vous cuisez comme un pâté à croûte double. (Pour plus de rapidité et pour obtenir une pâté parfaite utilisez des croûtes de tartes congelées.) Vous laissez le pâté dans son plat de cuisson et vous le transportez ainsi. Le pâté est délicieux chaud, mais pour les pique-niques, nous vous suggérons de le réfrigérer avant de le mettre dans la glacière. Il se mange comme un sandwich et il se sert bien avec des cornichons ou, pour un repas un peu plus sophistiqué, vous pouvez l'accompagner d'une délicieuse salade que vous présentez dans une assiette colorée.

Pâté la strata

C'est le pâté idéal pour toutes vos activités en plein air. Pour varier, vous n'avez qu'à changer de fromage et de charcuterie.

Préchauffer le four à 200 °C (400 °F).

Donne : 1 pâté (6 portions)

- 50 mL (¼ tasse) oignon haché
- 1 gousse d'ail émincée
- 15 mL (1 c. à table) beurre
- 1 paq. de 284 g (10 oz) d'épinards lavés et dont vous avez enlevés les queues
- 3 oeufs
- 1 oeuf, séparé
- 1 paq. de 175 g de jambon cuit tranché
- 1 paq. de 200 g de fromage suisse Kraft tranché
- 1 paq. de 2 croûtes de tarte congelées de 340 g (12 oz) Gainsborough, regulières ou profondes décongelées depuis 20 min.



1. Dans une grande poêle anti-adhésive, faire sauter l'oignon et l'ail dans le beurre. Ajouter les épinards et cuire jusqu'à ce que les épinards s'affaissent; très bien les égoutter et mettre le tout de côté.
2. Fouetter les 3 oeufs et le blanc de l'oeuf séparé.
3. Dans une croûte à tarte, déposer la moitié du jambon, du fromage et des épinards. Couvrir le tout de la moitié du mélange d'oeufs. Répéter les étages.
4. Couvrir de la seconde croûte de tarte renversée. Pincer les rebords des croûtes pour sceller. Mélanger le jaune d'oeuf qui reste à un peu d'eau et, à l'aide d'un pinceau, l'étendre sur le dessus. Faire des incisions sur le dessus. Cuire le pâté sur une plaque à biscuits de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce qu'il devienne doré. Servir chaud ou froid.

Attention au cholestérol chez les tout-petits

AGENCE sciencepresse

Roger Riendeau

Les maladies cardiaques prennent souvent leur origine en bas âge et dépendent notamment de mauvaises habitudes alimentaires. C'est du moins ce que tend à confirmer une étude menée depuis neuf ans auprès de 500 enfants par une équipe du Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke. Les chercheurs de l'Unité de recherche en nutrition humaine ont en effet découvert que les enfants ayant connu un taux de cholestérol élevé entre un et trois ans avaient tendance à avoir le même problème au début de l'adolescence.

Les excès de cholestérol (200 mg ou plus par décilitre de sang) décelés chez les jeunes Sherbrookois se maintiennent jusqu'à la préadolescence dans environ 40 pour cent des cas. Or comme l'indique la Dr Jitka Vobecky, le haut taux de cholestérol sanguin est le facteur de risque le plus important pour le développement des affections cardiovasculaires, en particulier l'athérosclérose (durcissement des artères).

Quelle est la norme acceptable?

Ces résultats seraient très conservateurs, si on en juge par la controverse entourant la norme «acceptable» de cholestérol sanguin. Certains spécialistes situent en effet le seuil critique à 180 ou 190 mg/dl de sang (surtout pour les moins de trente ans) au-delà duquel on risque de développer une anomalie cardiaque. On remarque en effet une augmentation continue des risques au-dessus de ce niveau. Ainsi, une hausse de un pour cent du taux de cholestérol entraîne un accroissement du risque d'athérosclérose de deux pour cent. La norme «idéale» se rapprocherait de 150 mg/dl de sang.

Selon l'étude, l'enfant à taux de cholestérol élevé a tendance à être obèse, un trait également identifié chez les parents. Sa tension artérielle est cependant normale et il ne souffre pas d'hypertension, mais il a des mauvaises habitudes alimentaires. Ainsi, autant chez les garçons que chez les filles, on consomme une plus grande ration de calories sous forme d'acides gras saturés d'origine animale. De plus, leur alimentation est souvent déficiente en fibres. Seulement 10 pour cent d'entre eux respectent les recommandations quant à l'apport de calories sous forme de lipides.

Manger moins de gras

L'intervention précoce s'avère essentielle pour les enfants au taux de cholestérol élevé, indique la Dr Vobecky. On peut obtenir une baisse des valeurs moyennes de cholestérol en réduisant la ration de gras consommé. «L'éducation nutritionnelle et le changement du type d'alimentation à l'école et dans la famille doivent aider à promouvoir le changement des coutumes alimentaires» souligne la chercheuse.

Suite page 9

La maladie de Lyme a déjà fait trente victimes au Canada

AGENCE sciencepresse

Claude D'Astous

Plus besoin d'aller aux États-Unis pour contracter la maladie de Lyme. Les tiques qui propagent la maladie ont tranquillement commencé à émigrer au Québec et au Canada.

Peu connue au Québec, la maladie de Lyme n'a cessé de marquer des points aux États-Unis depuis son apparition en 1975. Pour la seule année 1984, environ 1 500 cas ont été rapportés. En 1987, la tique porteuse de la maladie infestait 30 États.

La maladie et ses symptômes

La maladie de Lyme est causée par une bactérie spirochète (Borrelia burgdorferi). Cette bactérie infecte la tique du chevreuil (Ixodes dammini) et est transmise à l'homme lors d'une piqûre. Ces tiques se retrouvent dans les boisés, les arbres, les arbustes et les hautes herbes. Heureusement pour les baigneurs, la tique est absente du sable des plages.

En Nouvelle-Angleterre, de 80 à 90 pour cent des tiques sont porteuses du spirochète : sur la côte ouest américaine, seulement trois pour cent.

La piqûre de la tique passe souvent inaperçue. À peine 20 pour cent des victimes se rappellent avoir été piquées. Quatre semaines après cette piqûre, une rougeur cutanée de forme circulaire se développe chez les deux tiers des gens atteints. Le diamètre de cette lésion mesure habituellement de 6 à 16 cm, parfois plus. Son apparition s'accompagne souvent de malaises, de fatigue, de fièvre et de maux de tête.



La tique Ixodes dammini, un insecte minuscule, peut transmettre la maladie de Lyme. À gauche, l'insecte avant et après s'être gorgée de sang. À droite, la taille véritable de l'insecte avant et après son repas.

Chez beaucoup de personnes, la lésion cutanée disparaît au bout de trois à quatre semaines et le rétablissement est total. Chez d'autres, des complications s'ensuivent. On observe de l'arthrite dans 45 pour cent des cas, des atteintes neurologiques dans 11 pour cent et des atteintes cardiaques dans huit pour cent.

Quant au traitement, comme l'agent pathogène est une bactérie, différents antibiotiques peuvent être utilisés. Plus la maladie est traitée tôt, meilleurs sont les résultats.

La prévention

Si vous allez dans des endroits infestés, portez des vêtements longs et de couleur claire, afin de mieux y discerner les tiques. Insérez le bas des pantalons dans les bas ou les bottes si vous marchez dans les hautes herbes. Examinez deux fois par jour vos vêtements et votre peau pour vous assurer de l'absence de tiques. Protégez-vous avec du chasse-insecte contenant 30 pour cent de DEET.

Il n'est pas surprenant que de nombreux touristes fuirent les zones où sévit l'abominable tique. Pour le moment, avec son seul cas indigène, le Québec reste un endroit très sûr.

Le Sud-Est du N.-B. remporte la finale des 11e Jeux d'Acadie

(Collaboration spéciale)par Gilles Belleau

(APF) Abram-Village, I.P.É. C'est en chantant que les 1200 athlètes francophones se sont dirigés vers l'Ile-du-Prince-Édouard et c'est enchantés qu'ils sont reparties, conservant un souvenir impérissable de leur participation à la 11e Finale des Jeux de l'Acadie.

Le pays du soleil a une fois de plus fait honneur à sa réputation lors de ces quatre jours de compétition sportive du 28 juin au 1er juillet à Abram-Village. La chaleur légendaire des Acadiens de la région Évangéline a contribué énormément au succès remporté par cette Finale. «Cette importante manifestation aura des retombées importantes autant culturelles que sportives pour nos francophones», a lancé lors de la cérémonie de fermeture le président de la 11e Finale, Emile Gallant.

«L'Ile-du-Prince-Édouard vient de mettre une autre plume à son chapeau et c'est le développement de la culture acadienne dans la région Evangélique, dans la province et dans tout le pays qui va en profiter, a lancé le président.

Pour une cinquième année consécutive, les athlètes du Sud-Est (avec 298 points) ont démontré leur grandes qualités sportives devançant au classement général par seulement huit points la région Chaleur (290 points).

Suivent dans l'ordre la Péninsule Acadienne (248 points), la région de Kent (228) le Madawaska-Victoria (176), le Restigouche (122), la Nouvelle-Ecosse (118), et l'Ile -du-Prince-Edouard (100).

Le prix de l'amitié 1990 a été décerné à la délégation du Restigouche, hôte de la prochaine finale des Jeux de l'Acadie. La délégation qui a le plus progressé durant la dernière année. La Nouvelle-Écosse est passée de 76 points en 1989 à 118 cette année pour une amélioration de 55,26 %.

Les compétitions comprenaient le tennis, l'athlétisme, le badminton, la balle-molle, le cyclisme, le soccer, la gymnastique et le volley-ball.

Ligue de balle-Molle
Résultats du 8 juillet

Baseball		
Centre-Canadien	11	5
Diamond	9	11
Caisse Pop	8	8
Assoc.Franco.	8	12

Carrières et professions

Index des services en français

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérome Marcotte, 870 rue Wyandotte Windsor. 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, 948-9251

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, 728-4029

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

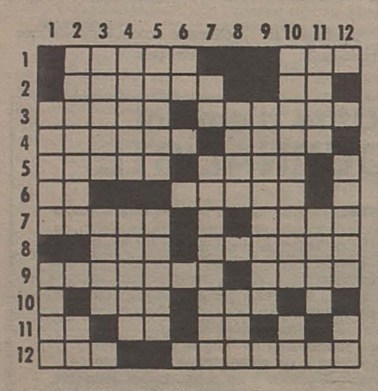
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) 258-8660

Suite page 11

mots croisés



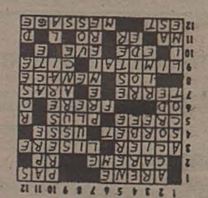
HORIZONTALEMENT

1—Lieu de combat. — Marche d'escalier.
2—Quarante jours. — Révérend Père.
3—Métal. — Ruban fort étroit dont on borde une étoffe.
4—Boisson à demi glacée. — Château de la vallée de la Loire.
5—Engendrée. — Davantage.
6—Dans modèle. — Garçons nés du même mariage.
7—Globe terrestre. — Riv. d'Arménie.
8—Cyclade. — Provocation.
9—Du verbe limiter. — Ville.
10—Ville des Pays-Bas. — Femme du premier homme.
11—Poss. — Inf. — De l'alphabet grec.
12—Le Levant. — Commission.

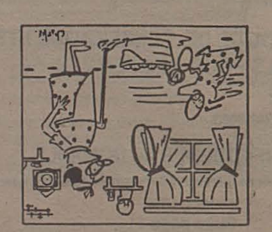
VERTICALEMENT

1—Ville d'Angleterre. — Sorte de petit citron.
2—Fiancé. — Champion.
3—Crier en parlant du cerf. — Retour du même son.
4—Les Enfers. — Raide.
5—Dieu marin. — Intenter, poursuivre une action en justice.
6—Eminence.
7—Art espagnol. — Qui occupe la première place.
8—Germandrée. — Les vôtres.
9—Assurance moins une lettre.
10—Serrerai. — Adv. de lieu.
11—Rude au goût. — Action.
12—Qui se dépose sur le sol matin et soir. — Petit cube.

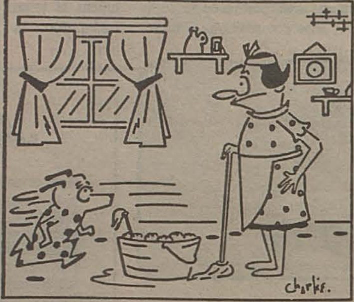
solutions



MOTS CACHÉS QUERELLE



jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

SOP-786

mots cachés

8 lettres cachées

E	D	U	C	A	T	I	O	N	O	I	N	U	E	R
G	T	O	C	V	C	T	Q	B	G	E	C	T	E	E
I	U	N	N	E	E	C	M	N	T	E	R	N	S	I
T	U	I	E	R	D	O	O	T	R	E	N	F	U	T
I	O	A	A	T	T	L	U	R	P	O	N	E	F	U
L	F	V	A	I	N	L	R	R	D	R	L	I	E	O
E	I	R	F	R	A	E	D	O	S	S	I	E	R	L
S	D	E	A	E	G	G	A	G	I	R	E	X	A	C
E	D	I	G	I	R	E	I	E	G	L	D	G	C	O
R	E	L	E	E	S	D	D	T	N	A	E	U	H	N
I	M	D	E	V	I	T	E	E	E	L	C	C	E	F
A	A	N	N	O	N	C	E	N	L	H	E	T	V	L
L	N	L	R	O	E	E	T	I	M	O	C	V	E	I
A	D	F	E	R	M	E	R	E	R	A	G	A	E	T
S	E	T	U	D	E	V	I	R	P	C	L	E	T	R

accord
achève
acte
agir
agité
année
annonce
avertir
avis

cède
Cloutier
collège

comité
conflit
coût
crie

déçu
défi
délai
déloge
demande
donner
dossier
duel

écho
éducation
enlever
ennui
entente
étude
évite

fermer
frais
froid

illégal

léser
litige
loi
long
lutte

mal
monde
motif

nier

obtenir
offre
ôter

perte
prive
prix

reçu
refus
régie

réunion
rigide
rôle

salaire
signe

tâche
tarde

vain

Des horloges démodées

Ce n'est pas avec l'invention de la montre que les humains ont commencé à mesurer le temps! Dans les plus lointaines époques, les hommes ont rivalisé d'imagination pour inventer des façons de mesurer le temps. Voici deux de ces trucs de débrouillards.

L'horloge chinoise

Matériel requis:
— cinq verres (en carton, en plastique ou en polystyrène)
— une planche de bois d'environ 50 cm de hauteur par 10 cm de largeur
— une planche de bois d'environ 10 cm par 10 cm
— quelques clous

Clouez d'abord vos deux planches en «L» afin que votre montage tienne bien. Puis faites un tout petit trou dans le fond de quatre de vos cinq verres. Clouez ensuite ces quatre verres troués sur la grande planche, l'un en dessous de l'autre. Votre horloge est prête à fonctionner!

Remplissez alors de 5e verre, videz-le dans le verre du haut, puis placez-le sous le dernier verre. Voilà, il ne vous reste plus qu'à calculer combien de temps il faut pour que le verre du bas soit rempli.

Vous pouvez poursuivre l'expérience en ajoutant un ou quelques verres dans votre montage. Combien de temps l'eau prendra-t-elle à s'écouler alors? Essayez de trouver la réponse avant d'ajouter un ou des verres à votre montage.

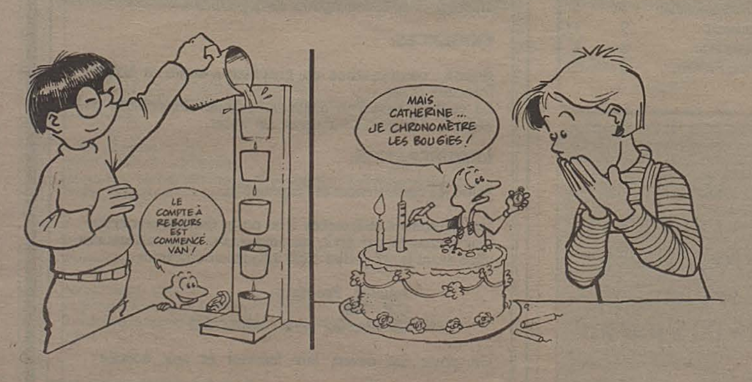
L'horloge du roi anglais

Matériel requis:
— 2 chandelles (petites chandelles de gâteaux d'anniversaire, ou grandes bougies)

Une chandelle qui brûle, voilà aussi une bonne façon de mesurer le temps. Mais attention: il ne faut jamais manipuler des allumettes sans la présence d'un adulte auprès de vous.

Allumez seulement une chandelle. Sur la deuxième, vous ferez de petites marques selon le temps écoulé.

S'il s'agit d'une petite chandelle de gâteau, calculez une minute, puis faites une marque sur l'autre chandelle, vis-à-vis l'endroit où est rendue la flamme. Avec de grandes bougies, attendez quinze minutes avant de faire votre première marque. Voilà, votre chandelle marquée est devenue une horloge! Il paraît que c'est un roi d'Angleterre qui le premier a utilisé de telles chandelles-horloges.



Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Les artistes veulent être reconnus à leur juste valeur

OTTAWA (APF): Les artistes francophones de l'extérieur du Québec ne veulent plus être les laissés-pour-compte de la francophonie canadienne. Ils entendent dorénavant réclamer leur juste part de subventions auprès des principaux bailleurs de fonds gouvernementaux.

«Il est temps que le gouvernement fédéral s'aperçoive que les artistes et les organismes provinciaux et territoriaux ont accompli un travail de titan, en dépit de maigres budgets, pour l'épanouissement des minorités francophones au pays», estime-t-on à la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF).

Il faut d'ailleurs s'attendre à l'avenir à ce que la FCCF tienne un discours plus politique, plus revendicateur que par le passé. C'est du moins le mandat que la Fédération s'est vue confier par la trentaine de délégués qui ont assisté à l'assemblée générale de l'organisme.

Ce qui se passe, c'est que les critères de financement des ministères et des organismes gouvernementaux dans le secteur des arts ne sont pas assez souples et ne tiennent pas compte du contexte unique et des marchés particuliers dans lesquels évoluent les artistes francophones hors Québec, explique la directrice des Affaires publiques et des communications à la FCCF, Marthe Lemery. Selon elle, les ministères à vocation culturelle dépensent finalement très peu pour les arts et les artistes francophones qui se produisent hors du Québec. Mme Lemery va même jusqu'à dire que les artistes Anglo-Québécois obtiennent plus de financement que les francophones hors Québec.

Le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Communications et le secrétariat d'Etat sont les trois principaux bailleurs de fonds gouvernementaux dans le domaine des arts. Le secrétariat d'Etat est le ministère qui «en fait le plus» pour les artistes francophones, indique Mme Lemery. «Les autres ministères qui n'assument pas leurs responsabilités et se déchargent sur les épaules du secrétariat d'Etat», poursuit-elle.

Concrètement explique encore Mme Lemery, tous les théâtres francophones hors Québec ont de la difficulté à trouver des bailleurs de fonds. Seuls les gros festivals reçoivent des subventions. Une seule maison d'édition francophone sur les quinze qui ont pignon sur rue hors du Québec se qualifie dans le cadre du programme d'aide aux industries de l'édition du ministère des Communications. Le résultat, c'est que les maisons d'édition composent avec des budgets de fortune, et que les troupes de théâtre comme la Boîte à Popicos d'Edmonton font des tournées qui leur coûtent les yeux de la tête, précisément à cause de l'étendue du territoire à parcourir pour se produire devant les communautés francophones.

Le ministre fédéral des Communications, Marcel Masse, a déjà été sensibilisé au problème lors d'une rencontre organisée le 26 juin 1989 par la Fédération des francophones hors Québec. A l'époque, le ministre s'était engagé à revoir le Programme d'initiative culturelle, et à étudier la possibilité de prendre de nouvelles intiatives.

Selon le directeur général de la politique culturelle au ministère des Communications, Gaston Blais, le Programme d'initiative culturelle est maintenant plus souple depuis qu'il a été régionalisé il y a un an. «Nos régions sont mieux en mesure de répondre à des attentes légitimes et aux besoins des communautés francophones hors Québec». Ce n'est certes pas parfait convient-il, «les revendications existent toujours», mais il y aurait de l'amélioration.

Quant aux nouvelles initiatives que le ministère pourraient prendre pour favoriser davantage le financement des artistes francophones hors Québec, il faudra attendre le dévoilement de la politique des arts qui est toujours à l'étude au ministère des Communications.

TV5

Jeudi 19 juillet - 22h30
A REVOIR: ENTRE L'EFFORT ET L'OUBLI

Des jeunes froncophones de l'ouest canadien vivent leur différence: certains affirment leur francité et luttent pour la conserver, d'autres, de guerre lasse, potent pour l'assimilation. Le Manitobain Daniel Lavoie témoigne et signe la musique de cet émouvant documentaire de l'ONF.

Vendredi 20 juillet - 23h00
MICHEL RIVARD A CARGO DE NUIT

C'est une brochette d'artistes internationaux que vous propose le magazine culturel des jeunes, CARGO DE NUIT. Au menu: une entrevue avec Michel Rivard qui nous entretiendra longuement de la langue française, ainsi que quatre autres protraits d'artistes. On fera la rencontre de Michael Penn (chanteur et frère de l'autre), Tabu Ley (star de la musique zaïroise), Dany Klein (chanteuse fondatrice de Vaya con dios) et Arno (rockeur belge).

Lundi 23 juillet - 00h45 et dimanche 29 juillet - 15h00
APOSTROPHES: ENCORE ET TOUJOURS!

Quatre-vingt auteurs sont présent sur le plateau et des extraits des meilleures émissions font revivre les grands moments des 15 années d'APOSTROPHES. Antonine Maillet et Denise bombardier figurent au palmarès.

Pour sevrer en douce les accros d'APOSTROPHES, TV5 reprend quelques-unes des meilleures émissions de les dernière années. La première a pour thème LES MANDARINS. Publié en 1954, **Les Mandarins**, le roman de Simone de Beauvoir, évoque l'itinéraire intellectuel de toute une génération. Annie Ernaux présente cet ouvrage de même que les **Lettres à Sartre** qui sont un témoignage extraordinaire. Après **Les Mandarins** viennent **Les Samourais** de Julia Kristeva. Cet auteur propose un roman de l'aventure en France, de 1968 à 1990, à travers le destin de quelques personnages. Dans **Intellectuels et passions françaises**, Jean-François Sirinelli étudie les manifestes et pétitions de notre siècle, à l'intersection du culturel et du politique. Jacques Julliard, éditorialiste au Nouvel Observateur, livre sa réflexion sur le XXe siècle, qui n'aura duré que 75 ans. Inauguré en 1914, il s'est terminé en 1989 avec la fin d'un idéologie: Le communisme.

Mardi 24 juillet - 21h10 (en reprise, le mecredi 25 juillet - 01h40
LES GRANDS VOILIERS A THALASSA

Cette année, les grands voiliers font escale à Bordeaux. Puis, le lendemain, une édition spéciale du magazine de la mer, vous propose **La grande parade des voiliers** sur la Garonne et la Gironde. Ce grandiose événement vous est présenté le jour même, grâce au line satellite.

CANAL 38 (CFTM MONTRÉAL)

Mercredi 18 juillet - 12h30
BON APPÉTIT - avec Marie-Josée et Claudette Taillefer
On concocte des plats-santé.

13h52
QUESTION D'ENVIRONNEMENT O'KEEFE-avec Guy Mongrain
Crhonique avec Louis-Paul Allard (Redifussion de la veille)

Jeudi 19 juillet - 19h30
L'ÉTÉ EN FETE STEINBERG- avec Chantale Roy et Jacques Auger

Mille et une activités à inscrire à l'agenda: événements artistiques, sportifs, culturels et touristiques.

Vendredi 20 juillet - 19h30
9-1-1 avec Richard Desmarais

Pour tout savoir sur les activités policières et judiciaires de la semaine.

Samedi 21 juillet - 18h30
AVIS DE RECHERCHE: avec Guy Mongrain
Coanimatrice: Chantale Roy

Magazine de variétés dans lequel on rend hommage à une personnalité québécoise.

19h30
LES LAURÉATS - Avec Jacques Michel

Jacques Michel accueille les finalistes du Festival de la chanson de Granby. Place à la relève !
Thème: Les droits d'auteur.

Avec: Marie-Denise Pelletier, François Cousineau et Marc Savoie.

Dimanche 22 juillet - 11h00
PATRICK NORMAN & CIE

L'animateur reçoit chaque semaine les plus grandes vedettes de la chanson country.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Roulotte 7 pd, Marque Holiday, couche 6 personnes. Bonne condition: 1,500 $ **974-1930** 18

A VENDRE: Trailer fith wheel avec camion de marque TERRY. Prix à discuter **254-3063** 19

GARDIENNE RECHERCHÉE: À temps partiel, quatre jours par semaine pour un enfant de 10 mois résidant dans l'est de la ville. **948-0930** 19

RECHERCHE: personne pour partager un appartement, quatre pièces et demi, sur la rue Janette. Pour renseignements, demander Linda au **252-5984.** 22

A VENDRE: Maison "Townhouse", 3 chambres à coucher, sous-sol fini, climatisation centrale, BarBQ au gaz, jolie cour: 78 900 $. **944-0565.** 23

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. **94[illegible]-5489.** 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275.** 27

GARDIENNE - MÉNAGÈRE VOULUE: pour 2 enfants de septembre à décembre 1990; du lundi au vendredi. Références nécessaires. **254-0067.** 27

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 27

Index des services en français

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TAILLEURS

(voir **VETEMENTS POUR HOMME**)

TERRAINS DE CAMPING

(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS

(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT

(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

VÊTEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRamaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor, **945-3050**

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Un fonds de 33 millions pour les entreprises culturelles

OTTAWA (APF): Les industries de l'édition, de l'enregistrement sonore, du film et de la vidéo qui ont toutes les misères au monde à obtenir un prêt des institutions financières lorsqu'elles veulent lancer un produit culturel sur la marché canadien, pourront bientôt cogner à la porte de la Banque fédérale de développement.

Le ministre des Communications Marcel Masse a annoncé la création d'un Fonds de développement des industries culturelles. Géré par la Banque fédérale de développement, ce fonds de 33 millions répartis sur cinq ans sera mis à la disposition des industries culturelles dès le 1 avril 1991.

Les critères d'éligibilité pour l'obtention d'un prêt de la BFD et les limites des prêts restent encore à être précisés par le ministère des Communications. Il est clair cependant que le producteur qui a besoin du tiers du Fonds de développement pour financer son prochain film cognera à la mauvaise porte. Les petites entreprises comme les maisons d'édition franco-ontariennes et acadiennes auront par contre beaucoup plus de chances d'obtenir un prêt de la BFD.

Au ministère des Communications on reconnaît aisément que le fonds de 33 millions n'est pas une grosse somme. Mais comme l'explique M. Gerard Desroches du ministère, «on veut que cet argent serve de levier pour obtenir d'autres sources de financement».

La chanson francophone au Canada

Une nouvelle série de treize émissions radiophoniques

Par: Reine Degarie

OTTAWA (APF): Vivre sa culture francophone c'est aussi la chanter. Pourtant, les communautés francophones du Canada manquent souvent de ressources pour être au fait de la chanson française. Un groupe de Montréal, qui publie la revue «Chansons d'aujourd'hui», tente de répondre à ce besoin. Il vient de réaliser une série de treize émissions radiophoniques portant sur la chanson francophone au Canada et tout particulièrement au Québec.

Intitulée «Histoire de chanter», la série est offerte gratuitement aux stations de radio communautaires Elle sera disponible à partir de septembre 1990. Sans encore réelle promotion faite, sauf la publicité incluse dans la revue «Chansons d'aujourd'hui», déjà une vingtaine de commandes ont été placées.

Ces émissions semblent soulever davantage d'intérêts hors Québec que dans la Belle Province, souligne Alain Chartrand, producteur délégué de ce projet. «Je crois qu'au Québec, la compétition très serrée sur le maché peut expliquer le phénomène. Ce qui n'est pas le cas à l'extérieur.» Au nombre des commandes reçues, quatre viennent du Nouveau-Brunswick, deux de l'Ontario, deux du Manitoba, une de Colombie-Britannique et une de la Fédération européenne des radios libres.

Chaque émission, d'une durée de 60 minutes, développe un thème précis. Même si le contenu est plutôt éducatif et sérieux, il offre un rythme dynamique. Un journaliste présente d'abord un tour d'horizon du sujet traité auquel s'ajoutent plusieurs extraits d'entrevues concernant la question. Suivent des entretiens avec des vedettes de la chanson qui donnent leurs avis à partir de leur expériences dans le domaine abordé. Le tout est agrémenté de chansons choisies pour illustrer ou compléter le propos. Par exemple, Robert Charlebois est interviewé pour dire ce qu'il pense du rock, Louise Forestier pour parler de la scène internationale. D'autres vedette issues du Canada français, comme les Daniel Lavoie et Jack Gaudreau, sont aussi au programme.

Alain Chartrand précise que la série peut également intéresser d'autres organismes tels des bibliothèques municipales et étudiantes, des radio étudiantes, des professeurs de musique et même de français qui peuvent utiliser ces émissions pour faire de l'animation. Dans ces cas toutefois des frais de 200$ sont demandés. Afin de fournir une information plus complète, un guide est joint à la série «Histoire de chanter». On y trouve un résumé des émissions en plus des coordonnées discographiques et bibliographiques.

L'ensemble du projet a été réalisé grâce à une contribution financièr, de 30 000$, obtenue auprès de la Direction des études canadiennes du Secrétariat d'Etat (la Fédération des francophones hors Québec a d'ailleurs appuyé leur demande). Ce montant couvre les trois quarts des frais concourus, le reste du financement vient du secteur privé.

Bien qu'heureux de cette subvention, Alain Chartrand se montre amer d'un refus répété que leur a servi le Conseil des arts du Canada. «Nous publions une revue depuis six ans sans aucune subvention de la part du Conseil des arts. C'est un peu particulier. Nous tentons de faire découvrir la richesse du multiculturalisme en encourageant le fait français dans des régions moins favorisées en ce domaine. Nous avons donc dû chercher un autre canal que celui de l'édition pour faire connaître la chanson».

Les organismes intéressés à obtenir de plus amples informations peuvent communiquer avec la «Revue Chansons d'aujourd'hui», 4 005, rue Bellechasse, Montréal (Québec), H1X 1J6.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

11. Les paronymes

Voici une phrase qui contient les mots *éruption* et *irruption*. Ces paronymes sont-ils utilisés correctement ?

Une équipe de volcanologues fit *éruption* dans le cratère pour y déposer des instruments de mesure avant l'*irruption* du volcan.

Ce sont les volcans qui font *éruption*, c'est-à-dire qui explosent. Et les volcanologues peuvent faire *irruption*, c'est-à-dire pénétrer soudainement, dans le cratère d'un volcan en activité. Les paronymes sont des mots qui se ressemblent par leur orthographe et leur prononciation. Attention, il ne faut pas les confondre !

À compter de cette semaine, notre journal publiera *Jeux d'orthographe*, 20 nouvelles fiches à découper qui vous familiariseront avec les règles fondamentales du français. De plus, ces amusants exercices vous prépareront à participer aux Championnats du monde d'orthographe de langue française auxquels prend part l'Ontario, grâce à TVOntario, pour une troisième année. Faites comme des centaines d'Ontariens l'an dernier : cet automne, participez à la « dictée piégée »... pour le plaisir. Vous pouvez obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement des championnats — plus de 150 exercices ! — et tous les renseignements en téléphonant à TVOntario au (416) 484-2734. D'ici là, jouez à nos *Jeux d'orthographe*... sans faute !

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Passeport Inter «La gitane» Trans-Canada/Artic ART LJ-3000

Après un parcours de près de dix ans, Passeport Inter (André Séguin et Claude Roger) s'affirme dans le style pop rock à l'accent européen. On se souvient de Passeport Inter lors de leur passage à l'émission Laser et au Téléthon de la Paralysie Cérébrale. «La gitane» enregistré au Studio Multisons comprend dix pièces aux mélodies accrocheuses, sur des rythmes assez puissants appuyés de textes en français qui se rapportent à notre quotidien: «Allons voir si» (premier 45 tours), «La gitane (deuxième 45 tours), «Sauvage», «Elle et moi», «Céline», etc... Plusieurs hauts et seulement quelques bas.

Jean Paul Charles Quartette «Tida Swing» Fusion III/Pierre Verany Disques PV-789107

Cette formation d'outremer se spécialise dans un petit jazz de cabaret. Les compositions de Charles («Dis-moi tout», «Danse indienne», «Mi-août», «Oshala», etc..) avec jeu de mandoline (Charles), guitare sèche (Patrick Fradet) et harmonica (Gérard Champeme) qui prime n'apportent vraiment rien de neuf au monde du jazz, mais elles sont tout de même plaisantes.

River city Jazzmen «Hooked On Dixieland» K-Tel 678-2

La musique dixieland c'est en somme la musique jouée par les orchestres blancs essayant sans vraiment y parvenir dimiter le style Nouvelle-Orléans des noirs. Ce genre de musique se fit entendre pour la première fois en 1938 dans certaines boîtes de nuit new yorkaises (Pee Wee Russell, Eddie Condon, etc...). Mais ce n'est qu'en 1949 que ce style eut un succès frénétique auprès du grand public dans tous les Etats-Unis. Joe «Fingers» Webster et son ensemble le River City Jazzmen nous livrent ici 44 «nonstop dixieland favorites» dont: «Muskrat Ramble», «Baby Face», «Tiger Rag», «Five Foot Two», «Bugle Call Rag», etc... On trouve ici une nouvelle occasion de ranimer certains bons souvenirs nostalgiques de longtemps déjà.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24ième année | 25 juillet 1990, No 29

Beer appuyera les demandes de subventions de la Place Concorde



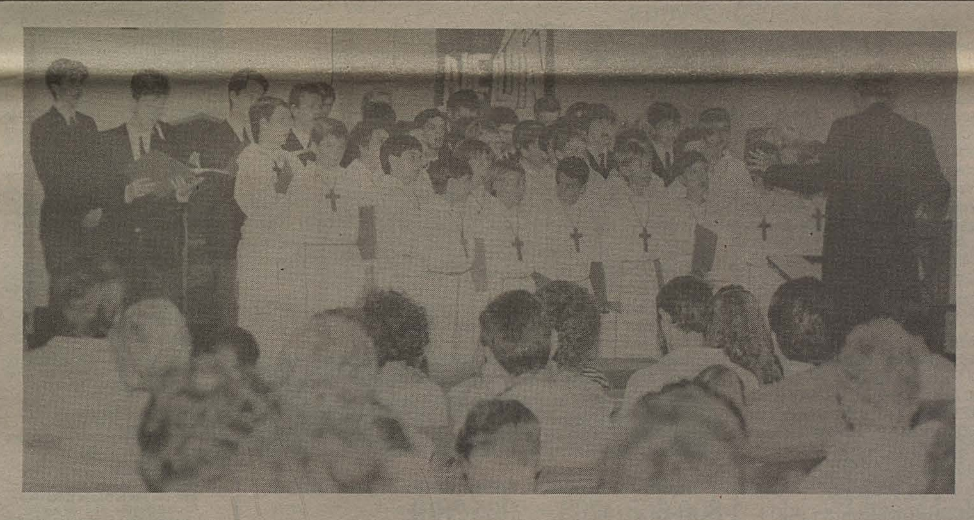
(LC) Les dirigeants de la Place Concorde ont acquis un intercesseur en haut lieux.

On sait que le centre communautaire francophone Windsor-Essex, propriétaire de l'édifice recherche plusieurs subventions. Un comité spécial fait beaucoup de travail depuis longtemps afin d'en obtenir de différents ministères. Le ministre ontarien délégué aux affaires francophones M. Charles Beer, s'est engagé à appuyer leurs demandes auprès des ministres provinciaux en question.

Lors d'une rencontre avec M. Charles Beer, à la Place Concorde la semaine dernière, une dizaine d'invités de différents organismes francophones l'ont mis à jour sur différents dossiers de leur organisme. À cette occasion, il a visité l'édifice et a tenu des discussions au sujet de subventions avec M. Rénald Paquin, président de Place Concorde. Étant membre du Cabinet à Toronto, M. Beer s'est dit bien situé pour intentvenir auprès de ses collègues en faveur des francophones de la Place Concorde.

M. Michael Kurts, asssistant aux communications pour le ministre, a indiqué au REMPART que celui-ci "avait bien aimé sa visite et qu'il était très intéressé à connaître les besoins des francophones."

Cette rencontre a été coordonnée par l'Association canadienne-française de l'Ontario (A.C.F.O.). Les dix invités étaient: M. Aurèle Bénéteau, représentant les services médicaux du comté de Kent, Mme Blanche Bénéteau, le Centre de la Toxicomanie, M. Paquin, M. André Fournier, du centre d'Alphabétisation Alphana, Mme Lucienne Bushnell, du comité pour la clinique médicale sociale, M. Jérémie Beaulne, de la Fédération des Aînés, M. Jules St-Denis, de la résidence Richelieu, Mmes Nicole Germain, agente de développement, et Claire Beaulne, secrétaire pour l'A.C.F.O. et M. Raymond Blanchette, coordonnateur des services français du ministre des Services sociaux et communautaires.



Des visiteurs d'outre-mer

Le concert des petits-chanteurs d'Uclle-Bruxelles présenté à l'église St-Jérôme de Windsor, le 17 juillet dernier, a été fort apprécié. Le groupe s'est exécuté le surlendemain à l'église Immaculé-Conception de Pain Court. (Voir article en page 5).

Expositon majeure à l'intention des aînés

(JCM) La question de vie autonome pour les aînés préoccupe de plus en plus la société à mesure que ces gens constituent une proportion toujours croissante de la population.

Elle englobe d'ailleurs plusieurs domaines, dont la santé, le logement, la sexualité et la gestion des finances.

Tous ces aspects seront traités dans le cadre d'une grande exposition qui aura lieu à Windsor les 2 et 3 octobre, sous le titre «Célébration de l'autonomie des aînés: Expo - '90».

Plus d'une cinquantaine de sociétés et d'organismes occuperont des kiosques pour renseigner les visiteurs au sujet de leurs produits et services, tous dans le but d'améliorer la qualité de vie et la mesure d'autonomie des gens de 50 ans et plus.

Des conférenciers traiteront de divers aspects de la question et on fournira la traduction simultanée pour ceux et celles qui voudraient entendre les conférences en français.

Un programme continu de diverstissement sera présenté sur les lieux pendant les deux journées.

L'événement est parrainé par les pharmacies Big-V et le ministère ontarien des Services sociaux et communautaires. Divers autres organismes participent à son organisation.

Il aura lieu au Club Caboto, 2175 avenue Parent (angle de la rue Tecumseh). LE REMPART publiera d'autres détails à ce sujet lorsqu'ils seront disponibles.

Le Québec soutient la francophonie canadienne... p. 3

EN BREF

L'ONTARIO PUBLIE UN RÉPERTOIRE EN FRANÇAIS DE TOUS SES SERVICES

OTTAWA (APF): Vous voulez en savoir plus sur les services offerts au public par le gouvernement de l'Ontario? Vous cherchez un numéro de téléphone en particulier? Vous êtes un fournisseur et vous voulez le responsable du service aux achats de chaque ministère? C'est maintenant possible, et en français, grâce au nouveau répertoire publié par le gouvernement ontarien.

Selon le ministre des services gouvernementaux, cette publication de plus de 360 pages "marque le début d'une nouvelle ère de communication et témoigne d'une ouverture d'esprit à l'égard de la communauté francophone de l'Ontario.

Véritable mine d'informations, le répertoire s'ouvre sur une carte qui présente les 22 régions désignées qui offrent des services gouvernementaux en vertu de la Loi 8 en vigueur depuis le mois de novembre 1989. Il comprend une liste complète d'adresses et de numéros de téléphone de tous les ministères et services gouvernementaux, agrémenté de courts textes qui décrivent chacun des services.

Le répertoire est en vente au coût de 4 $.

Calendrier des activités

LUNDI 30 JUILLET, 13, 20 et 27 AOÛT - 14h30
LA MAGIE DU VERBE
Librairie Forest Glade
Un club spécial pour enfants préscolaires et pour ceux qui apprennent le français

LES NÉGOCIATIONS CANADO-AMÉRICAINES SUR LA QUALITÉ DE L'AIR DÉBUTERONT LE 28 AOÛT

OTTAWA (APF) : Les négociations en vue d'un accord canado-américain sur la qualité de l'air débuteront le 28 août prochain. L'accord devrait établir un cadre de travail dans le but de gérer une gamme complète de polluants transfrontaliers.

Le ministre canadien de l'Environnement, Robert de Cotret, et l'administrateur de l'Environmental Protection Agency des Etats-Unis, William Reilly, ont conjointement fait cette annonce à Ottawa, le 16 juillet, soit environ une semaine après que les chefs des gouvernements des deux pays aient convenu de lancer sous peu de telles négociations, lors du Sommet économique de Houston.

L'accord devrait accorder la priorité aux émissions d'anhydride sulfureux et d'oxyde d'azote. Il prévoit aussi l'élaboration de programmes coordonnés de recherche et de surveillance ainsi que l'échange d'information, de même que l'établissement d'une agence de surveillance impartiale chargée de régler les différends.

ANNÉE BIEN REMPLIE À LA BFD

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1990, les cinq succursales du sud-ouest de l'Ontario dont celle de Windsor de la Banque fédérale de développement, ont accordé 429 prêts totalisant quelque 80 millions de dollars à des petites et moyennes entreprises.

Les prêts de la BFD servent à combler un large éventail de besoins, dont les besoins d'immobilisations et de fonds de roulement d'entreprises qui démarrent ou qui prennent de l'expansion.

Près de 4 000 entrepreneurs ont fait appel aux Services de gestion-conseil de la BFD, soit les services de consultation, de planification et de formation.

La Banque fédérale de développement est une société d'État qui favorise la création et le développement d'entreprises au Canada.

Soutien financier à la francophonie canadienne

Québec verse 1,6 million $

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : Le gouvernement du Québec vient de distribuer 1,6 millions $ à divers groupes francophones hors Québec pour la réalisation de 154 projets. Ces subventions sont attribuées dans le cadre du Programme de soutien financier à la francophonie canadienne.

Ce programme, créé en 1988, s'adresse aux organismes, associations et individus intéressés au développement de la francophonie canadienne. La majorité des projets retenus touchent les domaines de l'éducation, de la culture, des communications et de l'économie. Une attention particulière est accordée aux projets qui rejoignent les jeunes.

Pour l'année en cours, les organismes nationaux se partagent la plus grosse part du gâteau, soit un montant de 496 050 $ pour soutenir 16 projets. En première ligne de ces subventions vient le Secrétariat permanent des peuples francophones qui reçoit 100 000 $ pour son programme de séjour au Québec offert à de jeunes Canadiens utilisant le français. Il est suivi de près par la Fédération des jeunes Canadiens français qui obtient 80 000 $ afin de l'aider à poursuivre son projet d'étude et de recherche sur l'assimilation linguistique des jeunes francophones hors Québec, «Vision d'avenir».

La Commission nationale des parents francophones bénéficie de 50 000 $ pour soutenir l'élaboration et la mise en oeuvre d'une politique nationale sur les services de garde pour les francophones vivant en milieu minoritaire.

La Fédération des francophones hors Québec touche 56 000 $ pour maintenir son bureau de représentation à Québec et 25 000 $ pour mettre en oeuvre un plan de communication sur les francophones hors Québec à l'intention des Québécois. De son côté, l'Association de la presse francophone se partage 33 000 $ alloués au fonds de communication de la Fondation Donatien Frémont en vue d'assurer la formation d'experts en communication, et 10 000 $ pour poursuivre ses recherches sur l'implantation d'un réseau de télécommunication par voie informatique afin de relier le Bureau national et ses journaux membres.

L'Association canadienne d'éducation de langue française (63 500 $), le Réseau national d'action éducation des femmes (10 000 $), l'Institut québécois de recherche sur la culture (5 000 $), la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (15 000 $), l'Association nationale des théâtres francophones hors Québec (7 000 $) et le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (1 550 $) complètent la liste des subventions allouées aux organismes oeuvrant sur la scène nationale.

Les Franco-Ontariens, quant à eux, bénéficient de subventions de l'ordre de 376 000 $ pour mener à terme 42 projets différents. L'Association canadienne-française de l'Ontario décroche le plus gros montant (près de 60 000 $) pour la formation de permanents et de bénévoles ainsi qu'une contribution pour son bulletin d'information. L'Assemblée des Centres culturels de l'Ontario reçoit aussi une bonne part du soutien québécois. Au nombre de bénéficiaires qui touchent des montants oscillant entre 10 000 $ et 20 000$, l'on compte le Centre d'alphabétisation de Prescott, le Regroupement provincial des gens d'affaires, Théâtre Action, Direction-Jeunesse et l'Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario.

Pour leur part, les francophones de l'Ouest canadien reçoivent 351 437 $ et les Acadiens et les francophones de la région de l'Atlantique se partagent une aide de 429 700 $

Une autre série de subventions, totalisant environ 200 000 $, sera accordée l'automne prochain. Les groupes intéressés ont jusqu'au 1er octobre pour soumettre un budget auprès de l'un des bureaux du Québec situés à Edmonton, Toronto, Moncton et Ottawa.

Commission parlementaire itinérante québécoise

La FFHQ n'entend pas intervenir pour le moment

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : La Fédération des francophones hors Québec veut respecter le processus d'élaboration de la Commission parlementaire itinérante québécoise. «Ce n'est pas à nous de leur dire quoi faire», a déclaré le président de la FFHQ, Guy Matte.

M. Matte se dit d'accord avec la position adoptée par le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, Gil Rémillard, à l'effet que le Québec se préoccupe d'abord de consulter sa population pour définir son prochain type de société, avant de situer son action par rapport à la francophonie canadienne.

«C'est trop tôt pour décider si nous allons intervenir pendant la période de consultation ou si nous réagirons après les résultats des travaux de la Commission. Nous attendons de savoir quels paramètres ils choisiront pour ensuite déterminer si nous ferons des présentations devant la Commission ou directement auprès du gouvernement», a précisé M. Matte.

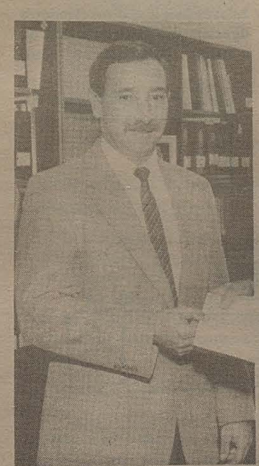
Il a rappelé que le gouvernement Bourassa a affirmé à deux reprises, depuis l'échec de Meech, entendre tenir compte des éléments francophones hors Québec et qu'il est bien informé des visions de la FFHQ à cet effet.

Bien que ne voulant pas interférer au niveau du processus, la FFHQ pourra faire des remarques sur les diverses options retenues. «Nous verrons à minimiser l'impact négatif de certaines options», a précisé M. Matte. Un peu réticent à citer des exemples, il a reconnu que si éventuellement le gouvernement du Québec décidait d'aller négocier certaines sphères tel le domaine de la gestion scolaire, «nous accepterions difficilement la perte de l'Article de 23 de la Charte canadienne (traitant de tous les domaines de l'éducation en milieux minoritaires au Canada) et que ce champ de compétences soit entièrement récupéré par les provinces».

Le nouveau président de l'Association de la presse francophone

Duplantie suivra le chemin tracé par son prédécesseur

CORNWALL Ont. (APF: Huguette Burroughs): Le nouveau président de l'Association de la presse



francophone Roger Duplantie, éditeur-propriétaire du Journal de Cornwall, membre de l'APF depuis plus de 12 ans, et en est à sa quatrième année au sein du conseil d'administration.

En acceptant cette position, M. Duplantie a déclaré qu'il ne «remplaçait pas» le président sortant, Roland Pinsonneault, mais qu'il «lui succédait».

«Je ne veux pas marcher dans ses pas, car ses foulées sont trop grandes et ses traces sont trop profondes, de dire le nouveau président, mais je veux suivre une route parallèle à la sienne en me guidant sur ses pas le long du chemin qu'il nous a tracé.»

Les autres membres de l'exécutif sont Jean Mongenais, du Rempart de Windsor; Marcel Laurin, de l'Edition de Rockland; Raymond Beaudoin, du Pro-Kent de Richibouctou au Nouveau-Brunswick et Pierre Brault, du Franco d'Edmonton en Alberta.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

Vol à main armée

Le 4 juin 1989, le magasin Pop Shoppe du 666 rue Wyandotte Est a été la cible d'un vol par un seul homme armé.

Vers 13h00, un homme est entré dans le magasin. D'abord il marchait dans les allées faisant semblant qu'il cherchait quelque chose. Un peu plus tard, il est allé au comptoir et a demandé au caissier s'il pouvait avoir un paquet de cigarette.

Le caissier s'est retourné pour aller lui en chercher un et quand il s'est retourné le voleur avait un fusil en main et lui a demandé de lui donner tout l'argent qu'il avait en caisse, après quoi le voleur s'est enfui.

Le suspect est un homme de race blanche, âgé d'environ 30 ans, mesurant 6 pied et pesant environ 180 lbs. Il a les cheveux blonds et une moustache. Il portait des lunettes fumées, une casquette noire avec l'inscription "Too hot to handle", des pantalons de jogging bleus et une chemise carottée bleue.

Commentaire

Éducation

(Poèmes écrits par des élèves de la 10e année à l'école secondaire L'Essor, autour du thème "L'Éducation, c'est l'affaire de tout le monde").

L'éducation de nos jeunes

A l'école les enfants apprennent
Qu'haïr les autres cause la peine
Mais à la maison, à la télé,
La violence est encouragé.
Qu'en fait-on, des leçons de la vie?
Qui les écoute, puis, qui les suit?
Qu'est-ce qui nous est donc arrivé?
Où est allée la moralité?

Elizabeth LeBlanc

Le désespoir

En me tournant les pouces, découragé,
Comme un équipier enfantin déshonoré
Désirant écrire une simple création
Sur la signification de l'éducation

Comment dire qu'avec plus de gens éduqués
Saine serait notre belle terre souillée?
Mais enfin... l'apprentissage et la connaissance
De l'évolution, voici ce qui est l'essence!

Annie Lalonde

"Mon avenir"

Qu'est-ce qui m'attend dans mon avenir?
Etre une comédienne, à faire rire?
Ou un médecin qui pourra bien soigner?
Ou l'artiste qui saura dessiner?

Pour le moment, je finis mes études
Avec, j'espère, une bonne attitude.

Anne-Marie Tremblay
FRA 2A

Notre monde

Les jeunes de nos jours sont un peu ignorants
Des problèmes dans le monde, de temps en temps.
Le futur de notre terre est incertain
A cause de la guerre d'humains entre humains
C'est l'affaire des parents à nous éduquer
Pour changer nos manières et nous sauver.

Jesse Meloche
FRA 2A

Le monde des livres

Ouvertes son les portes du monde
Quand on prend un livre dans nos mains.
Les feuilles nous parlent discrètement
Quand le goût de découvrir abonde.

Nicole Barbe
10e année

Votre entreprise

en collaboration avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

La gestion des dossiers

De nos jours, tout fonctionne grâce à l'information. Les renseignements et les dossiers d'une entreprise constituent donc quelques-uns de ses actifs les plus précieux.

De nombreuses entreprises, grandes ou petites, tiennent pour acquis cet actif précieux. Il faut souvent une crise, par exemple la perte d'un document important requis pour un procès, la destruction de dossiers précieux par une inondation, un incendie ou un ordinateur récalcitrant, ou encore des démêlés avec Revenu Canada, pour mettre en évidence la nécessité d'instituer de meilleures méthodes de gestion des dossiers et de l'information.

Beaucoup de petites entreprises, affirme Gordon Joyce, président de Command Records Services Limited, sont tellement occupées à brasser des affaires qu'elles en oublient les tâches essentielles, telles que la sauvegarde de leurs données. Et puis un beau jour, un employé contrarié efface un disque dur ou un contrat disparaît et la petite entreprise se retrouve dans de beaux draps.

Pour éviter ces problèmes, il faut absolument établir des procédures. Par exemple, il est sage de transmettre, à intervalles réguliers, des doubles de vos données, sur papier ou matériel de soutien informatique, à un centre de gestion des documents ou un autre lieu d'entreposage. Les bons centres de gestion peuvent vous retourner vos documents en moins d'une heure.

Une autre option sage consiste à ranger les dossiers inactifs, c'est-à-dire les dossiers que vous conservez pour des raisons juridiques ou administratives mais que vous ne consultez plus, dans un lieu d'entreposage à l'extérieur de vos bureaux. Bien entendu, vous paierez des coûts de rangement, mais ils seront beaucoup moins élevés que le coût de rangement dans un classeur au beau milieu d'un bureau au loyer exorbitant.

Le seul fait de s'aventurer dans le labyrinthe de législations pour savoir combien de temps il faut conserver chaque dossier constitue un cauchemar en soi. On trouve facilement les législations pour les dossiers ordinaires, tels que registres généraux et dossiers personnels, prévient M. Joyce, mais les législations concernant les dossiers propres à un secteur industriel particulier sont plus difficiles à retracer. Les entreprises devraient en parler à leurs collègues dans l'industrie ou appeler des experts-conseils pour obtenir de l'aide.

L'ARMA (Association of Records Managers and Administrators) est une autre bonne source d'information. Ses membres sont habituellement au courant des législations actuelles et peuvent vous signaler quelles publications contiennent des directives applicables à votre industrie.

Les progrès technologiques ont donné aux entreprises une grande diversité de matériaux pour conserver l'information. Cependant, 90 pour 100 de toutes l'information demeure encore sur papier, on en conserve environ 5 pour 100 sur l'ordinateur et on en fixe un autre 5 pour 100, environ, sur microfilm.

Le traitement de l'image est une nouvelle technologie qui, peu à peu, devient abordable pour les petites et moyennes entreprises. Cette technologie, maintenant offerte sur des systèmes micro-informatiques, permet à une entreprise d'informatiser entièrement la circulation de ses imprimés.

Selon M. Joyce, dont l'entreprise pilote un système de façonnier: Les documents sont balayés dans le système et indexés directement à partir de la salle du courrier pour ensuite être

Suite page 6



«Je dois vous avouer qu'en éternuant, j'ai appuyé sur le mauvais bouton de mon ordinateur et j'ai effacé tous les registres de l'entreprise. Désolé!»

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

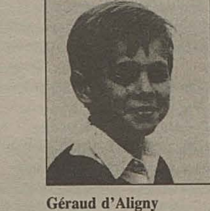
Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **25.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: 948-0628



Petits chanteurs de Belgique "Ce pays a beaucoup de richesses"

(LC) Les petits chanteurs du Collège Saint-Pierre d'Uccle-Bruxelles en sont à leur quarantième anniversaire et leur dixième tournée au Canada. Cette tournée a débuté le 30 juin et se terminera à la fin juillet à Lachute, Québec. Ils ont commencé leur tourné à Blainville, ont poursuivi vers l'Ontario pour faire un arrêt à Windsor, donner un concert en l'église St-Jérôme. Après avoir visité la région pendant une journée et demie, ils se sont rendus donner un concert à Pain Court le 19 juillet.



Géraud d'Aligny



Jean-Christophe Degols

L'équipe des responsables qui ont accompagné la chorale était M. et Mme Pierre Goffin, M. et Mme Jacques Pilet, Madame Michèle Berger, Monsieur André Luca et Chistophe Lambeau, organiste. Les petits chanteurs sont: Philippe Fernandez, Géraud d'Aligny, Xavier Walhin, Réginald Renard, Lionel Venet, Thibaut Vinois, Marc Frankard, Cyrille Thoulen, Alexandre Collin, Nicolas Lefever, Gregory Mertens, Jean-François Thibaut, Nicolas van Heule, André Gecse, Guillaume Cornelis, Dimitri Kinnard, Christophe Badart, Hervé Gosselin, Raphaël Viera de Matos, Jean-François Bastin, Nicolas Loriau, Matthieu Louis, Baudoin Callewaert, Julien De Beys, Jean-François Poma, Christophe Lambert, Benoit Cornelis, Jean-François Deflandre, Nicolas Melnikoff, Olivier Voûte, Fréderic Collin, Vincent Nuyens, David Berro, Gregory Kinnard, Frederic Ramet, Joël Cannau, Nicolas Kinnard, Thierry Lucion, Jean-Yves Crillaerts, Fabian Berger, Phillipe Lacroix, Danny Gys, Jean-Benoit Verbeke, Hervé Goffin, Philippe Sandron, Marc Piulet, Xavier Claikens, Jean-Chrisophe Degols, Frédéric Vebruggen et William Remy.

De brèves répétitions de 15 minutes sont nombreuses et elles ont lieu à divers moments de la journée du lundi au vendredi.



Thibaut Vinois

Lors d'une interview téléphonique, Jean-Christophe Deglos, âgé de 20 ans, à sa troisième

Suite à la page 7



Nicolas Kinnard

«Chez Tante Sylvie» sera ouvert à l'automne

La garderie bilingue «Chez Tante Sylvie» n'est pas sur le point de fermer ses portes.

Une rumeur à l'effet qu'elle ne serait plus ouverte à l'automne est sans fondement, a confirmé au REMPART Mme Sylvie Tramontozzi, propriétaire de l'établissement.

Mme Tramontozzi croit que cette rumeur pourrait avoir ses origines dans le fait qu'elle a mis la garderie en vente, précise-t-elle, mais, que ce soit encore sous sa direction ou celle de nouveaux propriétaires, il n'y a pas de doute que l'opération va se poursuivre.

Elle a aussi indiqué que dans l'éventualité d'une vente, elle souhaite que les services bilingues de l'entreprise puissent être maintenus. Le personnel en place en a d'ailleurs la capacité.

Il y a encore des places libres pour cet automne. La garderie reçoit les enfants de 16 mois à 6 ans. On peut communiquer avec la garderie au 945-0608.

Carrières et professions

Index des services en français

Suite page 6

Index des services en français

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière 728-3717

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 Ouellette. 253-2418

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

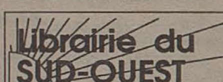
INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE
(Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES
(Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)



MENUISERIE
(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-2445

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard 735-0476

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. 974-6110.

Suite page 8

C'est la Semaine de la Sécurité agricole

(LC) Aujourdhui (25 juillet) la "Semaine de la sécurité agricole de 1990" qui a pour thème "La machinerie agricole: le fonctionnement, le transport et l'"entretien sécuritaires' et qui se terminera le 31 juillet. Cette campagne annuelle est parrainée par le Conseil Canadien de la sécurité (CCS), Agriculture Canada, Firestone Canada Inc. et John Deere Limitée, avec l'appui des conseils et des ligues de sécurité participants.

«Notre semaine de la sécurité agricole vise à promouvoir l'éducation, la formation et le fonctionnement plus sécuritaire de la machinerie agricole» a affirmé M. Emile Thérien, président du CCS, dans un communiqué de presse.

D'après les dossiers médicaux, la machinerie et l'outillage agricoles sont les causes premières des accidents impliquant des tracteurs représentent environ 70p. 100 des accidents mortels et des blessures.

Le bruit, le mouvement et l'excitation portent à l'inattention; les exploitations agricoles sont des endroits fascinants et c'est la curiosité qui attire les personnes au coeur de l'activité. Le CCS tient à rappeler à tous d'empêcher les enfants et les visiteurs de s'approcher de la machinerie agricole, et de faire observer la règle «aucun passager» sur toutes les machines agricoles.

Le Conseil signale que les accidents à la ferme sont plus susceptible de se produire lorsque les travailleurs sont fatigués et stressés et conseille aux fermiers de conduire prudemment, de faire attention aux terrains accidentés et aux conditions des champs. On doit s'assurer que les cadres de protection, les ceintures de sécurité et les écrans sont installés et qu'ils fonctionnent bien.

Afin de savoir si l'on est en sécurité on peut se dresser une liste de vérification pour les machines agricoles: Avez-vous vérifié s'il y a des obstacles dans les champs, tels que les grosses roches et les souches, avant d'y entreprendre les travaux? Est-ce que vous avez fixé les chaînes de sécurité adéquates lorsque vous remorquez l'outillage agricole sur les voies publiques? Est-ce que vous enseignez aux enfants et aux visiteurs comment faire preuve de prudence lorsqu'ils circulent autour de la machinerie agricole? Est-ce que vous gardez en tout temps un extincteur d'incendie plein et à la portée? Est-ce que vous observez toujours la règle «aucun passager» sur toutes les machines agricoles? Afin de ne pas être électrocuté, est-ce que vous vérifiez la hauteur des lignes à haute tension, lorsque vous faites fonctionner ou transportez votre tarière/élévateur-transporteur?

«C'est avec plaisir que j'appuie la 18e Semaine nationale de la sécurité à la ferme qu'organise le Conseil canadien de la sécurité. A la ferme, travailler de façon sécuritaire est aussi essentiel que faire le semis ou la récolte. Les producteurs canadiens sont fiers de mettre sur le marché des produits de haute qualité. Abordons les années 1990 en ajoutant à notre palmarès, le championnat de la sécurité à la ferme « à déclaré M. Don Mazankowski, ministre de l'agriculture.

Voici quelques suggestions qui pourrait aider les organismes intéressés et soucieux à promouvoir la sécurité sur la ferme pendant toute l'année: Organisez une journée sur la ferme et profitez-en pour distribuer des documents, échanger de l'information et faire des démonstrations portant sur l'utilisation sécuritaire à tenir un concours d'essais ou d'affiches ayant pour thème "La sécurité et la machinerie agricole". Invitez des représentants des fabricants, tels que John Deere Limitée, à promouvoir l'usage des cadres de protection, et des représentants de Firestone Canada Inc. à montrer la bonne façon de monter, de démonter et d'entretenir les pneus sur la machinerie agricole et parrainez un programme de formation en secourisme avec l'aide de l'Ambulance St-Jean de votre région.

Bingo

Lundi 30 juillet - 18h00
Salle Derby Bingo, 1279 ave University Ouest
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes**

Mardi 31 juillet - 17h00
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne française de l'Ontario**

Lundi 6 août - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrain par: **La Résidence Richelieu**

Mardi 7 août - 18h15
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

La gestion... suite de la page 4

acheminés, traités et imprimés. Les images des documents sont conservées sur disque optique. Ces derniers sont offerts en plusieurs formats différents. Par exemple, un disque de 5,25 po peut emmagasiner environ 30 000 pages d'information, soit un nombre appréciable de chemises en carton récupérables en quelques secondes à l'aide d'un simple micro-ordinateur!

Une fois le document imprimé sur disque optique, rien ne peut l'altérer ni l'effacer. La plupart des entreprises, affirme M. Joyce, investissent dans la technologie, non pas pour économiser de l'espace, bien qu'il s'agisse d'un avantage non négligeable, mais plutôt pour améliorer le service à la clientèle et accélérer le travail en général.

EN BREF

LA FONDATION INVITE LES FRANCO-ONTARIENS À SE MÊLER DE LEURS AFFAIRES

HAWESBURY (APF): PAUL CASIMIRO "Ce qu'il nous reste à faire est très simple. Il s'agit de convaincre le plus grand nombre de Franco-Ontariens de s'occuper de leurs affaires. La Fondation franco-ontarienne leur fournit une belle occasion de le faire."

C'est en somme le message livré par le président de la Fondation franco-ontarienne, le père Roger Guindon, lors de la quatrième assemblée de l'organisme qui s'est tenue dernièrement à Hawkesbury.

La FFO s'est donnée la mission d'appuyer financièrement des initiatives et des projets favorisant l'essor et l'épanouissement des francophones de l'Ontario.

Depuis trois ans, la FFO a subventionné des projets de publication, de formation en leadership, de radio et télévision communautaires, de microsillons, d'alphabétisation, de garderies, d'activités sportives et de bourses d'études.

Au cours de la dernière année, l'organisme a aidé 33 projets et initiatives en accordant près de 40 000 $ en subventions à l'échelle de la province.

La Fondation entend poursuivre plusieurs projets cette année. Mentionnons, entre autres, le Gala d'Ottawa en octobre et le Grand Gala à Toronto en novembre pour commémorer l'an un de l'entrée en vigueur de la Loi 8.

FORUM SUR LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEUR

(C) Selon l'honorable Alan Redway, ministre d'État (Habitation), les Canadiens devraient se soucier autant de la qualité de l'environnement à l'intérieur de leur foyer que des questions environnementales à l'échelle de la planète.

"Les Canadiens passent 90 pour cent de leur temps à l'intérieur; à la maison, à l'école, au bureau ou dans leur auto", a dit M. Redway. "Ils ne se rendent pas toujours compte du fait que certains petits problèmes de santé qu'ils éprouvent sont directement reliés aux irritants qui circulent dans leur environnement intérieur."

À ce sujet, la Société canadienne coparrainera un forum public intitulé "The Air We Breathe" à Toronto, au John Bassett Theatre du Métro Convention Centre, le mardi 31 juillet.

Le forum est gratuit, mais il faut réserver. Pour ce faire, on communique avec le bureau régional de l'Ontario de la SCHL au (416) 495-2000.

PROGRAMME ESTIVAL D'HISTOIRE EN FRANÇAIS AU PARC HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-MALDEN

Les enfants! Si vous voulez vous amuser, le Parc historique national du Fort-Malden offre un programme estival d'histoire, en **français**, pour les enfants de 5 à 8 ans, du 14 au 17 août. Les activités se dérouleront chaque jour de 10h à midi. Les enfants pourront apprendre l'histoire grâce à des activités amusantes d'artisanat, en faisant la cuisine sur un feu de camp, en portant des uniformes militaires, **et en faisant bien d'autres choses encore!!**

Le nombre de participants est limité, donc on conseille de s'inscrire dès maintenant, en téléphonant au 736-5416.

LE BESOIN DE SANG NE PREND PAS DE VACANCES

Plusieurs donneurs de sang sont en vacances, et divers groupes ne sont pas disponibles pendant l'été, signalent les responsables des cliniques de collecte de sang de la Croix Rouge, mais le besoin est toujours là, lui. Ils font donc appel à la population en général de se rendre à une des cliniques du mois d'août.

Les cliniques ont lieu tous les lundis et jeudis (sauf celle du lundi 6 août qui est remise au lendemain à cause du congé civique) de 13h à 20h. De plus, il y aura une clinique spéciale pour les employés de l'usine GM Trim le mercredi 22 août.

NOUVELLE LOTERIE EN FAVEUR DE L'ENVIRONNEMENT

Les recettes d'une nouvelle loterie, RAFLE NETTE, serviront à financer les travaux de nettoyage et d'embellissement de l'environnement, en particulier, à régler les problèmes de longue date de cours d'eau de la province qui ne sont pas visés par les programmes en vigueur et où le principe pollueur-payeur ne peut pas être appliqué.

Le ministère invitera les organismes à but non-lucratif, à lui présenter des propositions. Un comité consultatif recommendera les projets qu'il juge prioritaires.

RAFLE NETTE, est un nouveau jeu de la Société des loterie de l'Ontario pour lequel on choisit neuf nombres de 1 à 80 et qui offre plusieurs façons de gagner.

Petits chanteurs de la Belgique ... suite

tournée, a dit qu'il fait partie de cette chorale depuis qu'il a l'âge de 7 ans et qu'il aime beaucoup la musique. Il ne fera pas carrière en musique puisqu'il est étudiant en médecine mais il aime bien chanter dans cette chorale. "J'ai apprécié le pays et je suis très content d'être venu au Canada. Nous sommes trop occupés pour avoir assez de temps de tout visiter, mais ce pays a beaucoup de richesses" a-t-il dit.

Thibaut Vinois, âgé de 11 ans, fait sa première tournée cette année et cela fera 2 ans au mois de septembre qu'il fait partie de la chorale. "J'ai trouvé le pays très beau et je me suis senti bien ici, c'est vraiment merveilleux."

Géraud D'Aligny, âgé de 9 ans, en est aussi à sa première tournée. "J'ai trouvé mon séjour très chouette, j'adore cela et j'ai trouvé les gens très sympathiques".

Nicolas Kinnard, âgé de 16 ans, en est à sa troisième tournée. "Les gens ont beaucoup de liberté. Le climat est très chaud en été au Canada et en hiver le climat est différent de celui de chez nous et j'aimerais bien pouvoir visiter le Canada en hiver."

Ces jeunes ont été hébergés par la famille Larocque-Brown de Windsor. "J'ai trouvé ce séjour une expérience très enrichissante et j'ai bien aimé ces jeunes. On est allé visiter le parc Dieppe, le parc Reine Elizabeth en plus d'autres lieux et ils ont bien aimé cela. Ils nous ont parlé un peu des langues parlées en Belgique, un peu de leurs familles là-bas. C'était plaisant de voir que ces jeunes ont un très gros appétit" a déclaré Mme Angéline Larocque-Brown.

Le bois traité sur la sellette

(ASP) Des études menées au Centre de toxicologie de l'Université de Guelph en Ontario montrent que les pluies acides peuvent libérer les métaux toxiques contenus dans le bois traité. Les chercheurs ont laissé pendant quarante jours dans de l'eau acide des morceaux de bois traité. Après quoi, ils ont observé la présence de CCA (Chromated Copper Arsenic), le pesticide que l'on injecte au bois pour le protéger des insectes, dans l'eau du bassin. Les représentants de l'industrie du bois n'ont pas tardé à contre-attaquer. Ils firent remarquer que les chercheurs avaient utilisé de l'acide citrique pour acidifier l'eau. Or les pluies acides ne contiennent pas d'acide citrique mais de l'acide sulfurique. Selon eux, l'acide citrique est connu pour attirer le cuivre. L'acide de sulfurique ne le fait pas. Le CCA a été banni comme insecticide. Cependant, son utilisation pour traiter le bois n'est pas régie par la loi.



Travaux publics Canada — Publics Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services énumérés ci-dessous, adressées au Gérant régional, Finance et Administration, Région de l'Ontario, Travaux Publics Canada, 451 rue Talbot, C.P. 668, Station B, London, Ontario, N6A 4Y4, seront reçues jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission ou en obtenir des copies par l'entremise du bureau des Soumissions, à la même adresse que ci-dessus, téléphone (519) 645-4323.

Projet No: 649553 REMPLACEMENT DE LA CHAUDIÈRE (BOILER)
ÉDIFICE FÉDÉRAL, 66 RUE RICHMOND, AMHERSTBURG, ONTARIO

ON PEUT AUSSI EXAMINER LES DOCUMENTS DE SOUMISSION AUX BUREAUX DES ASSOCIATIONS DE CONSTRUCTION SUIVANTES:
Chatham Builders Exchange, 131 rue Queen, CHATHAM, Ontario
Builders Exchange of Leamington, 10 rue Foundry, LEAMINGTON, Ont.
Windsor Construction Association, 1090 ave Crawford, WINDSOR, Ont.

DATE LIMITE: VENDREDI, 10 AOÛT, 1990, À 15 HEURES

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES: LA SÉRIE COMPLÈTE DE DOCUMENTS DE SOUMISSION SERA DISPONIBLE LE VENDREDI 27 JUILLET 1990.

Ni la soumission la moins élevée, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

Canada

Index des services en français

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden
Rés.: 734-7921 -Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516**, Mlle Michelle Soullière, **969-5860**, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-7771.**
Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Widnsor, **974-5161**

Park Avenue Beauty Salon, Mme Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor, **252-7207; 252-7208**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

Suite page 9

Les sucreries et l'appétit

(ASP) Quand votre mère vous disait de ne pas manger de sucreries parce qu'elles coupaient l'appétit, elle n'avait pas tort. Des recherches récentes ont cependant démontré que tout dépend de quelles sucreries il s'agit. 40 minutes avant de manger à satiété, 24 personnes ont absorbé près d'un demi-litre de l'une de quatre boissons suivantes : de l'eau pure et trois boissons à saveur de limonade sucrée avec différents édulcorants. Comme on pouvait s'y attendre, plus la boisson est sucrée, moins les cobayes ont choisi par la suite des aliments riches en calories. Ceux qui ont bu de l'eau et de la boisson sucrée à l'aspartame — du sucre artificiel — ont absorbé la même quantité de calories. Par contre, ceux qui ont bu de la boisson sucrée au glucose ont consommé de 10 à 15 pour cent moins de calories. Finalement, ceux dont la boisson était sucrée au fructose — le sucre des fruits — ont réduit leur apport calorique de 20 à 40 pour cent et ont eu tendance à choisir des aliments moins gras. Cette recherche permet de conclure que les casse-faim sucrés ont leur utilité dans le cadre d'une diète amaigrissante.

Répercussions de la Loi sur la santé des non-fumeurs

(NC)—Employeurs et employés ont accueilli favorablement une loi fédérale grâce à laquelle l'usage du tabac devient limité dans des milliers de lieux de travail régis par le gouvernement fédéral, loi qui a couvert de gloire l'un des ministres responsables de sa mise en oeuvre.

L'interdiction de fumer imposée par la Loi sur la santé des non-fumeurs s'applique à tous les lieux de travail ainsi qu'à tous les employeurs et employés de compétence fédérale. Elle vient étendre la restriction relative à l'usage du tabac dans les édifices fédéraux entrée en vigueur au début de 1989.

«La Loi a pour objet de protéger la santé des non-fumeurs exposés à la fumée dans les services de transport et les lieux de travail relevant du gouvernement fédéral», a déclaré M. Jean Corbeil, ministre du Travail, l'un des moteurs de la mise en oeuvre de la Loi le 29 décembre 1989. «La Loi constitue une étape importante des initiatives permanentes du gouvernement en vue d'améliorer l'environnement.»

Jusqu'à maintenant, nombre des personnes touchées par l'interdiction sont tout à fait d'accord avec cette mesure. De nombreuses personnes ont accepté les preuves médicales selon lesquelles l'usage du tabac cause la mort de 35 000 Canadiens par année au pire, et au mieux pollue l'air, empeste les vêtements et rend les travailleurs moins productifs ou malades, ce qui les oblige à s'absenter.

«Au travail, nous n'avons plus à supporter la fumée de cigarette, le milieu est donc plus sain», a déclaré Surinder Sharma, commis à la paye d'un bureau d'Approvisionnements et Services à Victoria (Colombie-Britannique). «Certains sont allergiques à la fumée : c'est donc une bénédiction pour eux. Notre environnement est maintenant plus confortable et les non-fumeurs peuvent mieux travailler.»

Gary Bannister, représentant régional en matière de sécurité et de santé de l'Alliance de la Fonction publique du Canada à Halifax admet que certaines des personnes touchées, tant chez les fumeurs que chez les non-fumeurs, se sont plaintes de la nouvelle loi, mais selon lui, en règle générale, la plupart des gens l'approuvent.

«La Loi a donné lieu à certaines récriminations, mais je suis heureux qu'elle ait été adoptée. Si l'usage du tabac est restreint au travail, ça ne pourra qu'aider les gens à cesser de fumer. Je suis très content que cette mesure ait permis d'assainir l'air ambiant.»

La Loi vise une vaste gamme de lieux de travail, y compris les transports ferroviaires, les pipelines, les traversiers, les avions, les autobus, les systèmes de radiodiffusion et de télédiffusion, les aéro- ports, les banques, la fonction publique fédérale ainsi que les sociétés d'État et les organismes fédéraux, le Sénat et la Chambre des communes. Il est également interdit de fumer au cours des vols de six heures ou moins et la restriction frappera les vols de plus longue durée à compter du 1er juillet prochain.

De nombreux employeurs sont également en faveur de la Loi.

Graeme Harris, porte-parole de la Banque de Montréal à Toronto, a déclaré qu'il n'y a eu aucune réaction brutale à la politique dans les succursales de la banque. «Les gens l'ont acceptée sans trop se plaindre. Elle est bénéfique pour tous. Reconnaissons-le, l'usage du tabac n'est pas bon pour nous, alors si nos employés ne fument pas, ils devraient être en meilleure santé.»

M. Harris a déclaré que la Loi est un «politique gouvernementale fondée et réfléchie. L'application de la politique témoigne de notre engagement envers l'initiative gouvernementale.»

Carol-Marie Allard de Postes Canada à Ottawa a déclaré que la Loi sur la santé des non-fumeurs «aidera les gens à cesser de fumer ou à diminuer l'usage du tabac. La plupart l'ont acceptée...ils comprennent qu'elle est nécessaire.» Postes Canada compte 62 000 employés dont environ 24 000 sont des fumeurs. M. Allard a ajouté que les Postes sont l'un des employeurs fédéraux qui paient une partie des frais pour les cours destinés aux employés désireux de cesser de fumer.

Victor Lachance, directeur exécutif du Conseil canadien sur la tabagisme et la santé, organisme national sans but lucratif qui a pour mandat d'éliminer le tabagisme au Canada, a fait l'éloge de la Loi ainsi que des efforts déployés par M. Corbeil en vue de réduire le nombre de maladies attribuables à l'usage du tabac, comme le cancer et les maladies du coeur et des poumons.

«En vertu de la Loi, tous les lieux de travail fédéraux et ceux qui relèvent de la compétence fédérale ont garanti que les employés seront protégés contre un danger connu pour la santé. La qualité de l'environnement au travail s'est considérablement améliorée. De toute évidence, nous constaterons une diminution de l'usage du tabac, ce qui signifie que les gens ne seront plus exposés à la fumée environnante», a déclare M. Lachance, en soulignant que 500 Canadiens meurent chaque année d'un cancer du poumon attribuable à ce genre de fumée.

«La politique du Canada est l'une des plus dures au monde et sur le plan international nous faisons plus de progrès que n'importe quel autre pays. Une partie du crédit revient à M. Corbeil qui a reconnu le caractère dangereux de la fumée environnante et pris des mesures responsables et efficaces pour protéger la santé et améliorer la qualité des lieux de travail.»

Le groupe de M. Lachance a posé la candidature de M. Corbeil et de trois autres ministres du Conseil des ministres fédéraux pour l'obtention d'un prix de l'Organisation mondiale de la santé, dont le siège social est à Genève, en reconnaissance des efforts déployés dans la réglementation de l'usage du tabac.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Trailer fith wheel avec camion de marque TERRY. Prix à discuter 254-3063 19

GARDIENNE RECHERCHÉE: À temps partiel, quatre jours par semaine pour un enfant de 10 mois résidant dans l'est de la ville. 948-0930 19

RECHERCHE: personne pour partager un appartement, quatre pièces et demi, sur la rue Janette. Pour renseignements, demander Linda au 252-5984. 22

A VENDRE: Maison "Townhouse", 3 chambres à coucher, sous-sol fini, climatisation centrale, BarBQ au gaz, jolie cour: 78 900 $. 944-0565. 23

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. 734-7896. 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. 944-6489. 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. 255-1275. 27

GARDIENNE - MÉNAGÈRE VOULUE: pour 2 enfants de septembre à décembre 1990; du lundi au vendredi. Références nécessaires. 254-0067 28

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. 944-0767 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ 948-7166 après 19h30 29

Index des services en français

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérome Marcotte, 870 rue Wyandotte Windsor. 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2830

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière



Gérald Mailloux
gérant-adjoint

798-3011 798-3012

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, 948-9251

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, 728-4029

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

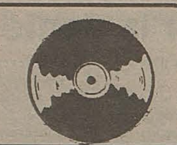
Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) 258-8660

Suite page 11

Disques en Revue



par Yvan Brunet



Lucid Beausonge «Où que tu ailles» Sélect/GMD Disques 1303-32.

Comme une très grande bouffée d'oxygène, Lucid Beausonge (qui avait époustouflé le monde de la chanson française au début des années 80 avec son album «Tu t'demandes») nous arrive aujourd'hui avec un microsillon intitulé «Où que tu ailles». Le tout fut enregistré avec une équipe de première classe: Marc Madoré (guitare), Denis Hekimian (batterie), Martin Daviault (saxo), et Jean-Alain Roussel (percussions). «Où que tu ailles» est une autre grande production (Jean-Pierre Lenoir) bien structurée et d'une beauté équilibrée débordante d'émotion. Tous les titres, romantiquement vôtre («Que peut-il faire à cette heure-ci sans moi?», «Où que tu ailles», «Nuits blanches», «C'est une femme allant sans peur», etc) portent la signature de Lucid Beausonge. Comme à l'habitude, la voix riche de Mlle Beausonge embauche sans retenue l'atmosphère de cet album. Un très bon achat.

Marc Gabriel «Karianne» Trans-Canada/Station STAC-400.

«Karianne» est caractérisé, par les talents musicaux de Marc Gabriel en collaboration avec Steven Tracey, et J.C. Bordes. Parmi les chansons de la première face notons tous spécialement le grand titre «Karianne» (premier 45 tours) en plus de la chanson «Le Harley Blues Band» qui nous invite irrésistiblement au plancher de danse. Sur la deuxième face, la chanson intitulée «Indigène» vaut pas elle-même le prix de l'album. Bref, «Karianne» se veut une suite logique à «Transatlantique» de 1988. Un grand album à se procurer.

Benny Goodman «Best Of Big Bands» CBS WCK-45338.

Clarinettiste et chef d'orchestre né à Chigago en 1909, Benny Goodman fit partie de l'orchestre de Ben Pollack de 1926 à 1930. Il forma lui-même un grand orchestre en 1934 qui eut beaucoup de succès aux États-Unis. Cette toute nouvelle compilation regroupe 16 grands succès monophoniques enregistrés entre 1939 et 1946: «Tangerine», «I'm Nobody's Baby», «How High The Moon», «Don't Be That Way», «My Guy's Come Back», etc... Qu'on refuse ou qu'on accepte une telle compilation, on ne peut que respecter et admirer un musicien, un homme aussi créatif qu'était Benny Goodman.

John Anderson «Too Tough To Tame» Capitol 93915.

John Anderson est un jeune traditionnaliste de la musique country nashvillienne. On se souvient de lui surtout à cause de son plus grand succès à date «Swingin» du début des années 80. «Too Tough To Tame», produit par Jimmy Bowen (Merle Haggard) ne réserve pas de grandes surprises. De plage en plage, Anderson tente de revivre la belle époque où un cowboy était un homme fier et libre: «There Was A Time When I Was Alone», «Trying To Make A Livin On The Road», «Too Tough To Tame», «When The Darkness Falls», etc... La voix nasale d'Anderson est bien agencée à l'accompagnement extrêmement sobre et acoustique des requins de studio de nashville. Le tout se veut larmoyant et bleusé.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Jeudi 26 juillet - 21h00
HARRY ET COMPAGNIE: «Le secret d'Angela»

Angela Caluicci demande à Harry de retrouver son frère, porté disparu. Celui-ci ignore cependant que la famille Calucci fréquente assidûment des membres de la mafia... Avec: Jerry Orbach, Barbara Babcock et Kaye Ballard.

Vendredi 27 juillet - 20h00
CINÉ-ENQUETE AVEC COLOMBO: «Poids Mort»

(Dead Weight) Am. 1972. Drame policier de J. Smight avec Peter Falk, Eddie Albert et Suzanne Pleshette. Un militaire coupable de meurtre s'emploie à neutraliser une jeune femme qui pourrait témoigner contre lui.

Samedi 28 juillet - 11h00
NATURE ENJEU: avec Yves Blouin

Outre son caractère informatif, cette nouvelle série vise également à proposer des solutions afin de protéger l'environnement.

Dimanche 29 juillet - 11h00
PATRICK NORMAN & CIE

L'animateur reçoit chaque semaine les plus grandes vedettes de la chanson country. Clips, entrevues, chansons. Invité: Patrick Zabé.

Mardi 31 juillet - 12h30
BON APPÉTIT: avec Marie-Josée et Claudette Taillefer

On concocte des plats-santé. Recette du jour: Mousse de saumon.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Championnats d'orthographe

Les provinces de l'Ouest pourront aussi participer

OTTAWA (APF) : Les vacances estivales ne sont pas une bonne excuse pour mettre ses dictionnaires de côté. Au contraire, c'est un moment privilégié pour profiter de ses temps libres et améliorer son orthographe. Surtout pour ceux qui, cette année, rêvent de participer aux Championnats du monde d'orthographe

En effet, le succès retentissant des championnats de 1988 et 1989 incite la chaîne française de TVOntario à se remettre de la partie cette année. En plus des francophones et francophiles de l'Ontario, cette fois-ci elle invite officiellement ceux des provinces de l'Ouest à ce grand rassemblement mondial des passionnés de la langue française.

Les bureaux de l'Alliance française, établis dans l'Ouest, ont accepté de s'en occuper pour ces régions-là.

Quant à l'Ontario, le test préliminaire sera publié dans les journaux régionaux francophones, dont Le Rempart et sera aussi disponible dans les caisses populaires de l'Ontario. Pour sa part, Radio-Québec se charge du Québec et des provinces maritimes.

TVOntario met gratuitement à la disposition des candidats plusieurs outils de travail qui aideront à éviter les pièges de la langue française : une trousse d'information comprenant, entre autres, les dictées des demi-finales et finales de 1988 et 1989; un cahier d'entraînement et une liste d'ouvrages pertinents. Les auditeurs pouvant capter La Chaîne française peuvent, de plus, entendre des «minutes linguistiques» démystifiant les règles et les exceptions parfois énigmatiques du français. Pour obtenir les outils de travail, il s'agit de communiquer avec Pascale Guillotte, La Chaîne-TVOntario, C.P. 200, succursale Q, Toronto (Ontario), M4T 2T1. De plus, certains journaux publient des capsules de Jeux d'orthographe préparées par TVontario. (Voir ci-dessous)

Le test préliminaire sera distribué durant la première semaine de septembre. En effectuant ce test, les candidats pourront se qualifier pour les quarts de finale qui auront lieu le 29 septembre. Suite à cette épreuve, 63 participants au total (60 de l'Ontario et 3 venant des provinces de l'Ouest), seront choisis pour se présenter à Toronto à l'occasion des demi-finales qui se tiendront le 13 octobre. De ce nombre, six finalistes canadiens (trois de l'Est parrainés par Radio-Québec, et trois de l'Ouest parrainés par TVOntario) se retrouveront à la finale mondiale de Paris, en novembre.

Les candidats peuvent s'inscrire suivant trois catégories : junior (moins de 21 ans), senior amateur (21 ans et plus) et senior professionnel (plus de 21 ans et professionnel de la langue française tel journaliste, traducteur, linguiste, etc.). TVOntario couvrira les frais de déplacement et d'hébergement des demi-finalistes ainsi que les coûts de déplacement des trois finalistes ontariens et de l'Ouest qui, une fois à Paris, seront pris en charge par le comité organisateur français.

Cette année, 94 pays s'affronteront lors de la finale mondiale. C'est en 1985 qu'ont eu lieu les premiers Championnats d'orthographe de France, sous l'égide du célèbre animateur de la série Apostrophes, Bernard Pivot.

TV 5

Vendredi 27 juillet - 21h00 (en reprise, samedi 28 juillet - 02h05)
CHAMPS ÉLISÉES: Spécial Grenoble.

Michel Drucker se rend à Grenoble pour ce CHAMPS ÉLISÉES spécial. Sylvie Vartan est l'invitée d'honneur à cette occasion. Des Grenoblois célèbres sont également en vedette: Michel Fugain, sa fille Laurette et le Kid Bazar, Georges Chelon, Jean-Loup Dabadie et les comiques Castaldo et Papagalli. La nouvelle idole des Italiennes, Eros Ramazotti, apporte une note méridionale à cette émission.

Samedi 28 juillet - 20h30 (en reprise, dimanche 29 juillet - 01h35)
SACRÉE SOIRÉE: Les meilleurs moments

SACRÉE SOIRÉE a trois ans déjà. Jean-Pierre Foucault vous propose de revoir les meilleurs moments de l'émission depuis les débuts, en 1987. Bien sûr, l'émotion est au rendez-vous: Enrico Macias, Mireille Mathieu, Jean Marais, Stone et Charden sont très touchés des surprises qui leur ont été faites. Même Jean-Pierre Foucault n'y échappe pas non plus: on lui réserve non pas une reprise de sa surprise, mais on lui offre un bouquet de témoignages d'artistes et de personnalités de la télévision. L'émission démarre en grand avec la nouvelle danse de l'été, La Soca Danse.

Lundi 30 juillet - 22h00
LES DERNIERS FAR WEST: l'ouest australien.

Jean-Jacques a fait fortune en trois ans dans ce désert culturel et humain qu'est le bush, l'arrière-pays à l'eau rare, à la vie fruste où des hommes et des femmes à la peau cuite et recuite s'accrochent. Jean-Jacques savait par des orpailleurs que le métal jaune scintillait jusqu'en surface, que la pioche soulevait des paillettes, des pépites grosses comme des oeufs de dinde. Il ignorait que les orpailleurs parlent de leur or comme les pêcheurs de leurs poissons. Il a lâché le détecteur et le pic pour la tondeuse à moutons. Un dollar vingt-six par tête, la peau qui ne parvient plus à faire oublier le suint. Cent cinquante mille brebis bêlantes à raser dans des fermes grandes comme la Belgique où le kangourou rouge dispute à l'ovin les rares touffes verdoyantes. Le seul lieu culturel demeure le pub. Depuis un an, Jean-Jacques est australien. C'est-à-dire qu'il peut être millionnaire aujourd'hui et fauché demain. Un départ vers l'aventure.

Mardi 31 juillet - 21h00 (en reprise, mercredi 1er août - 01h35).
CHAMPS ÉLISÉES: spécial Michel Berger.

Pour l'émission de CHAMPS ÉLISÉES qui lui est consacrée, Michel Berger s'est entouré de ce qu'il convient d'appeler sa famille musicale: Luc Plamondon, Kim Wilde, Françoise Hardy, France Gall, Johnny Hallyday, Smaïn et Laurent Voulzy. Un CHAMPS ÉLISÉES différent, mené sur le ton d'une conversation entre amis.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

12. L'accord

Doit-on écrire : « C'est moi qui a tort »
ou « C'est moi qui ai tort » ?

Pour le savoir, il faut retrouver l'antécédent de *qui*. Qui a tort ? *Moi*. Il faut donc accorder avec *moi*, qui est à la première personne, et écrire : « C'est moi qui ai tort ». Lorsque *qui* a deux antécédents qui se suivent, il est recommandé de faire l'accord avec le plus rapproché et non avec les deux. Il faut donc écrire : « Je suis quelqu'un qui n'a jamais tort » puisque *quelqu'un* est plus rapproché de *qui* que *je*.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Index des services en français

Arts Loisirs Spectacles

Le parc national de la Pointe-Pelée offre un programme pour des jeunes

Le parc national de la Pointe-Pelée invite les enfants âgés de neuf à onze à venir explorer l'environnement tout en devenant des "naturalistes juniors".

L'environnement et son destin sont les thèmes de cette année.

En compagnie d'un naturaliste du parc, les enfants auront l'occasion d'apprendre la valeur de l'environnement à travers plusieurs jeux et activités.

Le programme se déroulera trois mercredis du mois d'août, soit les 8 , 15 et 22, de 09h30 à 12h00.

Les parents intéressés doivent pré-enregistrer leurs enfants pour ce programme en téléphonant le centre d'accueil du parc au 322-2365 poste 209. Le nombre de participants est limité à douze enfants, alors il est conseillé d'enregister tôt pour ne pas être déçu.

TVOntario

Mercredi 25 juillet - 22h00
CINÉ-JEUNESSE:
Louise l'insoumise

Ciné-jeunesse propose aux cinéphiles toute une variété de films sur les préoccupations de la jeunesse et les difficultés de l'adolescence. Le 25 juillet, vous pourrez voir une histoire peu commune, celle de Louise. Issue d'une famille juive de trois enfants, Louise ne peut supporter l'autorité maladive de ses parents. Pour échapper à leur emprise, elle se tourne vers le monde extérieur. Louise l'insoumise met en relief les coutumes juives profondément ancrées dans une famille récemment immigrée et qui voit l'influence de la société d'adoption comme une menace à l'équilibre familial.

Jeudi 26 juillet - 19h30
LA PRÉFÉRÉE

Au cours de leur échange, Marina frappe une corde sensible dans le coeur de Juliana. Plus tard, c'est respectivement au tour de Miguel et de Roberto de se confier à Marina. Cette fois ce sera à son tour d'être très émue.

Vendredi 27 juillet - 16h15
LA SANTÉ CONTAGIEUSE: Mon fils a des boutons (SC)

L'acné est un problème de la peau qui se manifeste généralement à l'adolescence et qui peut avoir de grands effets psychologiques. Le Dr Talbot propose quelques moyens de contrôler cette condition, qui est aggravée par la mauvaise alimentation, le stress et l'humidité.

Samedi 28 juillet - 11h30
CINÉATES DE LA FAUNE: Guatemala

Habitée par des populations aux origines lointaines, pays de montagnes et de plaines, de fôrets tropicales et de plateaux tempérés, le Guatemala abrite une faune qui offre de quoi séduire les cinéastes les plus difficiles.

Lundi 30 juillet - 22h00
CINÉ-POLICIER:
Cent jours à Palerme

Le général Della Chiesa est l'homme que l'État italien a envoyé à Palerme, en Sicile, en 1982. Sa mission: anéantir la mafia. Et si un homme en est capable, c'est lui. L'État en est convaincu... et la mafia aussi! C'est pourtant la mafia qui gagne cette bataille - mais pas la guerre, jure l'État - puisque le général Della Chiesa, interprété avec une rare intrensité par Lino Ventura, est finalement abattu en pleine rue, cent jours après son arrivée.

Mardi 31 juillet - 18h30
SUPER CLIQUE: Au magasin

Chantale et Thierry, déguisés en vieux couple, se retrouvent dans un magasin de costumes d'Halloween. Thierry en essaye une grande variété, mais aucun ne lui plaît; à l'aide d'indices, ils doivent deviner le nom de divers objets ou de personnages d'Halloween; ils composent ensuite un poème en vers rimés.

CBEFT

Mercredi 25 juillet - 20h00
LA QUATOR WILANOW A LANAUDIERE

Le Quator Wilanow de Pologne est un habitué du Festival International de Lanaudière où il complète une intégrale des Quators de Beethoven, en plus de faire découvrir aux mélomanes des compositeurs remarquables de son pays. Trois soirées de Festivals d'été lui sont consacrées cette semaine.

Jeudi 26 juillet - 20h00

Ce sera un programme entièrement polonais. La flûtiste Elzbieta Gajewska se joindra au Quatuor Wilanow dans «Expressivo Sempre por flauto e quatro archi» de Vladyslaw Slowinski. Puis avec le concours du pianiste Szabolcs Esztenyi, le Quatuor Wladislaw Zelenski (1837-1921) un musicien romantique dans le sillage de Schumann et Mendelssohn.

Dimanche 29 juillet - 18h02
COMPRENDRE VAN GOGH
Vision d'ici

Perdez-vous dans votre passion, mais ne perdez pas votre passion. C'est en substance ce que disait saint Augustin. Une philosophie qui colle parfaitement à la réalié de Guauguin et Van Gogh, comme nous le fait observer la réalisatrice Sylvie Madore qui n'en est pas dénuée elle-même.

Son vidéo 100 ans Vincent dans le cadre de Visions d'ici, nous plonge dans la quête d'absolu de ces deux géants en recourant à divers procédés ingénieux.

Une très belle trame sonore accompagne la lecture de la correspondance entre Van Gogh et Gauguin, laquelle donne le ton au documentaire.